



**Technical Manual
Technisches Handbuch
Manuel technique**

one

ENGLISH – DEUTSCH - FRANCAIS

Content – Inhalt – Sommaire

1.	Introduction – Einleitung – Introduction.....	4
2.	Technical data – Technische Daten – Caractéristiques techniques	5
2.1.	Dimensions – Abmessungen – Dimensions	5
2.2.	Drilling plan – Bohrplan – Plan de perçage	5
2.3.	Type plates – Typenschild – Plaque	6
3.	Installation – Installation – Installation	7
3.1.	Water supply – Wasserversorgung – Réseau d'eau	7
3.2.	Water drainage – Abwasser – Effluent	7
3.3.	Electrical connections – Elektrischer Anschluss – Raccordement électrique	7
3.3.1.	<i>Change power settings – Spannungsversorgung einstellen – Réglage de l'alimentation.....</i>	<i>7</i>
3.4.	Stop using the machine – Maschine ausser Betrieb setzen – Cesser d'utiliser la machine.....	8
4.	Service – Service – Service.....	9
4.1.	Service Booklet – Serviceheft – Cahier de service.....	9
4.2.	Preventive Maintenance – Vorbeugende Wartung – Entretien	9
4.2.1.	<i>Service interval – Wartungsintervall – Intervalle d'entretien.....</i>	<i>10</i>
4.2.2.	<i>Maintenance table – Wartungsarbeiten – Table à l'entretien</i>	<i>10</i>
4.2.3.	<i>Lubricants – Schmierstoffe – Lubrifiants</i>	<i>14</i>
4.2.4.	<i>Service kits – Servicekits – Kit de maintenance</i>	<i>15</i>
4.2.5.	<i>Milk Foamer – Milchschaumer – Têtes de mousse</i>	<i>16</i>
4.3.	Adjustments – Einstellungen – Alignement	16
4.3.1.	<i>Open machine – Maschine öffnen – Ouvrir la machine</i>	<i>16</i>
4.3.2.	<i>Check pump pressure – Pumpendruck prüfen – Vérifier la pression de la pompe.....</i>	<i>16</i>
4.3.3.	<i>Ground coffee dose– Kaffeemahlmenge – Quantité de café à moudre.....</i>	<i>16</i>
4.3.4.	<i>Limit Grinder adjustment – Mahlgrad begrenzen – Limiter le degré de mouture.....</i>	<i>17</i>
4.3.5.	<i>Block Grinder adjustment – Mühlenverstellung blockieren – Bloquer le réglage de moulins</i>	<i>17</i>
4.3.6.	<i>Change Grinder burrs – Mahlscheiben tauschen – Remplacement des meules</i>	<i>18</i>
4.3.7.	<i>Adjusting milk temperature – Milchtemperatur einstellen – Réglez la température du lait</i>	<i>19</i>
4.3.8.	<i>Adjusting foam quality – Schaumqualität einstellen – Réglez la qualité de mousse</i>	<i>19</i>
4.3.9.	<i>Under counter installation – Untertheckeninstallation – Installation sous le comptoir.....</i>	<i>20</i>
4.4.	Maintenance – Wartung – Maintenance.....	21
4.4.1.	<i>Check boiler pressure – Boilerdruck prüfen – Vérifier la pression de la chauffe.....</i>	<i>21</i>
4.4.2.	<i>Remove the brewing unit – Brüheinheit demontieren – Démontez le bloc d'infusion</i>	<i>21</i>
4.4.3.	<i>Remove the spindle motor – Spindelmotor demontieren – Démontez le moteur de broche</i>	<i>21</i>
4.5.	Fridge – Kühlschrank – Réfrigérateur	22
4.5.1.	<i>Temperature adjustment – Temperatureinstellung – Réglage du temperature</i>	<i>22</i>
4.5.2.	<i>Remove milk pumps – Milchpumpen ausbauen – Démontez les pompes du lait</i>	<i>22</i>
4.6.	Powder Module – Pulvermodul – Module Poudre	24
4.6.1.	<i>Powder hopper – Pulverbehälter – Conteneur de poudre</i>	<i>24</i>
4.7.	Print Boards – Platinen – Platines	26
5.	Software – Software – Logiciel	27
5.1.	Use of USB – Arbeiten mit USB – Travailler avec USB	27
5.1.1.	Touch – Touch – Touch	27
5.2.	Software update – Softwareupdate – Mise à jour Logiciel.....	27
5.2.1.	Touch – Touch – Touch	27
5.2.2.	Keypad – Tastatur – Clavier.....	28
5.3.	Egro ONE Touch	29
5.3.1.	Pictures – Bilder – Images	29

5.3.2.	Video – Video – Video	29
5.3.3.	Delete Pictures & Video – Bilder & Video löschen – Supprimer les images et video	30
5.4.	Touchpad – Bildschirm – Ecran	31
5.4.1.	Clean the touchpad – Bildschirm reinigen – Nettoyer l’écran	31
5.4.2.	Lifetime – Lebensdauer – Durabilité	31
5.4.3.	Chemical resistance – Chemische Beständigkeit – Résistance chimique	31
5.5.	Egro ONE Keypad	32
5.5.1.	Change Language – Sprache wechseln – Changer langue	32
5.6.	Backup – Backup – Sauvegarde	33
5.7.	Menu tree – Menü-Baum – Arbre Logiciel	33
5.8.	Menu – Menu – Menu	33
	Settings (Touch) <i>Einstellungen (Touch) Réglages (Touch)</i>	34
	Settings (Keypad) <i>Einstellungen (Tastatur) Réglages (clavier)</i>	35
	Product configuration Produktkonfiguration Configuration du produit	36
	Product setup Produkteinstellungen Setup Produits	38
	Machine setup <i>Geräteinstellungen Paramétrage machine</i>	40
	Touch screen Bildschirm Ecran tactile	43
	Clock settings Zeiteinstellungen Réplage de l’horloge	45
	Cleaning Reinigung Nettoyage	46
	Counter Zähler Compteur	47
	Diagnostic Diagnose Diagnostic	51
6.	Fault finding	55
6.1.	List of errors – Fehlermeldungen – Liste d’erreur	55
6.2.	List of warnings – Warnhinweise – Liste des mises en garde	56
7.	Appendixes – Anhänge – Appendices	64
7.1.	Electric diagrams – Elektroschema – Schéma Electrique	65
7.2.	Hydraulic diagram – Hydraulikschema – Schéma Hydraulique	68
7.3.	Legend – Legende – Légende	71
7.4.	Power board – Spannungsversorgung – Allimentation	74
7.5.	Main Board – Steuerung – Commande	75
7.6.	Powder Board – Steuerung Pulver – Commande Poudre	76
7.7.	Menu Tree – Menübaum – Arbre logiciel	79

Document history

Date	Author	Version	Changes
28.04.2010	Veith	Version 1.00	First official release
30.07.2010	Veith	V 1.01	French updated – Chap 4. Service updated and new sub chapters added – Menu updated – Legend added – Electric diagram updated
	Veith	V2.00 draft	French updated – diagrams updated – Error and warnings updated – Menu extended to SW version 2.00 – Pictures added
04.07.2012	Veith	V 3.00	Powder module added – New software 3.00 – new diagrams – Chap. 4 and 5 extended

1. Introduction – Einleitung – Introduction

This manual is intended to give you additional information to the Egro ONE, which is not in the user manual delivered with the machine. It will be updated on a regularly base. The updates are available in our Web shop without further notification.

In this manual only information, which are not part of the user manual are given.

Please check yourself on www.egrocoffee.com

Diese Anleitung gibt zusätzliche Informationen zur Egro ONE, welche nicht in der mitgelieferten Bedienungsanleitung enthalten sind. Die Anleitung wird regelmässig überarbeitet. Die Überarbeitungen sind ohne weitere Ankündigung in unserem Webshop verfügbar.

In diesem Handbuch sind nur Informationen enthalten, die nicht in der Bedienungsanleitung stehen.

Bitte schauen Sie auf www.egrocoffee.com nach.

Les présentes instructions fournissent des informations supplémentaires sur Egro ONE qui ne figurent pas dans le mode d'emploi qui accompagne la livraison. Le guide est régulièrement mis à jour. Les révisions sont disponibles sans préavis dans notre boutique en ligne.

Ce guide ne contient que des informations qui ne figurent pas dans le mode d'emploi.

S'il vous plaît regardez www.egrocoffee.com.

2. Technical data – Technische Daten – Caractéristiques techniques

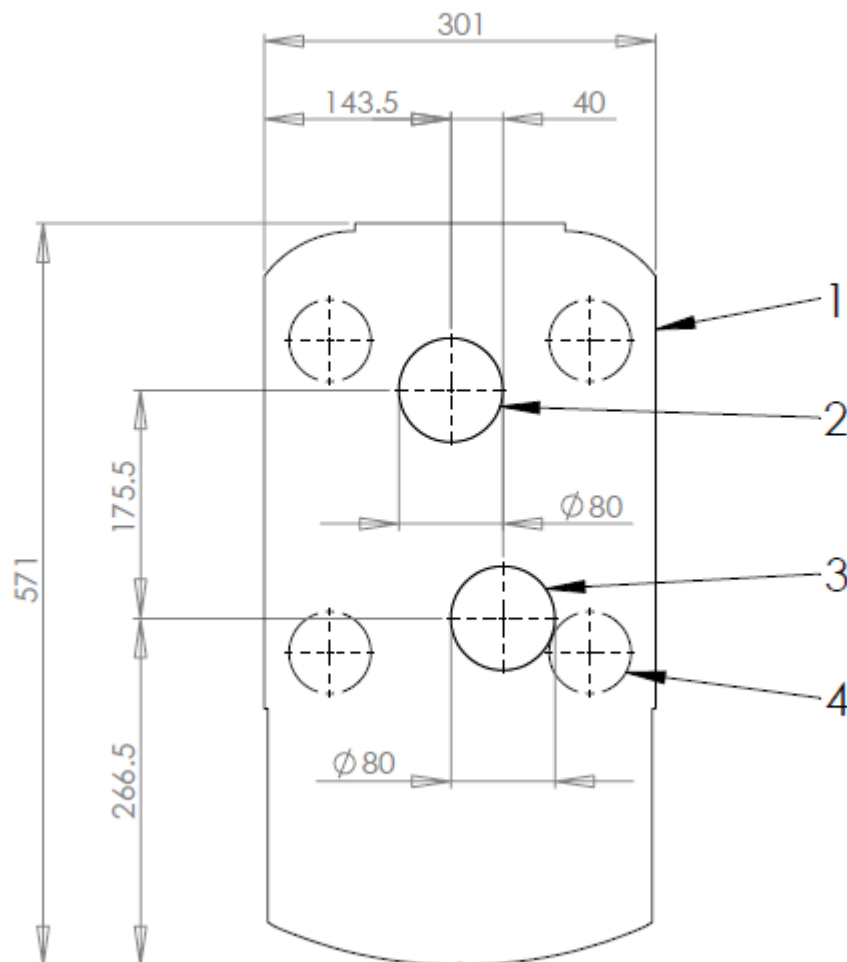
2.1. Dimensions – Abmessungen – Dimensions

The dimensions are given in the manual of the Egro ONE. Detailed drawings will be distributed via the homepage.

Die Abmessungen sind in der Bedienungsanleitung der Egro ONE angegeben. Detaillierte Zeichnungen werden über die Homepage verteilt.

Les dimensions sont indiquées dans le mode d'emploi d'Egro ONE. Des dessins détaillés sont fournis par la page d'accueil.

2.2. Drilling plan – Bohrplan – Plan de perçage



1	Machine layout	<i>Maschinenkontur</i>	<i>Plan de masse</i>
2	Hole for pipes and cables	<i>Wasser- und Kabeldurchführung</i>	<i>Passage pour tuyau d'eau et câbles</i>
3	Grounds drawer	<i>Satzabwurf</i>	<i>Tiroir à Marc</i>
4	Machine foot	<i>Maschinenfuss</i>	<i>Pied de machine</i>

2.3. Type plates – Typenschild – Plaque

1		
2	3	4
5		
6	7	8
9	10	11
12		13

1	Manufacturer <i>Hersteller</i> <i>Fabricant</i>
2	Model and version <i>Modell und Version</i> <i>Modèle et version</i>
3	Voltage <i>Spannung</i> <i>Tension</i>
4	EC Conformity mark <i>CE-Kennzeichnung</i> <i>Marquage de conformité CE</i>
5	Serial number <i>Seriennummer</i> <i>Numéro de série</i>
6	Pin <i>Pin</i> <i>Pin</i>
7	Total absorption <i>Anschlussleistung</i> <i>Absorption totale</i>

8	Motor power <i>Motorleistung</i> <i>Puissance moteur</i>
9	Max. boiler/static pressure <i>Max. Boilerdruck</i> <i>Pression statique max. de la chaudière</i>
10	Heating element power <i>Heizkörperleistung</i> <i>Puissance de l'élément chauffant</i>
11	Frequency <i>Frequenz</i> <i>Fréquence</i>
12	Conformity marks <i>Konformitätszeichen</i> <i>Marques de conformité</i>
13	Date of manufacture <i>Produktionsdatum</i> <i>Date de fabrication</i>

3. Installation – Installation – Installation

The installation of the coffee machine is described in the user manual.

Die Installation der Kaffeemaschine ist in der Bedienungsanleitung beschrieben.

L'installation de la machine à café est décrite dans le mode d'emploi.

3.1. Water supply – Wasserversorgung – Réseau d'eau

Please see user manual chapter "Installing the coffee machine". Additional information is given on the hydraulic diagram in the appendix.

This equipment is to be installed to comply with the applicable federal, state or local plumbing codes.

Bitte in der Bedienungsanleitung im Kapitel "Kaffeemaschine installieren" nachschauen. Zusätzliche Informationen sind im Hydraulikschema im Anhang ersichtlich.

Dieses Gerät muss so installiert werden, dass es den staatlichen, regionalen und lokalen Sanitäranforderungen entspricht.

S'il vous plaît suivez les instructions dans la rubrique „Installer la machine à café“ - Des informations complémentaires sont disponibles dans le schéma hydraulique.

Cet équipement doit être installé pour se conformer aux applicables fédéraux, gouvernementaux ou locaux codes de plomberie.

3.2. Water drainage – Abwasser – Effluent

Please see user manual chapter "Installing the coffee machine"

Bitte in der Bedienungsanleitung im Kapitel "Kaffeemaschine installieren" nachschauen

S'il vous plaît suivez les instructions dans la rubrique „Installer la machine à café“

3.3. Electrical connections – Elektrischer Anschluss – Raccordement électrique

The Egro ONE is delivered according to the information on the type label, but it offers different electrical connections.

Die Egro ONE wird gemäss den Angaben auf dem Typenschild ausgeliefert, bietet jedoch verschiedene Möglichkeiten des elektrischen Anschlusses.

L'Egro ONE offre différentes possibilités de raccordement électrique. La machine va fonctionner comme décrit sur l'étiquette livrée.

Power supply <i>Stromversorgung</i> <i>Alimentation électrique</i>	Power rating <i>Nennleistung</i> <i>Puissance nominale</i>	Identification <i>Kennzeichnung</i> <i>Identification</i>	"Reduced Power" <i>„Leistung reduziert“</i> <i>„Alimentation réduit“</i>
380-400V 2N~ / 220-240V 3~ 50/60Hz	6.6kw	2P	OFF – AUS – Arrêt
220-240V 1N~ 50/60Hz	6.6kW	1P	OFF – AUS – Arrêt
230-240V 1N~ 50/60Hz	3.6kW	LP	ON – EIN – Marche

3.3.1. Change power settings – Spannungsversorgung einstellen – Réglage de l'alimentation

The power settings can be changed depending on the available power supply. The electrical diagram in the appendix shows the different ways to connect the machine.

When connecting the machine to 230-240V 1N~ 50/60Hz with 16A fuse the parameter "Reduced Power" has to be changed to "ON".

Der Netzanschluss kann abhängig von der vorhandenen Stromversorgung geändert werden. Das Elektroschema im Anhang zeigt die verschiedenen Möglichkeiten, die Maschine anzuschliessen.

Wenn die Maschine an 230-240V 1N~ 50/60Hz mit einer Absicherung von 16A angeschlossen wird, muss der Parameter „Leistung reduziert“ auf „EIN“ geändert werden.

Le raccordement au secteur peut être modifié en fonction de l'alimentation disponible. Le schéma électrique dans l'appendice montre les différentes possibilités de raccorder la machine.

Si la machine est raccordée à 230-240V 1N~ 50/60Hz avec un fusible de 16A, le paramètre «Allimentation réduit» doit être mis sur « Marche».

3.4. Stop using the machine – Maschine ausser Betrieb setzen – Cesser d'utiliser la machine

Warning! Only a qualified person is allowed to disconnect the machine from the main power supply!

- Clean the machine, with the TopMilk or TopMilk XP milk cleaning has to be done!
- Switch off the circuit breaker
- Disconnet from water and electric power, if necessary.
- Cover the machine and place it in a dry room, not exposed to environmental elements

Final Stop: Cut of the power supply cable. Consign the machine to authorized companies for its disposal.

Achtung! Maschine darf nur von einem Fachmann von den Versorgungsnetzen getrennt werden!

- Maschine reinigen, bei TopMilk oder TopMilk XP muss eine Milchreinigung erfolgen!
- Sicherungsautomat ausschalten
- Bei Bedarf von den Versorgungsnetzen (Wasser & Elektrisch) trennen.
- Maschine zudecken und an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern

Endgültige Ausserbetriebnahme: Kabel durchschneiden. Maschine gemäss geltenden Bestimmungen entsorgen

Attention : Seule une personne qualifiée est autorisée à déconnecter la machine de l'alimentation électrique principale!

- Nettoyer la machine
- Arrêter l'interrupteur différentielle
- Si besoin, déconnecter l'appareil des réseaux d'alimentation (eau & électricité).
- Couvrir la machine et l'entreposer dans un endroit sec, non exposé aux intempéries.

Arret final: couper le cable. Confier l'élimination de la machine à une entreprise autorisée

4. Service – Service – Service

4.1. Service Booklet – Serviceheft – Cahier de service

The service booklet is in each machine for information of maintenance done. It has space for breakdowns, which should be noted down by the service technician.

Das Serviceheft ist in jeder Maschine enthalten. Es bietet Platz für Informationen zu durchgeführten Wartungen und um Störungen festzuhalten, welche vom Servicetechniker notiert werden müssen.

Chaque machine est accompagnée d'un cahier de service pour informations d'entretien où un espace est prévu pour les dysfonctionnements à noter par le technicien de service.

4.2. Preventive Maintenance – Vorbeugende Wartung – Entretien

Preventive maintenance ensures a continuous quality of products and reduces unscheduled break downs. During preventive maintenance service will be done and necessary spare parts will be exchanged.

The bases for preventing maintenance are kits with all necessary parts. They are available as "Service kit" and "Extension kit".

The preventive maintenance is driven by the number of brewing cycles and/or the predefined time. Reaching the number of cycles or the time, the coffee machine indicates the message "Perform the preventive maintenance".

We recommend adjusting the maximum brewing cycles to 25'000 cycles and the time to 1 year. The brewing cycles depend on various criteria as regularity of brewing and cleanings, composition of water, cleaning product, climatic conditions, etc.

In case of unfavourable conditions adjust the number of brewing cycles.

Die vorbeugende Wartung gewährleistet eine gleichbleibende Qualität der Produkte und reduziert Ausfälle der Kaffeemaschine. Im Rahmen der vorbeugenden Wartung werden empfohlene Arbeiten durchgeführt und vorgeschriebene Verschleiss- und Ersatzteile ausgetauscht.

Als Grundlage für die vorbeugende Wartung dienen Kits, die die benötigten Teile beinhalten. Diese sind als „Servicekit“ und „Erweiterungskit“ erhältlich.

Die vorbeugende Wartung wird über die Anzahl der Brühzyklen und/oder über die Zeit gesteuert. Bei Erreichen der eingestellten Zykluszahl oder Zeit wird die Meldung „Wartung durchführen“ angezeigt.

Wir empfehlen die Anzahl der maximalen Brühzyklen auf 25'000 Zyklen und die Zeit auf 1 Jahr einzustellen. Die Wartungszyklen sind abhängig von verschiedenen Kriterien wie regelmässige Bezüge und Reinigungen, Zusammensetzung des Wassers, Reinigungsmittel, klimatische Bedingungen, etc. Bei ungünstigen Rahmenbedingungen empfehlen wir die Brühzyklen anzupassen.

Un entretien préventif garantit une qualité constante des produits et réduit les pannes de la machine à café. Les travaux recommandés sont effectués au cours de l'entretien préventif et les pièces usées ou de rechange sont remplacées.

Des kits contenant les pièces nécessaires sont prévus pour l'entretien préventif. Ils sont disponibles sous forme de «Service kit» et «Extension kit».

L'entretien préventif est commandé par le nombre de cycles d'infusion et/ou la durée prédéfinie. Quand le nombre de cycles est atteint ou la durée écoulée, le message «Effectuer un entretien préventif» s'affiche.

Nous recommandons de régler le nombre de cycles d'infusion sur 25'000 et sur une durée d'1 an. Les cycles d'entretien dépendent de divers critères, comme p. ex. une utilisation et un nettoyage réguliers, la composition de l'eau, les produits de nettoyage, les conditions climatiques, etc.

Dans des conditions défavorables, nous recommandons d'adapter les cycles d'infusion.

4.2.1. Service interval – Wartungsintervall – Intervalles d’entretien

Cycles Zyklen Cycles	25'000	50'000	75'000	100'000	125'000	150'000
Time Zeit Temps	1 Year / Jahr / An	2 Years / Jahre / Ans	3 Years / Jahre / Ans	4 Years / Jahre / Ans	5 Years / Jahre / Ans	6 Years / Jahre / Ans
	Service kit	Service kit & Extension kit 1 & Service kit iSteam	Service kit	Service kit & Extension kit 2 & Service kit iSteam	Service kit	Service kit & Extension kit 1 & Service kit iSteam

4.2.2. Maintenance table – Wartungsarbeiten – Table à l’entretien

Assembly Baugruppe Module	Description Beschreibung Description	Control Kontrollieren Contrôler	Clean Reinigen Nettoyer	Decalcify *** Entkalken Décalcifier	Lubricate * Fetten Graisser	Replace Ersetzen Remplacer	No – Nr – No **
Service kit	Each time - Jede Wartung – Chaque entretien						
Housing Gehäuse Carrosserie	Cover – Abdeckungen – Couvercle		•				
	Bean hopper – Bohnenbehälter – Trémie a grains		•				
	Grounds drawer – Satzbehälter – Tiroir à Marc		•				
	O-Ring for drip tray – O-Ring zu Tropfschale – Joint torique pour égouttoir				•(2)	•	13
Spouts Ausläufe BeCS	Coffee spout – Kaffeeauslauf – Écoulement du café	•	•				
	Steam wand – Dampfzange – Lance vapeur	•	•				
	Milk frother – Milchschaumer – Tête de mousse	•	•			2 Years / Jahre / Ans	
Brewing unit Brüheinheit Bloc d’infusion	Brewing unit – Brüheinheit – Bloc d’infusion		•				
Upper piston Oberer Kolben Piston supérieur	Spindle – Spindel – Fuseau		•		•(1)		
	Piston – Kolben – Piston		•				
	Brewing sieve – Brühsieb – Tamis d’infusion		•				
	Turcon gasket – Turcon Dichtung – Joint Turcon	•					
	Motor sensors – Motorsensoren – Capteur moteur	•					
	Ejector – Auswerfer – Éjecteur			•			
Lower piston Unterer Kolben Piston inférieur	Spindle – Spindel - Fuseau		•		•(1)		
	Piston – Kolben – Piston		•				
	Brewing sieve – Brühsieb – Tamis d’infusion		•				
	O-Ring for piston – O-Ring zu Kolben – Joint torique pour piston				•(3)	•	16
	Turcon gasket – Turcon Dichtung – Joint Turcon	•					
	Motor sensors – Motorsensoren – Capteur moteur	•					

Assembly Baugruppe Module	Description Beschreibung Description	Control Kontrollieren Contrôler	Clean Reinigen Nettoyer	Decalcify *** Entkalken Décalcifier	Lubricate * Fetten Graisser	Replace Ersetzen Remplacer	No – Nr – No **
Coffee boiler Kaffeeboiler Chaudière de café	Boiler – Boiler – Chaudière	•					
	Valve – Ventil – Soupape	•	•				
	Plunger for valve – Ventilanker – Ancres soupapes					•	21
	O-Ring for valve sleeve – O-Ring zu Ventilhülse – Joint torique pour douille de soupape				•(2)	•	14
	O-Ring for the connection valve to boiler – O-Ring zur Verbindung Ventil – Boiler – Joint torique pour connection soupape- chaudière				•(2)	•	13
	Non return valve – Rückschlagventil – Clapet de retenu	•					
Steam boiler Dampfboiler Chaudière à vapeur	Boiler gaskets – Boilerdichtungen – Joint chaudière	•					
	Non return valve – Rückschlagventil – Clapet de retenu	•					
	Level sensor – Niveausensor – Capteur de niveau	•		•			
	O-Ring Level sensor – O-Ring Niveausensor – Joint torique pour capteur de niveau				•(2)	•	13
	Hotwater Injektor – Rohr Heisswasserentnahme – Injection d'eau chaude	•		•			
	Tubes – Leitungen – Tubes	•					
Steam valve block Dampfventilblock Bloc distributeur vapeur	Pressure sensor – Drucksensor – Capteur de pression	•					
	Pressure relief valve – Sicherheitsventil – Soupape de securite	•					
	O-Ring for vacuum valve – O-Ring zu Vakuumventil – Joint torique pour soupape vacuum				•(2)	•	09A 09B
	Plunger for steam valve – Anker zu Dampfventil – Ancre pour soupape vapeur					•	19
	O-Ring for valve sleeve – O-Ring zu Ventilhülse – Joint torique pour douille de soupape					•	14
4Tea Economizer Economizer Economizer	Valve – Ventil – Soupape	•		•			
	Connector – Verbinder – Connecteur	•					
Grinder Mühlen Moulins	Grinder – Mühle – Moulin	•	•				
	Grinder burrs – Mahlscheiben - Meules	•	•			800 – 1200 kg	
Bypass Valve Bypassventil Soupape dérivation	Plunger for valve – Ventilanker – Ancres soupapes					•	20
Water pump Wasserpumpe Pompe d'eau	Pump – Pumpe – Pompe	•					

Assembly Baugruppe Module	Description Beschreibung Description	Control Kontrollieren Contrôler	Clean Reinigen Nettoyer	Decalcify *** Entkalken Décalcifier	Lubricate * Fetten Graisser	Replace Ersetzen Remplacer	No – Nr – No **
Cold water block Kaltwasserblock Bloc d'eau froid	Valves – Ventile – Soupapes	•					
	Tubes – Leitungen – Tubes	•					
	Flowmeter – Flowmeter – Debitmetre	•					
Milk system Milchsystem Système du lait	Duckbill valve – Entenschnabelventil – Bec de canard	•					
	Tubes – Leitungen – Tubes	•	•			2 Years / Jahre / Ans	
	Air valve – Luftventil – Soupape d'air		•				
Fridge Kühlschrank Réfrigérateur	Milk sensor – Milchsensoren – Capteur du lait	•	•				
	Milk pumps – Milchpumpen – Pompes du lait	•	•				
	Air pump – Luftpumpe – Pompe d'air	•					
	Valve – Ventil – Soupape	•					
	Non return valve – Rückschlagventil – Clapet de retenu	•					
Extension kit 1	Every second time – Jede zweite Wartung – Chaque deuxième entretien						
Upper piston Oberer Kolben Piston supérieur	O-Ring for piston – O-Ring zu Kolben – Joint torique pour piston				•(3)	•	15
	Turcon gasket – Turcon Dichtung – Joint Turcon				•(3)	•	25
Lower piston Unterer Kolben Piston inférieure	O-Ring for piston – O-Ring zu Kolben – Joint torique pour piston				•(3)	•	15
	Turcon gasket – Turcon Dichtung – Joint Turcon				•(3)	•	25
Coffee boiler Kaffeboiler Chaudière de café	Pressure relief valve – Druckreduzierventil – Soupape de détente					•	22
Steam boiler Dampfboiler Chaudière à vapeur	Boiler – Boiler – Chaudière	•		•			
	O-Ring for steam boiler – O-Ring Dampfboiler – Joint torique pour chaudière à vapeur				•(2)	•	12
	Elbow connector – Winkeleinschraubverbindung – Connecteur coudés					•	06
4Tea Economizer Economizer Economizer	Plunger for hot water valve – Anker für Heisswasserventil – Ancres pour soupape d'eau chaud					•	18
Spouts Ausläufe Becks	O-Ring for coffee spout – O-Ring Kaffeeauslauf – Joint torique pour écoulement du café					•	10

Assembly Baugruppe Module	Description Beschreibung Description	Control Kontrollieren Contrôler	Clean Reinigen Nettoyer	Decalcify *** Entkalken Décalcifier	Lubricate * Fetten Graisser	Replace Ersetzen Remplacer	No – Nr – No **
Extension kit 2	Every fourth time – Jede vierte Wartung – Chaque quatrième entretien						
Upper piston Oberer Kolben Piston supérieur	Brewing sieve – Brührsieb – Tamis d’infusion					•	01
Lower piston Unterer Kolben Piston inférieur	Brewing sieve – Brührsieb – Tamis d’infusion					•	01
Coffee boiler Kaffeboiler Chaudière de café	Non return valve – Rückschlagventil – Clapet de retenu					•	07
	O-Ring – O-Ring – Joint torique					•	13
	Copper gasket – Kupferdichtung – Joint cuivre					•	03
Steam boiler Dampfboiler Chaudière à vapeur	Elbow connector – Winkeleinschraubverbindung – Connecteur coudés					•	05
Steam valve block Dampfventilblock Bloc distributeur vapeur	Safety valve – Sicherheitsventil – Soupape de sécurité					•	23
	Gasket for pressure relief valve Dichtung zu Sicherheitsventil Joint pour soupape de sécurité					•	04
	Threaded male connector – Einschraubverbindungen – Raccords mâles filetés					•	24
4Tea Economizer Economizer Economizer	Plunger for cold water valve Anker Kaltwasserventil Ancres pour soupape d’eau froid					•	17
	Elbow connector – Winkeleinschraubverbindung – Connecteur coudés					•	04
Cold water block Kaltwasserblock Bloc d’eau froid	Non return valve – Rückschlagventil – Clapet de retenu					•	08
Spouts Ausläufe Beccs	Elbow connector – Winkeleinschraubverbindung – Connecteur coudés					•	04

* see lubricant table – siehe Schmierstofftabelle – voir tableau des lubrifiants 4.2.3

** see service kit table – siehe Tabelle Servicekits – voir tableau des Service kits 4.2.4

*** only if necessary – nur, wenn notwendig – uniquement si nécessaire

4.2.3. Lubricants – Schmierstoffe – Lubrifiants

The lubricant table informs which lubricant has to be used according the application. The use of not specified lubricants can shorten the life time extremely.

Die Schmierstofftabelle zeigt, welcher Schmierstoff für die jeweilige Anwendung verwendet werden muss. Die Verwendung von nicht aufgeführten Schmierstoffen kann die Lebensdauer massiv verkürzen.

Le tableau des lubrifiants indique quel lubrifiant doit être utilisé en fonction de l'application. L'utilisation de lubrifiants non spécifiés peut réduire considérablement la durée de vie de la machine.

No Nr. No.	Description Beschreibung Description	Type Bezeichnung Type	ID	Thermal Range Temperaturbereich Gamme de température	Area of Application Einsatzbereich Secteur d'opération
1	High performance lubricant Hochleistungsschmierstoff Lubrifiant à fort rendement	Berulub FG-H 2 SL	059246	-45 - +160°C	All connections: Boiler fittings, tea- and steam wand, piston motors Non Food Area Alle Verbindungen: Boilerverschraubungen, Tee und Dampfauslauf, Gewindespindel Non Food Bereich Tous les connecteurs: Raccords chaudière, bec du the et vapeur, moteur des pistons Pas de contact des alimentaires
2	High performance lubricant Hochleistungsschmierstoff Lubrifiant à fort rendement	Berulub SIHAF 2	059247	-45 -+160°C	For all rubber seals like: NBR, EPDM, Viton Not applicable for Silicon O-Ring! Für alle gummiartigen Dichtungen aus: NBR, EPDM, Viton ungeeignet für Silikon O-Ringe Pour tous les articles en caoutchouc comme: NBR, EPDM, Viton Impropre pour Silicone joints torique
3	Synth. Assembly Grease Vollsynth. Montagefett Grais pour l'assemblage synthétique	Klübersynht UH1 64-2403	054567	-30 - +140°C	Piston O-Rings Do not use with EPDM rubbers! Brühkolben O-Ringe nicht bei EPDM Kautschuk verwenden Joint torique pour piston inferieur Ne pas utiliser pour EPDM- caoutchouc

4.2.4. Service kits – Servicekits – Kit de maintenance

The service kits are listed below with their ID-number and the content of the kits.

Die Servicekits sind unten mit ihrer ID-Nummer und dem Inhalt aufgeführt.

Les kits de maintenance sont énumérés ci-dessous avec leur numéro ID et le contenu.

No Nr	Description Beschreibung Description	Dimension Grösse Dimension	ID 061100	ID 061103	ID 061104	ID 061107	ID 061105
			Service kit Pure Coffee	Service kit Milk	Extension kit 1	Extension kit 2	Service kit iSteam
01	Brewing sieve – Brühsieb – Tamis d'infusion	Ø 40 mm				2	
02	Copper gasket – Kupferdichtung – Joint cuivre						1
03	Copper gasket – Kupferdichtung – Joint cuivre						1
04	Elbow connector – Winkeleinschraubverbindung – Connecteur coudés	G1/8" x 6				3	1
05	Elbow connector – Winkeleinschraubverbindung – Connecteur coudés	G1/4" D6				1	
06	Elbow connector – Winkeleinschraubverbindung – Connecteur coudés	Ø 6 x 6 mm			1	1	
07	Non return valve – Rückschlagventil – Clapet de retenu	G1/8" x 35				1	
08	Non return valve – Rückschlagventil – Clapet de retenu	G1/8" D6				1	
9A	O-Ring – O-Ring – Joint torique (old vacuum valve)	Ø 3.68 x 1.78 mm	1	1			
9B	O-Ring – O-Ring – Joint torique (new vacuum valve)	Ø 5.28 x 1.78 mm	1	1			
10	O-Ring – O-Ring – Joint torique	Ø 8 x 1 mm			1	1	
11	O-Ring – O-Ring – Joint torique	Ø 7.65 x 1.78 mm					1
12	O-Ring – O-Ring – Joint torique	Ø 12.42 x 1.78 mm	1	1	2	3	
13	O-Ring – O-Ring – Joint torique	Ø 14 x 1.78 mm	5	5		1	
14	O-Ring – O-Ring – Joint torique	Ø 17.17 x 1.78 mm	1	3			
15	O-Ring – O-Ring – Joint torique	Ø 31.35 x 3.53 mm			2	2	
16	O-Ring – O-Ring – Joint torique	Ø 36.09 x 3.53 mm	1	1			
17	Plunger for cold water valve 4Tea – Anker für Kaltwasserventil 4Tea – Ancres pour soupape d'eau froid 4Tea	T22				1	
18	Plunger for hot water valve 4Tea – Anker für Heisswasserventil 4Tea – Ancres pour soupape d'eau chaud 4Tea	T30			1	1	
19	Plunger for steam valve 3/2 way – Anker zu Dampfventil 3/2 Wege – Ancre pour soupape vapeur 3/2 distributeur	T30		2			1
20	Plunger 2/2 way – Anker 2/2 Wege – Ancre 2/2 distributeur	T30					1
21	Plunger for valve – Ventilanker – Ancres soupapes	T30	1	1			
22	Pressure relief valve – Druckreduzierventil – Soupape de détente	11 bar			1	1	
23	Safety valve – Sicherheitsventil – Soupape de sécurité	3 bar – G3/8"				1	
24	Threaded male connector – Einschraubverbindungen – Raccords mâles filetés	Ø 6 x G1/8"				3	3
25	Turcon gasket – Turcon Dichtung – Joint Turcon	Ø 32 x 44 x 4.2 mm			2	2	

4.2.5. Milk Foamer – Milchschaumer – Têtes de mousse

The milk foamers should be replaced under normal conditions every second year. Milk foamers can be ordered in our web-shop.

Die Milchschaumer sollten unter normalen Bedingungen alle zwei Jahre ersetzt werden. Milchschaumer können über den Webshop bestellt werden.

Les têtes de mousse doit, dans des conditions normales tous les deux ans à être remplacé. Têtes de mousse peuvent être commandées sur la boutique en ligne.

4.3. Adjustments – Einstellungen – Alignement

4.3.1. Open machine – Maschine öffnen – Ouvrir la machine

Open machine front: Open front cover, remove ground drawer and loosen screw

Remove side panels: Loosen screws in the top cover plate. Then pull side panels upwards and remove.

Maschinenfront öffnen: Klappe öffnen, Satzbehälter entfernen und Schraube lösen.

Seitenwände entfernen: Schrauben auf Abdeckung lösen. Dann Seitenwände nach oben ziehen und entfernen

Ouvrir la partie frontale de la machine : Ouvrir la trappe, retirer le tiroir à marc et desserrer la vis.

Retirer les panneaux latéraux : desserrer les vis sur le couvercle. Puis retirer les panneaux individuellement par le haut.

4.3.2. Check pump pressure – Pumpendruck prüfen – Vérifier la pression de la pompe

Please see user manual chapter “Basic adjustments”

Bitte in der Bedienungsanleitung unter “Grundeinstellungen” nachschauen

S’il vous plaît suivez les instructions dans la rubrique „Programmation de base”

4.3.3. Ground coffee dose– Kaffeemahlmenge – Quantité de café à moudre

Please see user manual chapter “Basic adjustments”

Bitte in der Bedienungsanleitung unter “Grundeinstellungen” nachschauen

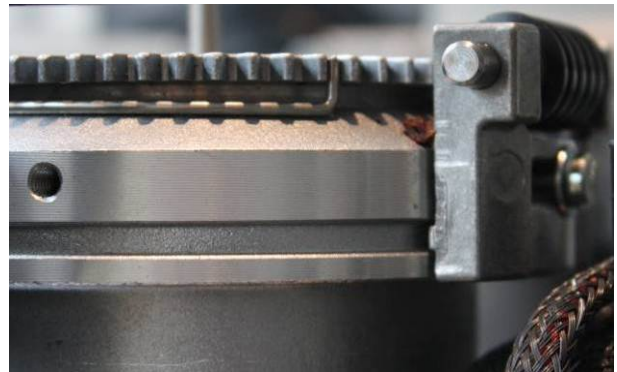
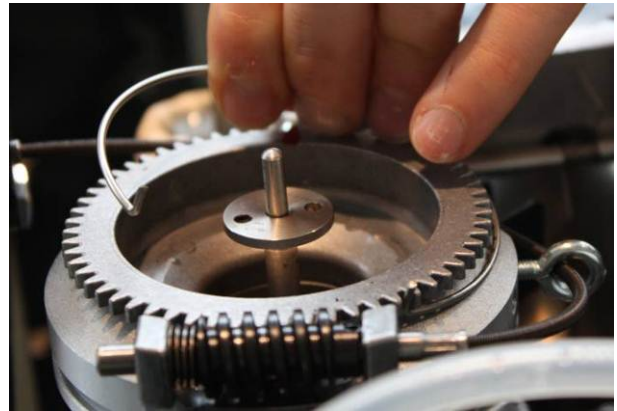
S’il vous plaît suivez les instructions dans la rubrique „Programmation de base”

4.3.4. *Limit Grinder adjustment – Mahlgrad begrenzen – Limiter le degré de mouture*

The grinder adjustment from outside can be limited with the springs we deliver with the machine. Make first the basic adjustment and then mount the spring as shown in the pictures to limit the grinder adjustment.

Die Mühlenverstellung von aussen kann mit den mitgelieferten Federn begrenzt werden. Zuerst die Grundeinstellung durchführen, danach Federn, wie auf den Bildern, montieren, um die Mühlenverstellung zu begrenzen.

Le réglage des moulins de l'extérieur peut être limité avec les ressorts fournis avec la machine. Procéder d'abord à la programmation de base, puis monter les ressorts comme dans les illustrations pour limiter le réglage des moulins.



4.3.5. *Block Grinder adjustment – Mühlenverstellung blockieren – Bloquer le réglage de moulins*

To block the grinder adjustment, make first the grinder adjustment and then turn on the blocking screw on the left and on the right inside the machine for blocking the adjustment wheel.

Um die Mühlenverstellung zu blockieren, zuerst die Mühle einstellen; dann die Blockierschraube links und rechts im Innern der Maschine festziehen, damit sich das Verstellrad nicht mehr bewegen lässt.

Pour bloquer le réglage du moulin, régler tout d'abord le moulin ; puis serrer la vis de blocage à gauche et à droite à l'intérieur de la machine afin que la roue de réglage ne puisse plus bouger.



4.3.6. *Change Grinder burrs – Mahlscheiben tauschen – Remplacement des meules*

A counter for the coffee is integrated in the software, which we recommend to set to 1000 kg. As soon as the amount is reached a message will inform to replace the burrs. The burrs should be replaced as well, when the grinding time becomes noticeably longer or the grind becomes irregular.

- Close the bean hopper and grind the beans still in the grinder
- Remove the bean hopper and the top plate
- Remove the grinder adjustment from the grinder
- Turn the upper burr-holder counter-clockwise until the head emerges completely;
- Unscrew the screws and remove the burrs from the burr-holder:
- Carefully clean the burr supports, the burr-holder thread and its housing;
- Position the new burrs in their holders and block them firmly in place;
- Reassemble the machine, performing the previous steps in reverse.
- Calibrate the new burrs.

Ein Zähler für die gemahlene Kaffeemenge ist in der Software enthalten, wir empfehlen den Zähler auf 1000 kg einzustellen. Sobald die Menge erreicht ist, erscheint eine Meldung, dass die Mahlscheiben auszuwechseln sind. Auch wenn der Mahlvorgang ungewöhnlich lange dauert oder das Mahlergebnis unregelmässig ausfällt, sind die Mahlscheiben wechseln.

- *Bohnenbehälter verschliessen und die Bohnen, die noch in der Mühle sind, mahlen*
- *Bohnenbehälter und Gehäusedeckel abnehmen*
- *Mühlenverstellung an der Mühle entfernen*
- *Oberen Mahlscheibenhalter gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Block komplett herausgefahren ist.*
- *Schrauben lösen und beide Mahlscheiben aus der Halterung nehmen.*
- *Auflageflächen der Mahlscheiben sowie Gewinde und Sitz des Mahlscheibenhalters sorgfältig reinigen.*
- *Die neuen Mahlscheiben in die entsprechenden Halterungen einsetzen und fixieren.*
- *Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.*
- *Die neuen Mahlscheiben einstellen.*

Un compteur pour la quantité de café moulu est contenu dans le logiciel. Nous recommandons de régler le compteur sur 1000 kg. Dès que la quantité est atteinte, un message s'affiche en indiquant que les meules doivent être remplacées. Remplacer les meules également quand la durée de la mouture est inhabituellement longue ou si le résultat est irrégulier.

- *Fermer la trémie à grains et moudre les grains qui se trouvent encore dans le moulin*
- *Retirer la trémie à grains et le couvercle du boîtier*
- *Retirer le réglage du moulin au niveau du moulin*
- *Tourner le porte-meules supérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la sortie complète de la tête;*
- *Dévisser les vis et démonter les meules du support porte-meules :*
- *Nettoyer soigneusement les plans d'appui des meules, le filetage du porte-meules et le siège ;*
- *Placer les nouvelles meules dans leurs supports et les bloquer fermement ;*
- *Remonter le tout en procédant dans l'ordre inverse.*
- *Procéder au réglage des nouvelles meules.*

4.3.7. Adjusting milk temperature – Milchttemperatur einstellen – Réglez la température du lait

The milk temperature will be adjusted by the flow. If the requested temperature is not reached, restrictors can be used.

Check steam pressure (see chapt. 4.4.1), if necessary.

Restrictors for cool box are available in \varnothing 1.6 and 2.0 mm

Die Milchttemperatur wird über die Durchflussmenge geregelt. Wird die gewünschte Temperatur nicht erreicht, können Blenden verwendet werden.

Wenn erforderlich, Dampfdruck prüfen (vgl. Kap. 4.4.1)

Blenden für Kühlbox sind mit \varnothing 1.6 und 2.0 mm erhältlich

La température du lait est réglée par la quantité de flux. Si la température souhaitée n'est pas atteinte, utiliser des restricteurs.

Si besoin, vérifiez la pression de la vapeur (voir chap. 4.4.1)

Restricteurs pour réfrigérateur sont disponibles avec \varnothing 1,6 et 2,0 mm

4.3.8. Adjusting foam quality – Schaumqualität einstellen – Réglez la qualité de mousse

The foam quality is adjusted by the quantity of air and done with restrictors. **Attention!** The foam quality can influence the milk temperature!

Restrictors for air are available from \varnothing 0.4mm – 1.2mm

*Die Schaumqualität wird über die Luftmenge eingestellt und erfolgt mit Blenden. **Achtung!** Die Schaumqualität kann Einfluss auf die Milchttemperatur haben!*

Blenden für Luftmenge sind von \varnothing 0.4mm – 1.2mm erhältlich

*La qualité de la mousse est réglée par la quantité d'air à l'aide de restricteurs. **Attention!** La qualité de la mousse peut influencer la température du lait!*

Restricteurs pour quantité d'air, disponibles \varnothing 0.4mm – 1.2mm

a. Quick Milk/TopMilk

At the Egro ONE QuickMilk and TopMilk the restriction for the adjustment of the foam quality is placed at the white air block on the left opening. The opening on the side is closed.

Bei der Egro ONE QuickMilk und TopMilk ist die Blende zur Regulierung der Schaumqualität am linken Anschluss des weissen Luftbocks eingesetzt. Die seitliche Öffnung des Luftblocks ist verschlossen.

Pour Egro ONE QuickMilk et TopMilk, le diaphragme pour régler la qualité de la mousse est placé au niveau du branchement gauche du bloc à air blanc. L'ouverture latérale du bloc à air est fermée.

b. Top Milk XP

At the Egro ONE TopMilk XP the restriction for the adjustment of the foam quality is placed at the white air block on the right side.

Bei der Egro ONE TopMilk XP ist die Blende zur Regulierung der Schaumqualität rechts am weissen Luftblock eingesetzt.

Pour Egro ONE TopMilk XP le diaphragme pour régler la qualité de la mousse est placé au niveau du branchement droit du bloc à air blanc.

4.3.9. Under counter installation – Untertheckeninstallation – Installation sous le comptoir

When the refrigerator is placed under the counter a restrictor (0.4mm) has to be added to the air pipe between the fridge and the coffeemachine. The restriction can be placed anywhere on the air pipe; however we suggest to put it in the junction between the coffee machine and the fridge, which is easy to reach. With this modification the fridge works successful even with milk pipes of more than 1.5m. Without this restriction the milk pipes might not be emptied completely by the system after the automatic water rinsing and so the first milk product after the rinsing would show some water coming out of the spout before the milk arrives.

The settings have to be modified:

Produkt setup -> Milk -> Auto-Rinse time = 0.8s ->
Correction time = 0.8s
Rinsing time = 0.5s
Blowout time = 1.5s

Bei der Untertheckeninstallation des Kühlschranks wird die Luftleitung zwischen dem Kühlschrank und der Kaffeemaschine mit einer Blende (0.4mm) versehen. Die Blende wird am besten in die Verbindung zwischen der Kaffeemaschine und dem Kühlschrank angebracht, die leicht zugänglich ist.

Mit dieser Anpassung arbeitet der Kühlschrank problemlos, selbst mit Milchschräuchen von mehr als 1.5m. Ohne die Blende kann es vorkommen, dass bei der Untertheckeninstallation die Milchschräuche bei der MLR-Spülung nicht vollständig geleert werden und die Milch des ersten Getränks nach der Spülung mit etwas Wasser austritt bevor Milch gefördert wird.

Die Einstellungen müssen wie folgt angepasst werden:

Produkteinstellungen -> Milch -> Automatische Spülzeit = 0.8s
Korrekturzeit = 0.8s
Spülzeit = 0.5s
Ausblaszeit = 1.5s

En cas d'installation sous le comptoir du réfrigérateur, équiper le tuyau d'air entre le réfrigérateur et la machine à café avec un restricteur (0,4 mm). Le restricteur peut être placé à n'importe quel endroit. Toutefois, nous recommandons de le placer à la jonction entre la machine à café et le réfrigérateur, facilement accessible. Avec cette adaptation, le réfrigérateur fonctionne sans aucun problème, même avec des tuyaux de lait de plus d'1,5 m.

Sans restricteur, il peut arriver en cas d'installation sous le comptoir que les tuyaux de lait ne soient pas vidés complètement par le système lors du rinçage automatique et que de l'eau sorte après le rinçage avant le lait pour la première boisson.

Les paramètres doit être adapté comme suit:

Setup Produits -> Lait -> Temps rinçage autom = 0.8s
Temps corrective = 0.8s
Temps rinçage = 0.5s
Temps aspirer= 1.5s

4.4. Maintenance – Wartung – Maintenance

4.4.1. Check boiler pressure – Boilerdruck prüfen – Vérifier la pression de la chauffe

In the Menu <Diagnostic> <Heater Test> <Steam boiler> the pressure of the steam boiler can be checked. Values on the display and the manometer have to be the same.

Der Boilerdruck wird mit dem Menü <Diagnose> <Heizungstest> <Dampfboiler> überprüft. Die Werte auf dem Display und Manometer müssen gleich sein.

Le menu <Diagnostic> <Test chauffe> <Chaudiere> permet de vérifier la pression dans la chaudière. Les valeurs sur l'écran et le manomètre doivent être les mêmes.

4.4.2. Remove the brewing unit – Brüheinheit demontieren – Démontier le bloc d'infusion

Unlock the frame, remove left sheet-metal, and disconnect the tubes from the pistons and the cables from the main board. Unscrew fastening screws and disassemble brewing unit.

Brühgruppenträger lösen, linke Blechverkleidung entfernen, Schläuche an den Kolben lösen und Kabel auf Steuerung ausstecken. Befestigungsschrauben lösen und Brüheinheit demontieren.

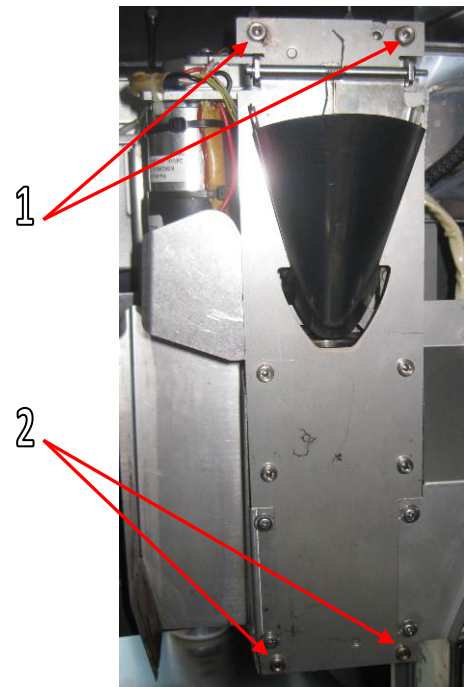
Ôter le support du groupe d'infusion et retirer l'habillage en tôle de gauche, déconnecter les tuyaux au niveau des pistons et les câbles sur la commande. Desserrer les vis de fixation et démonter le bloc d'infusion.

4.4.3. Remove the spindle motor – Spindelmotor demontieren – Démontier le moteur de broche

To remove the spindle motors, the two screws at the top (1) or below (2) must be removed. Subsequently, the motor with the piston are pulled out up or down and can be taken apart.

Um die Spindelmotoren auszubauen, müssen die beiden Schrauben oben (1) oder unten (2) entfernt werden. Anschliessend kann der Motor mit dem Kolben nach oben bzw. unten herausgezogen und zerlegt werden.

Pour démonter les moteurs de broche, retirer les deux vis en haut (1) ou en bas (2). Le moteur avec le piston peut alors être retiré par le haut ou par le bas et désassemblé.



4.5. Fridge – Kühlschrank – Réfrigérateur

4.5.1. Temperature adjustment – Temperatureinstellung – Reglage du temperature

The temperature adjustment is on the back inside the housing. After removing the backpanel the temperature can be adjusted. For cooler temperature turn clockwise.

Die Temperatureinstellung befindet sich auf der Rückseite im Inneren des Gehäuses. Nach Entfernen der Rückwand kann der Temperaturregler eingestellt werden. Für kältere Temperaturen im Uhrzeigersinn drehen.

Le réglage de la température se trouve au dos à l'intérieur du boîtier. Retirer la face arrière pour régler le régulateur de température. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour des températures plus froides.



4.5.2. Remove milk pumps – Milchpumpen ausbauen – Démonter les pompes du lait

Switch off the fridge! First remove both screws on the front inside the fridge and then loose the screws (1) from milk pump unit (do not remove). Then pull milk pump unit forward (2) and afterwards take it out downwards (3)

When mounting the milk pump unit, take care to the third fixing which is top, back in the middle. After mounting the unit, it can be that the Milk level sensor has to be adjusted, to work as expected.

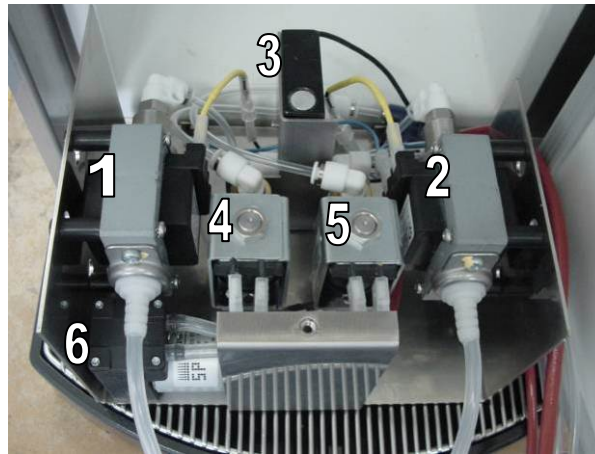
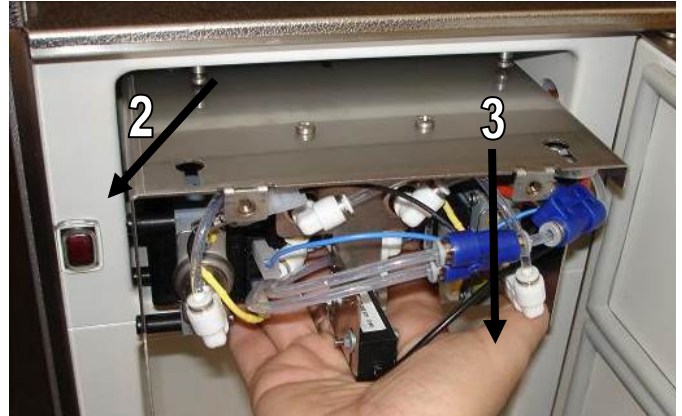
Kühlschrank ausschalten! Zuerst die beiden Schrauben auf der Front im Innern des Kühlschranks entfernen. Die Befestigungsschrauben (1) der Milchfördereinheit lösen (nicht entfernen!). Milchfördereinheit nach vorne ziehen (2) und anschliessend nach unten herausnehmen (3)

Beim Einsetzen der Milchfördereinheit auf die dritte Befestigung oben hinten in der Mitte achten! Nach dem Einbau muss der Milchniveausensor evtl. justiert werden, dass die Füllstandsmessung ordnungsgemäss arbeitet.

Éteindre le réfrigérateur ! Retirer tout d'abord les deux vis sur la partie frontale à l'intérieur du réfrigérateur. Desserrer les vis de fixation (1) de l'unité pompage du lait sans les retirer. Tirer vers l'avant l'unité pompage du lait (2), puis la sortir par le bas (3).

Au moment de placer l'unité de distribution du lait, tenir compte de la troisième fixation en haut à l'arrière au milieu !

Lors du montage, régler éventuellement le capteur de niveau de lait de manière à ce que la mesure du niveau de remplissage fonctionne correctement.



Milk pump unit:

- 1 – 2 Milk pumps**
- 3 Milk level sensor**
- 4 – 5 Switchvalves**
- 6 Air pump**

Milchfördereinheit:

- 1 – 2 Milchpumpen*
- 3 Milchniveausensor*
- 4 – 5 Umschaltventile*
- 6 Luftpumpe*

L'unité de pompage du lait:

- 1 – 2 Pompe du lait*
- 3 Capteur de niveau du lait*
- 4 – 5 Umschaltventile*
- 6 Pompe de l'air*

4.6. Powder Module – Pulvermodul – Module Poudre

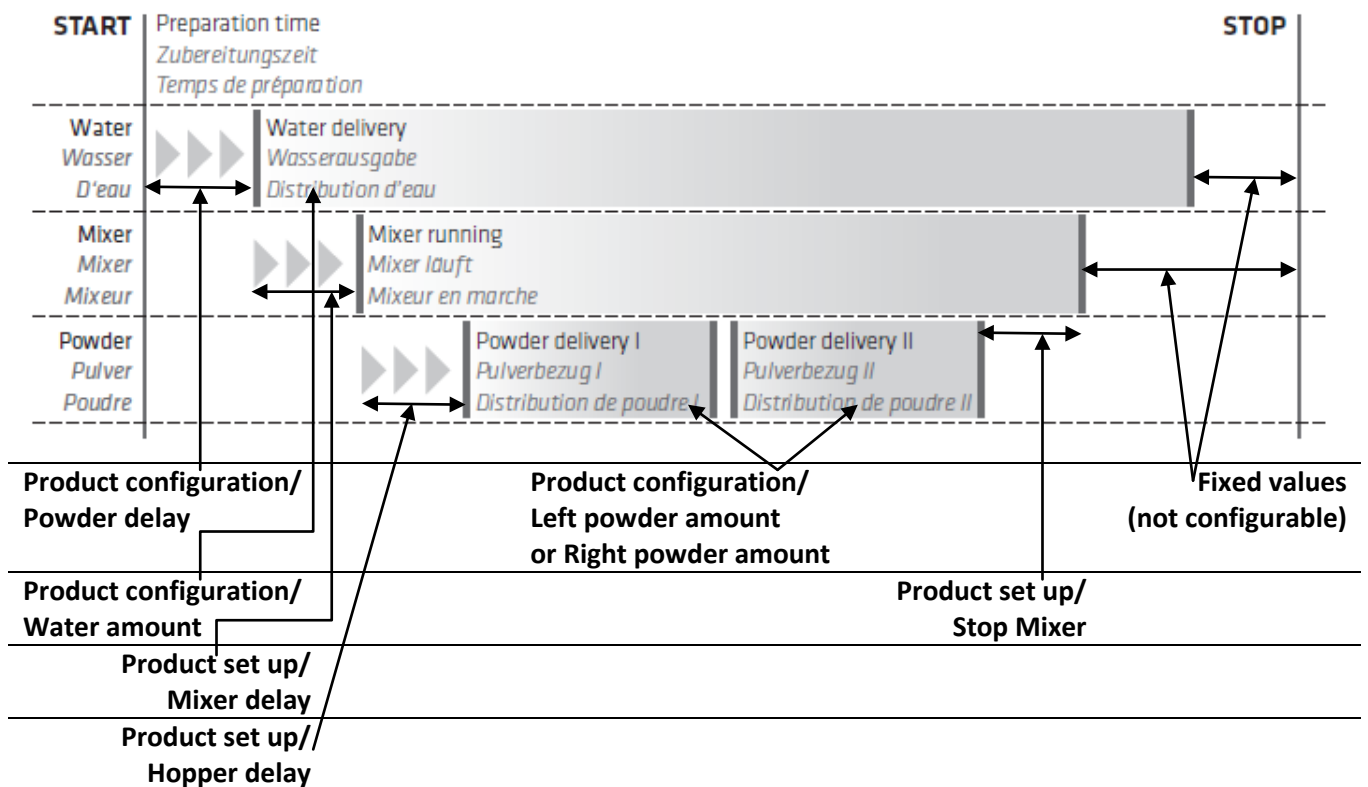
The preparation of a powder product is handled with a number of parameters described with the diagram below. The parameters are split into the ones, which are necessary to adjust for each product and the ones which are handled as a machine parameter.

The menu is only in English, for other languages please refer to the software description.

Die Zubereitung eines Pulverproduktes erfolgt mit verschiedenen Parametern, welche im untenstehenden Diagramm beschrieben werden. Die Parameter sind unterteilt in die Parameter, die bei jedem Produkt eingestellt werden müssen und jenen, die als Maschinenparameter eingegeben werden. Das Menu ist nur in English eingetragen, für andere Sprachen verweisen wir auf die Softwarebeschreibung.

La préparation d'un produit en poudre s'effectue avec différents paramètres qui sont décrits dans le diagramme ci-dessous. Les paramètres sont subdivisés en paramètres devant être réglés pour chaque produit et en paramètres à entrer comme paramètres de la machine.

Le menu ne s'affiche qu'en anglais. Pour d'autres langues, nous renvoyons à la description du logiciel.



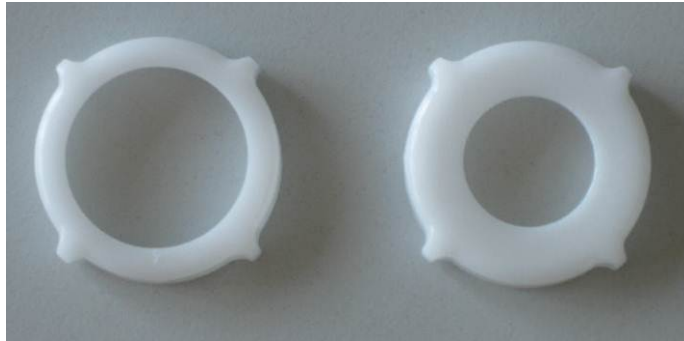
4.6.1. Powder hopper – Pulverbehälter – Conteneur de poudre

The powder hoppers are cleaned with the mechanics mounted. In special circumstances it is necessary to take apart the mechanics to replace some parts. When reassembling, it is important to have the right order and placements of the parts to secure a proper function. Some parts are similar and can easily be mixed up.

Die Pulverbehälter werden mit montierter Mechanik gereinigt. Trotzdem ist es manchmal notwendig die Mechanik auseinander zu nehmen, um einige Teile zu ersetzen. Beim Zusammenbauen ist es dann wichtig, auf

die richtige Reihenfolge und Platzierung der Teile zu achten, damit die Funktion sichergestellt ist. Einige Teile sind sehr ähnlich und können leicht verwechselt werden.

Les conteneurs de poudre sont nettoyés avec les composants mécaniques montés. Néanmoins, il est parfois nécessaire de les désassembler pour remplacer certaines pièces. Lors du réassemblage, il est important de veiller à l'ordre correct de montage et à la disposition des pièces afin de garantir le bon fonctionnement. Certaines pièces se ressemblant énormément, elles peuvent être facilement confondues.

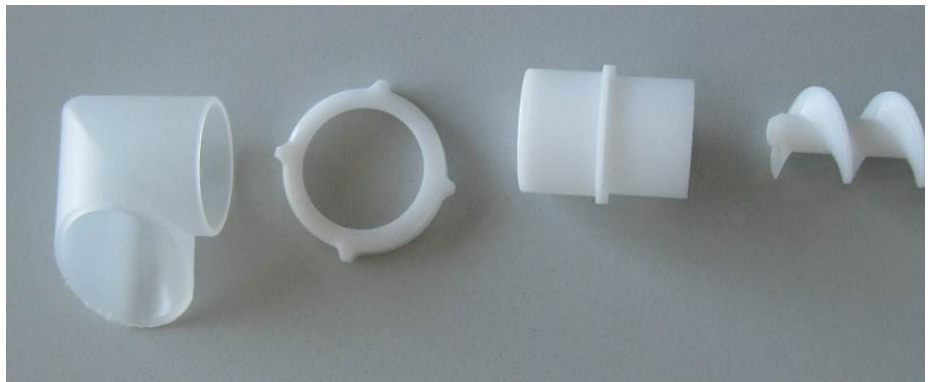


Front nut – vordere Mutter - Écrou avant

Back nut – hintere Mutter - Écrou arrière

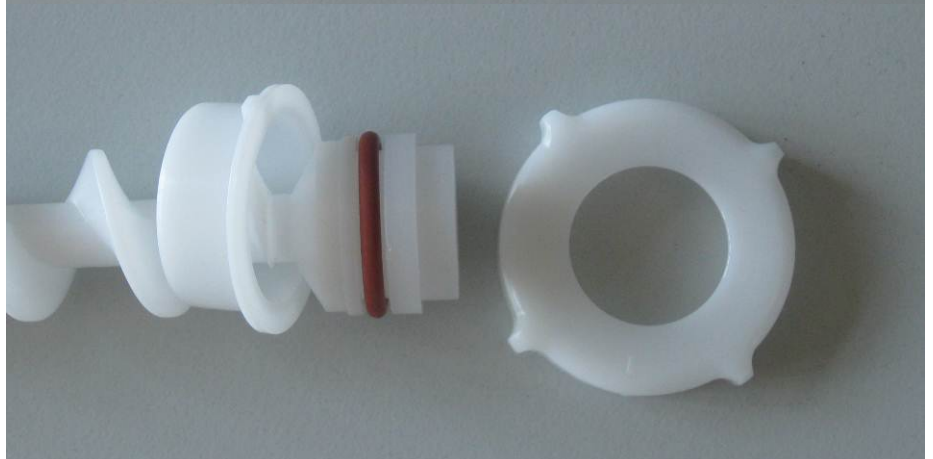
Front components

Vordere Komponenten
Composants avant



Back assembly

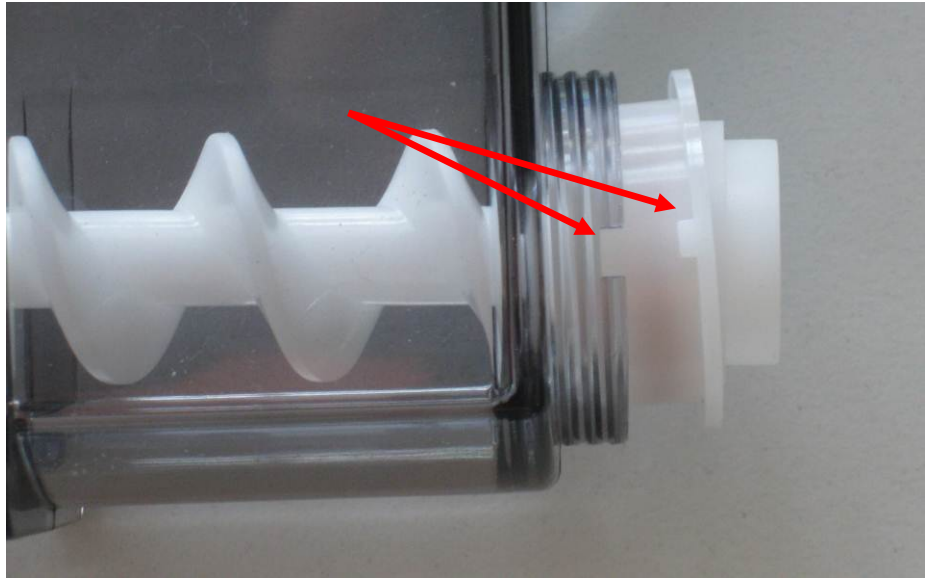
Hintere Komponenten
Composants arrière



**Take care on the knobs!
Available on the front and on
the back of the powder
hopper**

*Auf die Noppen achten!
Vorne und hinten am
Pulverbehälter vorhanden.*

*Tenir compte des boutons à
l'avant et à l'arrière au niveau
du conteneur de poudre !*



4.7. Print Boards – Platinen – Platines

**Inside on the left side panel is a label with location and values of the fuses and the description of the LEDs.
The print boards are shown in the appendix.**

Innen auf der linken Seitenwand ist ein Kleber mit Lage und Werten der Sicherungen sowie Beschreibungen der LEDs. Die Platinen sind im Anhang abgebildet.

Un autocollant avec position et valeurs des fusibles ainsi que la description des DELs se trouve à l'intérieur sur le panneau latéral gauche. Les platines sont dans les appendices.

5. Software – Software – Logiciel

5.1. Use of USB – Arbeiten mit USB – Travailler avec USB

The Egro ONE offers the possibility to use a USB-drive for updates and backups. Data to upload must be saved on the root directory of the USB-drive.

To save memory erase all none used files on the Egro ONE is recommended

Die Egro ONE bietet die Möglichkeit einen USB-Stick für Updates und Sicherungskopien zu verwenden. Zu kopierende Daten müssen im Basisverzeichnis gespeichert sein.

Um Speicherplatz zu sparen, empfehlen wir nicht benötigte Dateien auf der Egro ONE zu löschen.

L'Egro ONE offre la possibilité d'utiliser une clé USB pour les mises à jour et sauvegardes. Les données à copier doivent se trouver au premier plan.

Pour économiser la mémoire, effacer les fichiers non utilisés.

5.1.1. Touch – Touch – Touch

The functions available with a USB-drive are self explaining and will not be described in detail. As soon as the USB-drive is connected to the machine, follow the instructions on the touch screen or on the display. The Egro ONE Touch allows the upload of pictures and videos.

Die Funktionen, die mit dem USB-Stick zur Verfügung stehen, sind selbsterklärend und werden nicht weiter beschrieben. Sobald der USB-Stick angeschlossen wird, den Hinweisen auf dem Bildschirm oder der Anzeige folgen. Bei der Egro ONE Touch können auch Bilder und Videos auf die Maschine geladen werden.

Les fonctions disponibles avec la clé USB se comprennent d'elles-mêmes et ne sont pas décrites plus en détail. Dès que la clé USB est connectée, suivre les indications sur l'écran.

Egro ONE Touch permet de charger des images et vidéos.

5.2. Software update – Softwareupdate – Mise à jour Logiciel

Machine must have at least V2.00 before upgrading to the latest version. Software V2.00 is available in the Egro-Extranet

Maschinen müssen mindestens V2.00 haben, bevor die aktuelle Software geladen werden kann. Software V2.00 ist auf dem Egro-Extranet verfügbar.

Les machines doivent avoir au moins V2.00 avant de pouvoir charger le logiciel actuel. Le logiciel V2.00 est disponible sur l'extranet d'Egro.

5.2.1. Touch – Touch – Touch

To update the software and messages file on an Egro ONE Touch follow these steps:

- Copy the "Sw_xxxx.tar" and "Sw_xxxx.md5" file of a software version to the root directory of a USB-drive – e.g. "Sw_C3-00_T3-00_M3-00.tar" and "Sw_C3-00_T3-00_M3-00.md5"
- Insert the USB-drive in the machine and wait for the "Load&Show" screen to appear
- Select "Software upgrade", then select the file "Sw_C3-00_T3-00_M3-00" and start the update
- When the update is over, exit the menu and remove the USB-drive. The machine will reboot. It will show "Update in progress, Do not shutdown the machine"
- After that it will display the software versions:
 TB: SW version V3.00 22/05/2012
 Vocabulary V3.00
 CB: SW Version V3.00 24/05/2012

The example is done for the software version V3.00 – it will work the same with every other version!

Die Software einer Egro ONE Touch wird wie folgt aktualisiert:

- Die „Sw_xxxx.tar“ und „Sw_xxxx.md5“ Dateien einer Softwareversion in das Basisverzeichnis eines USB-Sticks kopieren – z.B. “SW_C3-00_T3-00_M3-00.tar” und “SW_C3-00_T3-00_M3-00.md5”
- USB-Stick in die Maschine einstecken und warten bis das Menü “Load&Show” erscheint
- „Software upgrade“ auswählen, Datei “SW_C3-00_T3-00_M3-00” auswählen und Update starten.
- Wenn die Installation abgeschlossen ist, das Menü verlassen und den USB-Stick entfernen. Die Maschine führt einen Neustart durch.
- Folgende Angaben erscheinen auf dem Bildschirm:
TB: SW version V3.00 22/05/2012
Vocabulary V3.00
CB: SW Version V3.00 24/05/2012

Das Beispiel beschreibt die Softwareversion 3.00 – alle anderen Versionen funktionieren genau gleich.

Pour actualiser le logiciel d'une Egro ONE Touch, procéder comme suit :

- Copier les fichiers «Sw_xxxx.tar» et «Sw_xxxx.md5» d'une version logicielle dans le répertoire de base d'une clé USB – p. ex. «SW_C3-00_T3-00_M3-00.tar» et «SW_C3-00_T3-00_M3-00.md5»
- Connecter la clé USB à la machine et attendre que le menu «Load&Show» s'affiche
- Sélectionner «Software upgrade», puis le fichier «SW_C3-00_T3-00_M3-00» et lancer la mise à jour (Update).
- Lorsque l'installation est terminée, quitter le menu et retirer la clé USB-Stick. La machine procède à une réinitialisation.
- Les données suivantes s'affichent sur l'écran:

L'exemple décrit la version logicielle 3.00 – toutes les autres versions fonctionnent de la même façon.

5.2.2. Keypad – Tastatur – Clavier

To update the software on an Egro ONE Keypad follow these steps:

- Copy “Sw_C3-00.mhx”, “ALLM3-00.MSG” on the root directory of a USB-drive
- Insert the USB-drive in the machine , select “Machine Software” and select the file “Sw_C3-00.mhx”
- At the end select “Messages” and select the file “ALLM3-00.MSG”
- When the upgrade procedure is over, exit the menu and remove the USB-drive. The machine will reboot.
- On the display you should see the new software version v3.00 24/05/2012.

Aktualisieren der SW auf einer Egro ONE Keypad:

- Software “Sw_C3-00.mhx” und “ALLM3-00.msg” in das Basisverzeichnis eines USB-Sticks laden
- USB-Stick einstecken, „Maschinen Software“ wählen und das Dokument “Sw_C3-00.mhx” installieren
- Wenn die Installation abgeschlossen ist, erscheint die Warnung “Update Messages”
- “Messages” auswählen, ohne das Menü zu verlassen und das Dokument “ALLM3-00.msg” auswählen.
- Wenn dieser Schritt abgeschlossen ist, Menü verlassen, USB-Stick entfernen. Die Maschine führt einen Neustart durch.
- Auf dem Display wird die neue Software Version V3.00 24/05/2012 angezeigt.

Mise à jour du logiciel sur une Egro ONE Keypad:

- Charger les logiciels «Sw_C3-00.mhx» et «ALLM3-00.msg» dans le répertoire de base d'une clé USB
- Connecter la clé USB, sélectionner «Maschinen Software» et installer le document «Sw_C3-00.mhx»
- Lorsque l'installation est terminée, le message de mise en garde «Update Messages» s'affiche
- Sélectionner «Messages» sans quitter le menu, puis sélectionner «ALLM3-00.msg».
- Après cette étape, quitter le menu et retirer la clé USB. La machine procède à une réinitialisation.
- La nouvelle version logicielle V3.00 24/05/2012 s'affiche sur l'écran.

5.3. Egro ONE Touch

5.3.1. Pictures – Bilder – Images

The picture for the Egro ONE can be in different formats and ratio. The presentation on the screen will be always adjusted to the resolution of the screen.

Resolution: 480x640 pixels, ratio of 3:4; jpg, bmp or png files

Die Bilder können in unterschiedlichen Formaten und Seitenverhältnissen sein. Die Darstellung wird immer den Parametern des Bildschirms angepasst.

Auflösung 480x640 Pixel im Verhältnis 3:4; Jpg, bmp oder png Dateien

Les images sont disponibles dans différents formats et rapports. La présentation est toujours adaptée aux paramètres de l'écran.

Résolution: 480x640 pixels, rapport 3:4; fichiers jpg, bmp ou png

5.3.2. Video – Video – Video

To produce a suitable video for the display of the Egro ONE TOUCH it is necessary to use professional video editing software (e.g. Adobe Premiere). With such software several parameters can be adjusted.

The main parameters to create a video uploadable on the ONE TOUCH are:

- **NO AUDIO** in the video
- **VERTICAL Format: 640X480 pixel**
- **Frame per Second: 25**
- **LEVEL: 3**

A video that shows how to set up a new video with the right settings is available on the Egro home page. This video is not edited for the display of the ONE TOUCH!

Videos only run automatically, during the preparation of a beverage, if the ONE Touch is configured to be in the SELF-SERVICE MODE.

Obviously videos can be played any time in the ONE TOUCH going into the video menu.

Um ein lauffähiges Video für das Display der ONE TOUCH zu erstellen, ist eine professionelle Software zur Erzeugung von Videos (z.B. Adobe Premiere) notwendig. Diverse Parameter können damit eingestellt werden.

Die wichtigsten Parameter, um ein lauffähiges Video für die ONE TOUCH zu erstellen, sind:

- **KEIN AUDIO** im Video
- **HOCH-Format: 640X480 pixel**
- **Frame per Second: 25**
- **LEVEL: 3**

Auf unsere Homepage ist ein Video verfügbar, in dem die Erstellung eines Videos mit den benötigten Einstellungen gezeigt wird. Dieses Video kann nicht auf der ONE Touch abgespielt werden!

Videos laufen nur dann automatisch während der Getränkezubereitung, wenn die ONE Touch im Selbstbedienungsmodus ist.

Videos können jederzeit im Video Menu abgespielt werden.

Pour créer une vidéo pouvant s'afficher sur l'écran de ONE TOUCH, un logiciel professionnel conçu à cet effet est nécessaire (p. ex. Adobe Premiere). Divers paramètres peuvent ainsi être réglés.

Les principaux paramètres pour créer une vidéo compatible avec ONE TOUCH sont les suivants:

- PAS d'AUDIO dans la vidéo
- Format HAUT: 640X480 pixels
- Frame per Second: 25
- LEVEL: 3

Une vidéo montrant les paramétrages nécessaires pour créer une vidéo est disponible sur notre page d'accueil. Cette vidéo ne peut pas être reproduite sur ONE Touch!

Les vidéos ne s'affichent automatiquement pendant la préparation de la boisson que si ONE Touch est en mode self-service.

Les vidéos peuvent naturellement être reproduites à tout moment dans le menu Vidéo.

Format: AVC
 Format/Info: Advanced Video Codec,
 Format profile: Baseline@L3.0,
 Format settings: CABAC: No, ReFrames: 1 frame,
 Codec ID: avc1, Codec ID /Info: Advanced Video Coding,
 Bit rate mode: Variable, Bit rate: 986 Kbps,
 Width:480 pixels, Height: 640 pixels, Display aspect ratio: 4:3,
 Frame rate mode: Constant, Frame rate : 25.000 fps, Standard: PAL,
 Resolution: 24 bits, Colorimetry:4:2:0,
 Scan type: Progressive, Bits / (Pixel*Frame): 0.128

5.3.3. Delete Pictures & Video – Bilder & Video löschen – Supprimer les images et video

It is recommended to erase non used pictures and videos from the Egro ONE. This works only, if "Load&Show" is activated by a USB-drive to be plugged in.

Wir empfehlen nicht gebrauchte Bilder und Videos auf der Egro ONE zu löschen. Dies funktioniert nur, wenn „Load&Show“ aktiviert ist, d.h. ein USB-Stick eingesteckt ist.

Nous recommandons de supprimer sur l'Egro ONE les images et vidéos qui ne sont pas utilisées. Pour ce faire, «Load&Show» doit être activé. Autrement dit, une clé USB doit être connectée.

Upload/Download Bitmap	Upload/Download Images	Download	Selection of image to be deleted	
Auf/Ab Bitmap	Auf/Ab Bilder	Runterladen	Auswahl des Bildes, das gelöscht werden soll	
Chargment/Telechargement Bitmap	Chargment/Telechargement images	Telechargement	Sélection de l'image à supprimer	
			Delete	Delete a single image after confirmation
			Löschen	Löscht das einzelne Bild nach Abfrage Passwort
			Supprimer	Suppression de l'image après demande du mot de passe
	Upload/Delete Icons	Delete	Delete a single icon after confirmation	
	Upload/Löschen Icons	Löschen	Löscht das einzelne Icon nach Abfrage Passwort	
	Charger/Supprimer icones	Supprimer	Suppression de l'icône après demande du mot de passe	
Upload/Delete Video	Delete	Delete a single video after confirmation		
Upload/Löschen Video	Löschen	Löscht das einzelne Video nach Abfrage Passwort		
Charger/Supprimer video	Supprimer	Suppression de la vidéo après demande du mot de passe		

5.4. Touchpad – Bildschirm – Ecran

5.4.1. Clean the touchpad – Bildschirm reinigen – Nettoyer l'écran

The manufacturer recommends:

“Lightly wipe to clean the dirty surface with absorbent cotton or other soft material like chamois, soaked in the recommended chemicals without scrubbing it hardly. Always wipe the surface horizontally or vertically. Never give a wipe in a circle. To prevent the display surface from damage and keep the appearance in good state, it is sufficient, in general, to wipe it with absorbent cotton.”

Der Hersteller empfiehlt:

Reinigen Sie die verschmutzte Oberfläche leicht wischend mit einem saugfähigen Baumwolltuch oder einem anderem weichen Material wie Fensterleder, mit empfohlenen Reinigungsmitteln versetzt, ohne zu Schrubben. Die Oberfläche immer nur horizontal oder vertikal wischen. Niemals kreisförmig wischen. Um die Display-Oberfläche vor Beschädigungen zu schützen und das Aussehen in einem guten Zustand zu bewahren, genügt es im Allgemeinen, es ihn mit einem saugfähigen Baumwolltuch abwischen.

Recommandations du fabricant:

Éliminez avec précaution les salissures sur la surface à l'aide d'un chiffon en coton absorbant ou tout autre matériel doux, p. ex. une peau de chamois, avec des produits de nettoyage recommandés et sans frotter. Toujours procéder à un nettoyage horizontal ou vertical de la surface. Ne jamais nettoyer de manière circulaire. En général, un chiffon en coton absorbant suffit pour préserver la surface de l'écran contre tout endommagement et garantir une apparence optimale.

5.4.2. Lifetime – Lebensdauer – Durabilité

The touchpad has a lifetime with finger knocking over 1 million times as confirmed by the manufacturer. The use of a pen or any other sharp item reduce lifetime.

Die Lebensdauer des Touchpads bei der Bedienung mit Fingern wird vom Hersteller mit über 1 Million Schaltspielen angegeben. Die Verwendung von Stiften oder anderen spitzen Gegenständen reduziert die Lebensdauer.

La durée de vie du Touchpad en se servant des doigts est de plus d'un million de cycles de manœuvres. L'utilisation de stylets ou de tout autre objet pointu réduit la durée de vie.

5.4.3. Chemical resistance – Chemische Beständigkeit – Résistance chimique

The solvents in the following tabel are tested for injury on the touchpad:

OK means: no immediate injury to T/P surface, but we still suggest to remove it as possible as you can in order not to cause any malfunction in long-term.

These reliability margins are reserved as over-SPEC buffer. KHE cannot add it into our SPEC without guaranty from vendor.

Das Touchpad ist auf die Chemikalien der folgenden Tabelle geprüft:

OK bedeutet: keine unmittelbare Beschädigung der Touchpad-Oberfläche, trotzdem wird empfohlen jegliche Verschmutzung sofort zu entfernen, um Langzeitschäden vorzubeugen.

Le Touchpad a été contrôlé pour les produits chimiques indiqués dans le tableau ci-après:

OK signifie: aucun endommagement direct de la surface du Touchpad. Néanmoins, nous recommandons d'éliminer immédiatement toutes les salissures pour éviter des endommagements à long terme.

Tea	<i>Tee</i>	<i>Thé</i>	<i>OK</i>
Coffee	<i>Kaffee</i>	<i>Café</i>	<i>OK</i>
Ketchup	<i>Ketchup</i>	<i>Ketchup</i>	<i>OK</i>
Mustard	<i>Senf</i>	<i>Moutarde</i>	<i>OK</i>
Vinegar	<i>Essig</i>	<i>Vinaigre</i>	<i>OK</i>
Beer	<i>Bier</i>	<i>Biere</i>	<i>OK</i>
Coca-Cola	<i>Coca-Cola</i>	<i>Coca-Cola</i>	<i>OK</i>
Red wine	<i>Rotwein</i>	<i>Vin rouge</i>	<i>OK</i>
Cooking oil	<i>Speiseöl</i>	<i>Huile alimentaire</i>	<i>OK</i>
Wisk laundry Detergent	<i>Waschmittel</i>	<i>Detérgent</i>	<i>OK</i>
Joy Dishwashing Liquid	<i>Geschirrspülmittel</i>	<i>Liquide vaisselle</i>	<i>OK</i>
Windex	<i>Glasreiniger</i>	<i>Nettoyant vitres</i>	<i>OK</i>
Clorox Bleach (5.25%)	<i>Chlorreiniger (5.25%)</i>	<i>Produits de nettoyage contenant du chlore</i>	<i>OK</i>
Ethyl Alcohol	<i>Spiritus</i>	<i>Ethyl Alcohol</i>	<i>OK</i>
Isopropyl Alcohol	<i>Isopropanol</i>	<i>Isopropanol</i>	<i>OK</i>
Acetone	<i>Aceton</i>	<i>Acétone</i>	<i>OK</i>
Methyl Ethyl Ketone (MEK)	<i>Methylethylketon (MEK)</i>	<i>Méthyléthylketon</i>	<i>OK</i>
Toluene	<i>Toluol</i>	<i>Toluène</i>	<i>OK</i>
Concentrated Hydrochloric Acid	<i>Konzentrierte Salzsäure</i>	<i>Acide chlorhydrique concentré</i>	<i>OK</i>
Gasoline	<i>Benzin</i>	<i>Benzine</i>	<i>OK</i>
10W30 Motor Oil	<i>10W30 Motoröl</i>	<i>10W30 Huile de moteur</i>	<i>OK</i>

5.5. Egro ONE Keypad

5.5.1. Change Language – Sprache wechseln – Changer langue

If an Egro ONE Keypad is in a language you can not read, here is the way to select another language.

Sollte die Egro ONE Keypad in einer Sprache sein, die Sie nicht verstehen, finden Sie hier die Möglichkeit, die Sprache zu verstellen.

Si l'Egro ONE Keypad est dans une langue inconnue, vous trouvez ici la solution pour sélectionner une autre langue.

Stop – 5 sec

5

5

1 – Password, if requested

5

5

1

5

1

1

+ or - to change language / um Sprache zu wechseln / pour changer la langue

5.6. Backup – Backup – Sauvegarde

Attention!

These parameters are not stored in the backup-file of the Egro ONE:

REDUCED POWER
MILK MODULE TYPE
ISTEAM MODULE
TROLLEY UNIT
P1 OUT
P1 TURNS
P2 TURNS

Achtung!

Diese Parameter werden nicht im Backup-File der Egro ONE gesichert:

LEISTUNG REDUZIERT
MILCH MODUL TYP
ISTEAM MODUL
TROLLEY
K1 AUSWURFPOSITION
K1 BRÜHPOSITION
K2 AUSWURFPOSITION

Attention!

Ces paramètres ne sont pas sécuriser dans la sauvegarde d'Egro ONE

ALIMENTATION REDUIT
LAIT TYPE MODULE
MODULE ISTEAM
CHARIOT
P1 SORTIE
P1 TOURS
P2 TOURS

5.7. Menu tree – Menü-Baum– Arbre Logiciel

The menu tree as on overview of the software is available in the appendix.

Der Menübaum ist als Übersicht der Software im Anhang verfügbar.

L'arborescence du menu est disponible sous forme de vue d'ensemble du logiciel en annexe.

5.8. Menu – Menu – Menu

Settings are password protected (Password: 1849)

Einstellungen sind Passwort geschützt (Passwort: 1849)

Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe: 1849)

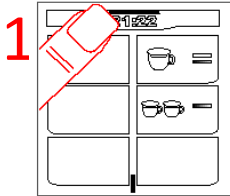
Depending on the configuration different settings are available

Je nach Konfiguration stehen unterschiedliche Einstellungen zur Verfügung

En fonction de la configuration, différents réglages sont possibles

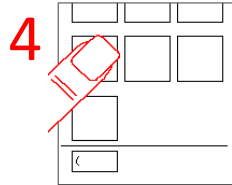


Settings (Touch)
Einstellungen (Touch)
Réglages (Touch)

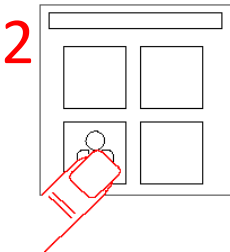


Access menu
Menü öffnen
Ouvrir le menu

! Touch clock for 5 sec.
Uhrzeit 5 sek. berühren
Appuyer sur l'horloge pendant 5 sec.



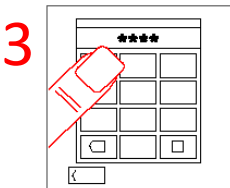
Select setting
Einstellung auswählen
Sélectionner le paramètre



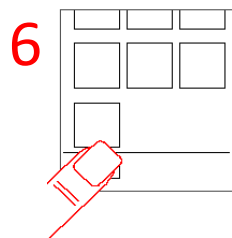
Activate Technician menu
Techniker-Menu öffnen
Activer le menu technicien



Modify and store settings
Einstellungen vornehmen und sichern
Procéder au paramétrage et enregistrer



Enter password and confirm
Passwort eingeben und bestätigen
Saisir le mot de passe et confirmer



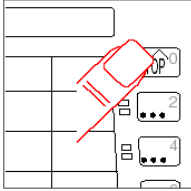
Leave menu
Menü verlassen
Quitter le menu



Settings (Keypad)
Einstellungen (Tastatur)
Réglages (clavier)

* Keypad:	Select setting	✓ 1	STOP
Tastatur:	Einstellung auswählen	< 3	
Clavier:	Effectuer la sélection	> 5	
	Change setting	7+	
	Einstellung ändern	9-	
	Changer la sélection		

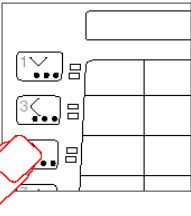
1



Access menu
Menü öffnen
Ouvrir le menu

Press and hold STOP 5 sec.
STOP-Taste 5 sek. drücken
Appuyer sur le bouton STOP pendant 5 sec.

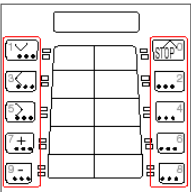
2



Activate Technician menu
Techniker-Menu öffnen
Activer le menu technicien

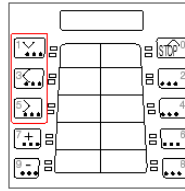
Search and select Technician menu
Antippen bis Techniker Menü erscheint
Tapoter jusqu'à apparition du menu technicien

3



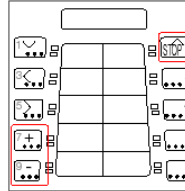
Enter password
Passwort eingeben
Indiquer le mot de passe

4



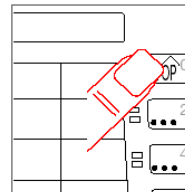
Select setting
Einstellung auswählen
Sélectionner le paramètre

5



Modify and store settings
Einstellungen vornehmen und sichern
Procéder au paramétrage et enregistrer

6



Leave menu
Menü verlassen
Quitter le menu

Press repeatedly
Mehrfach drücken
Appuyer plusieurs fois

Product configuration

Produktkonfiguration

Configuration du produit

* > ✓ Name	Product name: selectable from a list of names or enter custom names
Name	Produktname: Auswahl aus Liste oder frei bearbeitbar
Nom	Nom du produit: sélection dans une liste ou édition libre
> Type	Beverage type: Filters the icons and product parameters
Typ	Getränke Typ: Filtert die Symbole und Produktparameter
Type	Type de boisson: filtre les icones et paramètres du produit
> **Icon	Icon selectable by a set of icons filtered by the parameter «Type»
Icon	Symbol zum auswählen, gefiltert durch den Parameter „Typ“
Icone	Icone sélectionnable à partir d'un choix filtré par le paramètre „Type“
> * Position	Position related to the keyboards button. «0» means drink not available
Position	Position, welche Taste das Produkt liefert. „0“ ist nicht erhältlich
Position	Position des touches du clavier. „0“ signifie que la boisson n'est pas disponible
> Grams	Ground coffee dose
Gramm	Kaffeemahlmenge
Grammes	Quantité de café à moudre
> Coffee source	Source of the ground coffee – left, right or both grinders or manual for decaf chute (from SW v3.00)
Kaffeequelle	Kaffeequelle – linke, rechte oder beide Mühlen oder Handeinwurf (ab SW v3.00)
Source du café	Source du café en grain - moulin gauche, droit, les deux ou manuel pour chute décaféiné
> Impulses	No. of flowmeter pulses (1 imp. = 0.5 cl) - will be set with dosing function
Impulse	Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) - wird mit Dosierfunktion eingestellt
Impulse	No. d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl) - est réglé par la fonction de dosage
> Bypass	No. of flowmeter pulses (1 imp. = 0.5 cl). Delivered at end of coffee/milk
Bypass	Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) - wird am Ende der Zubereitung geliefert
Bypass	Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl). Fourni à la fin de la préparation
> Pre-Infusion	Preinfusion in four levels
Pre-Infusion	Vorbrührung in vier Einstellungen
Pre-Infusion	Pré-infusion avec quatre options possibles
> Pressure	Three levels of tamping pressures
Pressung	Drei verschiedene Anpressstufen
Compression	Trois options de tassage possibles
> Coffee delay	Delay in seconds after product start before coffee is delivered
Kaffeeverzögerung	Verzögerung der Kaffeeausgabe nach Produktstart
Retard café	Retardement de la sortie du café après le démarrage du produit en secondes
> Hot water quantity	Water quantity entered in seconds
Heisswassermenge	Wassermenge, wird in Sekunden eingegeben
Quantité d'eau	Quantité d'eau, paramétrable en secondes
> ** Hot water temperature	Temperature of the hot water
Heisswassertemperatur	Temperatur des Heisswassers
Température d'eau chaude	Température d'eau chaude
> Milk quantity	Milk quantity entered in seconds for delivering time
Milchmenge	Milchmenge, wird in Sekunden für Förderzeit eingegeben
Quantité de lait	Quantité de lait paramétrée en secondes pour le temps de pompe
> Milk frother	Frother source (left / right / both)
Milchschaumer	Anwahl der Milchschaumer (links / rechts / beide)
Tête de mousse	Selection des Têtes de mousse (gauche / droite / les deux)
> Milk foam	% of foaming milk. 0% = hot milk, 100% = milk foam
Milchschaum	% geschäumte Milch, 0% = heisse Milch, 100 % = Milchschaum
Mousse de lait	% de mousse de lait, 0% = lait chaud, 100% = mousse de lait
> Cold milk	Cold milk delivering instead of steamed milk
Kalte Milch	Kaltmilchbezug anstelle heisser Milch
Lait froid	Lait froid au lieu de lait chaud

Product configuration

Produktkonfiguration

Configuration du produit

> Milk delay <i>Milchverzögerung</i> <i>Retard lait</i>	Delay in seconds after product start before milk is delivered <i>Verzögerung der Milchausgabe nach Produktstart</i> <i>Retardement de la sortie du lait après le démarrage du produit en secondes</i>
Powder delay <i>Pulververzögerung</i> <i>Retard poudre</i>	Delay in seconds after product start before powder is delivered <i>Verzögerung der Pulverausgabe nach Produktstart</i> <i>Retardement de la sortie de la poudre après le démarrage du produit en secondes</i>
Water amount <i>Wassermenge</i> <i>Quantité d'eau</i>	Water quantity in ml – Attention increase automatically, if the amount of powder is too much! <i>Wassermenge in ml – Achtung – erhöht sich automatisch, wenn die Pulvermenge zu gross ist!</i> <i>Quantité d'eau en ml - Attention – Quantité est automatiquement accrue quand la quantité de poudre est trop importante!</i>
First powder <i>Erstes Pulver</i> <i>Première poudre</i>	Selection if right or left powder is first delivered <i>Auswahl, ob linkes oder rechtes Pulver zuerst gefördert wird</i> <i>Sélection de la poudre de gauche ou de droite à distribuer en premier</i>
Left Powder amount <i>Linke Pulvermenge</i> <i>Quantité de poudre à gauche</i>	Time of powder delivery from left powder in seconds <i>Förderzeit des linken Pulver in Sekunden</i> <i>Temps de distribution de la poudre de gauche</i>
Right powder amount <i>Rechte Pulvermenge</i> <i>Quantité de poudre à droite</i>	Time of powder delivery from right powder in seconds <i>Förderzeit des rechten Pulver in Sekunden</i> <i>Temps de distribution de la poudre de droite</i>
> Product count <i>Produktzähler</i> <i>Compteur produit</i>	Number of counted products <i>Anzahl der gezählten Produkte</i> <i>No. des produits comptent</i>
> Brewing cycles <i>Brühzyklen</i> <i>Cycles d'infusion</i>	Number of cycles done (for jugs) <i>Anzahl der durchgeführten Zyklen (bei Krügen)</i> <i>No. des cycles effectués (pour pichets)</i>
> Enable std mode <i>Standardmodus Ein</i> <i>Md Standard marche</i>	Drink enabled during std mode <i>Getränk im Standardmodus verfügbar</i> <i>Boisson disponible dans le mode standard</i>
> Enable cash/self <i>Zahl/Selfmodus Ein</i> <i>Marche Enreg/Self</i>	Drink enabled during cash/self mode <i>Getränk im Registrier/Selfmodus verfügbar</i> <i>Boisson disponible dans le mode enregistrement/Self</i>
> Register number <i>Registriernummer</i> <i>No. enregistrement</i>	Needed for cash debit system <i>Wird bei Zahlssystemen gebraucht</i> <i>Utilisé dans les systèmes de paiement</i>
> Price <i>Preis</i> <i>Prix</i>	Product price <i>Produktpreis</i> <i>Prix de produit</i>
> Copy <i>Kopieren</i> <i>Copie</i>	Copy the parameters FROM or TO a drink <i>Kopiert die Parameter auf ein anderes Getränk</i> <i>Copie les paramètres sur une autre boisson</i>
> Dose <i>Dosieren</i> <i>Dosage</i>	Function to dose the coffee brewing. Start the brewing and press STOP, when cup is filled. Amount is stored automatically (only available for coffee products) <i>Funktion zum Dosieren des Tasseninhalts. Zubereitung starten und STOPP drücken, wenn gewünschte Menge in Tasse ist. Menge ist dann programmiert (nur bei Kaffeeprodukten möglich)</i> <i>Fonction pour doser le contenu de la tasse. Démarrer la préparation et appuyer sur STOP quand la quantité souhaitée est dans la tasse. La quantité est alors programmée. (seulement pour les produits café)</i>
> Test <i>Test</i> <i>Test</i>	Function to test the drink <i>Funktion zum Testen des Getränks</i> <i>Fonction pour tester la boisson</i>

* **Only for model Keypad** – Nur bei Modell Keypad – Seulement pour modèle Keypad

** **Only for model Touch** – Nur bei Modell Touch – Seulement pour modèle Touch

Product setup

Produkteinstellungen

Setup Produits

* ✓ Coffee Kaffee Café	✓ Boiler temperature Boilertemperatur Température chauffe	Temperature set point of the coffee boiler Temperatursollwert des Kaffeeboilers Consigne de température de la chaudière à café
	> Group heater Brühkammerheizung Chauffe cpt infusion	Power management of the group heater Leistungseinstellung der Brühgruppenheizung Réglage de la puissance du chauffage du groupe d'infusion
	> Auto-Rinse time Autom. Spülzeit Temps rinçage autom	Time for the automatic rinse after the last brewed coffee 0=OFF Zeit der automatischen Spülung nach dem letzten Kaffeebezug 0=AUS Temps du rinçage automatique après la dernière distribution du café
	> First Coffee Erster Kaffee Premier café	Increases the amount of coffee powder for the first coffee after 3 min of no coffee Erhöht die Pulvermenge des ersten Kaffee, wenn für min 3 Min. kein Kaffee bezogen wurde Augmente la quantité de poudre du premier café. Si aucune distribution de café pendant min. 3 minutes.
✓ Grinders Mühlen Moulins	✓ Grind left time/10g Mühle L Sec/10Gr Moulin G Sec/10Gr	Time to grind 10g of coffee with the left grinder Zeit zum Mahlen von 10gr Kaffee mit der linken Mühle Temps de mouture de café moulu pèse 10 g avec le moulin gauche
	> Grind left test Mühle links Test Moulin gauche test	Test function to grind and adjust the correct amount of ground coffee for the left grinder Testfunktion zum Mahlen und Einstellen der korrekten Menge gemahlener Kaffees der linken Mühle Fonction de test pour le broyage et la fixation du montant correct de café moulu par le moulin à gauche
	> Grind right time/10g Mühle R Sec/10Gr Moulin D Sec/10Gr	Time to grind 10g of coffee with the right grinder Zeit zum Mahlen von 10gr Kaffee mit der rechten Mühle Temps de mouture de café moulu pèse 10 g avec le moulin droit
	> Grind right test Mühle rechts Test Moulin droite test	Test function to grind and adjust the correct amount of ground coffee with the right grinder Testfunktion zum Mahlen und Einstellen der korrekten Menge gemahlener Kaffees der rechten Mühle Fonction de test pour le broyage et la fixation du montant correct de café moulu par le moulin à droite
	> Left time % Linke Zeit in % Temps à gauche %	Time of the left grinder – 50% = both grinders ground the same amount Zeitanteil der linken Mühle - 50% = beide Mühlen mahlen gleiche Menge Participation temporelle du moulin de gauche - 50% = les deux moulins moulent la même quantité
✓ Milk Milch Lait	✓ Module type Modul Typ Type Module	Type of the milk module – not installed / Coolbox /Fridge Typ des Milchmoduls – nicht installiert / Kühlbox / Kühlschränk Type de module de lait – Pas installé / Bac réfrigérateur / réfrigérateur
	> Auto-Rinse time Autom. Spülzeit Temps rinçage autom	Time for the automatic rinse after the last delivered milk Zeit der automatischen Spülung nach dem letzten Milchbezug Temps du rinçage automatique après la dernière distribution du lait
	> Pumps purge Pumpe spülen Nettoyer pompes	Purge the milk pumps circuit Spült die Milchpumpen Rinçage des pompes du lait
	> Correction time Korrekturzeit Temps corrective	Delay of steam for the milk delivery after a milk auto-rinse Verzögert den Dampf für die Milchliefereung nach einer automatischen Spülung Retarde la vapeur pour la fourniture de lait après un rinçage automatique
	> Rinsing time Spülzeit Temps Rinçage	Increase of the rinsing time in case of longer tubes (under counter installation) Verlängert die Spülzeit bei längeren Schläuchen (Unterthekeinstallation) Prolonge le temps de rinçage en présence de câbles plus longs (installation sous le comptoir)
	> Blowout time Ausblaszeit Temps aspirer	Increase of the blowout time in case of longer tubes (under counter installation) Verlängert die Ausblaszeit bei längeren Schläuchen (Unterthekeinstallation) Prolonge le temps d'aspiration en présence de câbles plus longs (installation sous le comptoir)
✓ iSteam iSteam iSteam	✓ iSteam module iSteam Modul Module iSteam	iSteam installation iSteam installiert iSteam installé
	> Foamed milk Milchschaum Mousse de lait	✓ Shut-off temp. Abschalttemperatur Temperature Arret

Product setup

Produkteinstellungen

Setup Produits

	>	Emulsion level <i>Schaumanteil</i> <i>Quant. mousse lait</i>	Emulsion level of the foamed milk <i>Schaumanteil des Milchschaums</i> <i>Quantité de mousse de la mousse de lait</i>
>		Steamed milk <i>Heisse Milch</i> <i>Lait chaude</i>	>
	>	Shut-off temp. <i>Abschaltemperatur</i> <i>Temperature Arret</i>	Shut-off temperature of the steamed milk <i>Abschaltemperatur der heissen Milch</i> <i>Température d'arrêt du lait chaud</i>
	>	Emulsion level <i>Schaumanteil</i> <i>Quant. mousse lait</i>	Emulsion level of the steamed milk <i>Schaumanteil der heissen Milch</i> <i>Quantité de mousse du lait chaud</i>
>		Auto purge <i>Autom. Spülen</i> <i>Rincage autom.</i>	Activates the automatic purge after iSteam use <i>Aktiviert das automatische Spülen des iSteam</i> <i>Activer le rinçage automatique de l'iSteam</i>
>		Auto purge time <i>Autom. Spülzeit</i> <i>Temps rinçage</i>	Time «Purge iSteam» is displayed after the last iSteam use <i>Zeit nach dem letzten Gebrauch des iSteam bevor «iSteam spülen» angezeigt wird</i> <i>Durée après le dernier usage de l'iSteam avant que «Rinçage iSteam» ne s'affiche</i>
>	>	Powder <i>Pulver</i> <i>Poudre</i>	Module type <i>Modul Typ</i> <i>Type Module</i>
			Installation of Powder module <i>Pulvermodul installiert</i> <i>Module poudre installe</i>
>		Water test <i>Wassertest</i> <i>Test eau</i>	Delivers water for 10 sec. to the powder module -> measure volume and insert value at "Water amount" <i>Liefert dem Pulvermodul Wasser für 10 sek.-> Menge messen und bei "Wassermenge" Wert eintragen</i> <i>Fournit au module Poudre de l'eau pendant 10 secondes -> Mesurer la quantité et entrer la valeur dans «Quantité d'eau»</i>
>		Water amount <i>Wassermenge</i> <i>Quantite d'eau</i>	Amount of water delivered in 10 sec. <i>Wassermenge, die in 10 sek. geliefert wird</i> <i>Quantité d'eau fournie en 10 secondes</i>
>		Fan stop time <i>VentilatorNachlauf</i> <i>Temps arret vent.</i>	Follow-up time of the fan after the powder delivery <i>Nachlaufzeit des Ventilators nach dem Pulverbezug</i> <i>Temps d'inertie du ventilateur après distribution de la poudre</i>
>		Left screw speed <i>Li Schnecke Geschw</i> <i>Vitesse vis ga.</i>	Speed of the left screw drive (is normally at 100 %!)* <i>Geschwindigkeit des linken Schneckenantriebs (normal auf 100%!)*</i> <i>Vitesse de l'entraînement hélicoïdal gauche (normalement 100%!)*</i>
>		Right screw speed <i>Re Schnecke Geschw</i> <i>Vitesse vis dr.</i>	Speed of the right screw drive (is normally at 100 %!)* <i>Geschwindigkeit des rechten Schneckenantriebs (normal auf 100%!)*</i> <i>Vitesse de l'entraînement hélicoïdal droite (normalement 100%!)*</i>
>		Mixer speed <i>Mixer Geschw.</i> <i>Vitesse mixeur</i>	Speed of the mixer (is normally at 100 %!)* <i>Geschwindigkeit des Mixers (normal auf 100%!)*</i> <i>Vitesse du mixeur (normalement 100%!)*</i>
>		Mixer delay <i>Verz. Wasser-Mixer</i> <i>Delai Mixeur</i>	Delay of the mixer after the water starts running <i>Verzögerung des Mixers beim Bezug des Getränks</i> <i>Temporisation du mixeur lors de la distribution de la boisson</i>
>		Hopper delay <i>Verz. Pulver</i> <i>Delai tremie</i>	Delay of the powder delivery after the mixer is working <i>Verzögerung des Pulverbezugs nachdem der Mixer läuft</i> <i>Temporisation de la distribution de la poudre après activation du mixeur</i>
		Stop mixer <i>Stopp Mixer</i> <i>Arret mixeur</i>	Follow-up time of the mixer after the powder delivery <i>Nachlaufzeit des Mixers nach dem Pulverbezug</i> <i>Temps d'inertie du mixeur après distribution de la poudre</i>
		Auto rinse time <i>Autom. Spülzeit</i> <i>Temps rinçage</i>	Time for the automatic rinse after the last delivered powder product <i>Zeit der automatischen Spülung nach dem letzten Pulverprodukt</i> <i>Temps du rinçage automatique après la dernière préparation de boissons</i>
		*for special application the motor speed can be reduced <i>für gewisse Anwendungen kann die Motor-Geschwindigkeit reduziert werden</i> <i>Le régime du moteur peut être réduit pour certaines applications</i>	

Machine setup

Geräteeinstellungen

Paramétrage machine

<p>* ✓ Function mode Funktionsmodus Mode function</p>	<p>✓ Stand-by mode Standbymodus Mode Standby</p>	<p>Sets coffee machine in stand-by Schaltet Kaffeemaschine in „Standby“ Met la machine à café en „veille“</p>
	<p>> Cash system mode Registriermodus Mode enregistreuse</p>	<p>Sets coffee machine in cash system/register mode Schaltet Kaffeemaschine in Registrier- / Zahlungsmodus Met la machine à café en mode caisse/enregistreuse</p>
	<p>> Self-service mode Selbstbedienung Mode self-service</p>	<p>Sets coffee machine in self-service mode Schaltet Kaffeemaschine in Selbstbedienungsmodus Met la machine à café en mode self-service</p>
<p>✓ General Allgemein Générales</p>	<p>✓ Language Sprache Langue</p>	<p>Select the display language Auswahl der Anzeigesprache Sélection de la langue affichée</p>
	<p>> Buzzer Summer Sonnerie</p>	<p>Activate buzzer Aktiviert den Summer Activation de la sonnerie</p>
	<p>> Change manager password Managerpasswort ändern Changer mot de passe</p>	<p>Set a new manager password using 4 digits Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres</p>
	<p>> Change technician password Technikerpasswort ändern Changer mot de passe tech.</p>	<p>Set a new technician password using 4 digits Setzt neues Technikerpasswort mit 4 Ziffern Fixe un nouveau mot de passe technicien à 4 chiffres</p>
	<p>> Light Beleuchtung Éclairage</p>	<p>Activates machine light Aktiviert Maschinenbeleuchtung Active l'éclairage de la machine</p>
	<p>> * Keyboard Tastatur Clavier</p>	<p>Sets the number of product on a keypad machine Setzt die Anzahl der Produkte bei einer Maschine mit Tastatur Mise le nombre de produits sur une machine avec clavier</p>
	<p>> Milk sensor Milchsensoren Capteur lait</p>	<p>Activates the milk level sensor Aktiviert den Milchniveausensor Active le capteur du lait</p>
	<p>> Coffee powder alert Kaffeepulveralarm Alert café moulu</p>	<p>Activates the coffee powder alert by software sensor Aktiviert die Bohnenüberwachung per Software Active l'alerte du café moulu par logiciel</p>
	<p>> Grounds value Satzmenge Quantite marc</p>	<p>Amount of grounded coffee before «DRAWER FULL» is displayed Gemahlene Kaffeemenge bis die Anzeige „Satzschublade voll“ erscheint Quantité de café moulu jusqu'à ce que «Tiroir à marc plein» s'affiche</p>
	<p>> Trolley unit Trolley Chariot</p>	<p>Trolley installation Trolleyinstallation Installation chariot</p>
<p>✓ Unit converter Einheiten wählen Selection unites</p>	<p>✓ Temperature Temperatur Temperature</p>	<p>Selects the temperature unit Auswahl der Temperatureinheit Sélection de l'unité de température</p>
	<p>> Pressure Druck Pression</p>	<p>Selects the pressure unit Auswahl der Druckeinheit Sélection de l'unité de pression</p>
<p>✓ Preselections Vorwahl Preselection</p>	<p>✓ Standard mode Standardmodus Mode standard</p>	<p>Number of preselected beverages in Standard mode Anzahl vorwählbarer Getränke im Standardmodus Nombre de boissons de pré-sélection en mode standard</p>
	<p>> Cash system mode Zahlungsmodus Mode enregistreuse</p>	<p>No. of preselected beverages in Cash system mode Anzahl vorwählbarer Getränke im Zahlungsmodus Nombre de boissons de pré-sélection en mode enregistreuse</p>

Machine setup

Geräteeinstellungen

Paramétrage machine

✓ Boiler settings <i>Boilereinstellung</i> <i>Réglage chauffe</i>	✓ Steam boiler <i>Dampfboiler</i> <i>Chauffe vapeur</i>	Steam boiler installed <i>Dampfboiler installiert</i> <i>Chaudière vapeur installé</i>		
	> Boiler steam pressure <i>Dampfboiler Druck</i> <i>Chauffe vapeur pression</i>	Pressure set point of the steam boiler <i>Drucksollwert des Dampfboilers</i> <i>Consigne de pression de la chaudière vapeur</i>		
	> Reduced power <i>Leistung reduziert</i> <i>Alimentation réduit</i>	Power for the boilers; OFF: 2 boilers can work together; ON: only one boiler can work at the specific moment <i>Leistung der Boiler; AUS: 2 Boiler können gleichzeitig arbeiten; EIN: Nur ein Boiler kann einschalten</i> <i>Puissance des chaudières; OFF: 2 chaudières peuvent fonctionner simultanément; ON: seulement une chaudière peut être mise en circuit</i>		
	> Coffee boiler type <i>Kaffeboilertyp</i> <i>Type de chaudière café</i>	Defines the type of coffee boiler (3 or 2.5 kW) <i>Bestimmt den Typ des Kaffeboilers (3 oder 2.5 kW)</i> <i>Définir le type de chaudière café (3 ou 2.5 kW)</i>		
✓ Factory settings <i>Werkseinstellungen</i> <i>Config usine</i>	✓ P1 out <i>K1 Auswurfposition</i> <i>P1 Sortie</i>	Position of the upper piston (in number of turns) to eject the coffee cake <i>Position des oberen Brühkolben (Anzahl Umdrehungen) zum Auswurf des Kaffeziegels</i> <i>Position du piston supérieur (nombre de tours) pour éjecter le pavé de café</i>		
	> P1 turns <i>K1 Brühposition</i> <i>P1 Tours</i>	Position of the upper brewing piston to brew coffee <i>Position des oberen Brühkolbens zur Kaffezubereitung</i> <i>Position du piston supérieur pour préparer le café</i>		
	> P2 turns <i>K2 Auswurfposition</i> <i>P2 Tours</i>	Position of the lower brewing piston to eject the coffee cake <i>Position des unteren Brühkolben zum Auswurf des Kaffeziegels</i> <i>Position du piston inférieur pour éjecter le pavé de café</i>		
	Password: 2408	All grey fields are protected with an additional password <i>Alle grauen Felder sind mit einem zusätzlichen Passwort geschützt</i> <i>Toutes les zones grises sont protégées par un mot de passe supplémentaire</i>		
✓ Data interface <i>Dateninterface</i> <i>Interface de donne</i>	✓ Cash system type <i>Zahlsystemtyp</i> <i>Type syst paiement</i>	Select the type of cash system <i>Auswahl des Zahlsystems</i> <i>Sélection du system paiement</i>		
	> Decimal point <i>Dezimalstelle</i> <i>Decimale</i>	Number of decimal points <i>Anzahl der Dezimalstellen</i> <i>Nombre de décimales</i>		
	> Coin value <i>Münzwert</i> <i>Valeur monnaie</i>	✓ Coin value #1...6 <i>Münzwert #1...6</i> <i>Valeur monnaie #1...6</i>	Value of each channel of the coin-checker <i>Wert für jeden Kanal des Münzprüfers</i> <i>Valeur pour chaque canal du vérificateur de monnaie</i>	
	> Smart card number <i>ID-Nummer Karte</i> <i>Numero ID carte</i>	ID number of the smart card to uniquely associate a smart card to a coffee machine <i>ID-Nummer der SmartCard, welche eindeutig einer Kaffeemaschine zugewiesen wird</i> <i>Numéro ID de la SmartCard attribuée explicitement à une machine à café</i>		
✓ Maintenance function <i>Wartungsfunktion</i> <i>Fonction de maintenance</i>	✓ First startup <i>Initialisierung</i> <i>Initialisation</i>	Function to enable the first startup <i>Funktion um die Initialisierung zu aktivieren</i> <i>Fonction pour activer l'initialisation</i>		
	> Heaters off <i>Heizung</i> <i>Chauffage Arret</i>	Switch off the heating elements of both boilers <i>Heizungen beider Boiler werden abgeschaltet</i> <i>Déconnexion des chauffages des deux chaudières</i>		
	> Cool down <i>Abkühlen</i> <i>Réfrigération</i>	Cool down of the boilers <i>Abkühlen der Boiler</i> <i>Refroidissement des chaudières</i>		

Machine setup

Geräteeinstellungen

Paramétrage machine

	> Serial number <i>Seriennummer</i> <i>Numéro de série</i>	Serial number of the machine <i>Seriennummer der Maschine</i> <i>Numéro de série de la machine</i>
√ Software version <i>Softwareversionen</i> <i>Version logiciel</i>	√ **Touch Bootloader <i>Touch Bootloader</i> <i>Chargeur d'amorçage tactile</i>	Shows the version of the touch boot loader <i>Zeigt die Version des Bildschirm Bootsystem</i> <i>Affiche la version de system de mettre le Touch en marche</i>
	> **Touch operating system <i>Betriebssystem Bildschirm</i> <i>System d'exploitation Touch</i>	Shows the version of the touch operating system <i>Zeigt die Version des Bildschirm-Betriebssystem</i> <i>Affiche la version de system d'exploitation Touch</i>
	> **Touch sw <i>Software Bildschirm</i> <i>Logiciel Touch</i>	Shows the software version of the touch <i>Zeigt die Softwareversion des Touch</i> <i>Affiche la version logiciel Touch</i>
	> **Touch message <i>Meldungen Bildschirm</i> <i>Messages Touch</i>	Shows software version of the touch messages <i>Zeigt die Softwareversion der Touchmeldungen</i> <i>Affiche la version messages Touch</i>
	> **Touch parameters <i>Parameter Bildschirm</i> <i>Paramètres Touch</i>	Shows the software version of the touch parameters <i>Zeigt die Softwareversion der Touchparameter</i> <i>Affiche la version paramètre Touch</i>
	> Control board boot <i>Aufstarten Controlboard</i> <i>Mettre l'écran de commande en marche</i>	Shows the software version of the control board boot <i>Zeigt die Softwareversion des Boot Controlboard</i> <i>Affiche la version logiciel de mettre l'écran de commande en marche</i>
	> Control board sw <i>Software Control board</i> <i>Logiciel de l'écran de commande</i>	Shows the software version of the control board <i>Zeigt die Softwareversion des Controlboard</i> <i>Affiche la version du logiciel de l'écran de commande</i>
	> Control board USB sw <i>Software USB Control board</i> <i>Logiciel USB de l'écran de commande</i>	Shows the software version of the control board USB <i>Zeigt die Softwareversion des Controlboard USB</i> <i>Affiche la version du logiciel USB de l'écran de commande</i>
	> Protocol version <i>Protokoll</i> <i>Protocole</i>	Shows the protocol version <i>Zeigt die Protokollversion</i> <i>Affiche la version protocole</i>
	> Control board messages <i>Meldungen Controlboard</i> <i>Messages de l'écran de commande</i>	Shows the messages version of the control board <i>Zeigt die Version der Meldungen des Controlboards</i> <i>Affiche la version messages de l'écran de commande</i>
	> Control board parameters <i>Parameter Controlboard</i> <i>Paramètre de l'écran de commande</i>	Shows the parameters version of the control board <i>Zeigt die Parameterversion des Controlboard</i> <i>Affiche la version paramètre de l'écran de commande</i>
	> Powder Module <i>Pulvermodul</i> <i>Module poudre</i>	Shows the version of the Powder module control board <i>Zeigt die Version des Controlboard Pulvermodule</i> <i>Affiche la version de commande de la module poudre</i>

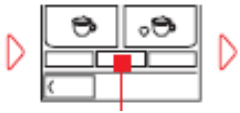
* **Only for model Keypad** – Nur bei Modell Keypad – Seulement pour modèle Keypad

** **Only for model Touch** – Nur bei Modell Touch – Seulement pour modèle Touch

Touch screen

Bildschirm

Ecran tactile

Pages Seiten Pages	Customize Anpassen Personnalisation		Name Name Nom	Page name from selection list or enter custom names Name der Seite von Auswahlliste oder frei editierbar Nom de la page à partir d'une liste ou à éditer librement
	Press <<Settings>> to access submenu Für Untermenü <<Einstellung>> antippen Appuyer sur <<Réglages>> pour accéder au sous-menu		Background Hintergrund Couleur d'arrière-plan	Background colour scheme Hintergrundfarbe Fixe la couleur d'arrière-plan
			Order Reihenfolge Ordre	Set the order of the pages Bestimmt Reihenfolge der Seiten Fixe l'ordre des pages
			Visible Sichtbar Visible	Activate page Aktiviert Seite Active la page
	Time to home Zurück zur Startseite Retour à la page d'entrée		Time page remains visible before it automatically returns to home page Zeit nach der auf Startseite zurück springt (<<0>> kein Rucksprung) Duree avant le retour a la page d'entree (<<0>> pas de retour)	
Backup Backup Backup	Backup Start Backup ausführen Début de la sauvegarde		Starts backup after confirmation Started Backup nach Bestätigung Début de la sauvegarde après confirmation	
	Restore setting Einstellungen wiederherstellen Restaurer configuration		User Backup Benutzer Backup Sauvegarde de l'utilisateur	Restores user backup files Stellt Dateien aus Benutzerbackup wieder her Restaure les fichiers de la sauvegarde de l'utilisateur
			Auto Backup Auto Backup Sauvegarde automatique	Restores auto backup files Stellt Dateien aus Autobackup wieder her Restaure les fichiers de la sauvegarde automatique
			Clear backup memory Backup löschen Supprimer de sauvegarde	Delete all user or auto backups Löscht alle Benutzer oder Auto Backups Supprime tous les utilisateurs ou sauvegardes autom.
			Default settings Grundeinstellungen Paramètres de base	Load the default settings (factory settings) Lädt die Werkseinstellungen Charge les réglages d'usine
Energy saving Energie Sparen Économies d'énergie	Screen saver Screen Saver Screen saver		Start time Startzeit Heure de début	Time to start screen saver Screensaver startet nach dieser Zeit Economiseur d'écran s'active après cette durée
			Picture time Bildzeit Temps	Time per picture Anzeigezeit pro Bild Durée d'affichage par image
			Transition mode Übertragungsmodus Mode d'affichage	Mode, how the pictures will appear Art und Weise, wie Bilder erscheinen Mode d'affichage des images
			Sequence Reihenfolge Ordre	Up to 10 pictures can be selected Bis 10 Bilder können ausgewählt werden Possibilité de sélectionner jusqu'à 10 images
	Low power energy Hintergrundbeleuchtung Rétro-éclairage		Time to reduce backlight of display Zeit bis zur Reduzierung der Hintergrundbeleuchtung Durée jusqu'à réduction de l'éclairage d'arrière-plan	
	Sleep Mode Schlafmodus Mode veille		Time to switch off display Zeit bis zur Abschaltung der Anzeige Durée jusqu'à extinction de l'écran	

Touch screen

Bildschirm

Ecran tactile

Promotion	Promo image	Used in self service during drink preparation - only if no video activated
<i>Werbung</i>	<i>Werbepild</i>	<i>Wird während der Zubereitung im Selbstbedienungsmodus angezeigt - nur wenn kein Video Aktiviert ist</i>
<i>Promotion</i>	<i>Image promotion</i>	<i>S'affiche pendant la préparation en mode self-service - uniquement si aucune vidéo n'est présentée</i>
	Promo videos	Used in self service during drink preparation
	<i>Werbevideo</i>	<i>Wird während der Zubereitung im Selbstbedienungsmodus angezeigt</i>
	<i>Video promotion</i>	<i>Présentée pendant la préparation en mode self-service</i>
Technical Video		
<i>Technische Video</i>		
<i>Video technique</i>		

Clock settings

Zeiteinstellungen

Réglage de l'horloge

* ✓ Clock Uhr Horloge	✓ Date mode Datumsanzeige Format de la date	Defines date mode Bestimmt Datumsformat Définition du format de la date
	> Set date Datum stellen Régler la date	Set date with year, month and day Datum mit Jahr, Monat und Tag einstellen Réglage de la date en indiquant l'année, le mois et le jour
	> Time mode Zeitanzeige Format horaire	Defines time mode 12h or 24h Bestimmt die Zeitanzeige 12h oder 24h Définition du format horaire 12h ou 24h
	> Set time Zeit stellen Régler l'heure	Time setting Zeit einstellen Réglage de l'heure
✓ Auto power ON Auto Ein/Ausschalten Mise en marche/arrêt automatique	✓ Enable Auto power Auto Ein/Ausschalten aktivieren Activer la mise en marche/arrêt automatique	Activates the auto power function - Touch: display shows an <<A>> in the header Aktiviert die automatische Ein/Ausschaltung - Touch: in der Kopfzeile der Anzeige erscheint ein <<A>> Activation de la mise en marche/arrêt automatique - Touch: en haut de l'écran apparaît un <<A>>
	> Sunday ON Sonntag Ein Dimanche marche	Set the switch on time for Sundays Bestimmt die Einschaltzeit für Sonntag Définition du temps d'activation le dimanche
	> Sunday OFF Sonntag Aus Dimanche arrêt	Set the switch off time for Sundays Bestimmt die Ausschaltzeit für Sonntag Définition du temps de désactivation le dimanche
	> Copy to all? Auf alle Tage kopieren? Copie sur tous les jours?	Copy Sunday settings to all weekdays Kopiert Einstellungen vom Sonntag auf alle Wochentage Copie les réglages du dimanche à tous les jours de la semaine

Each day can be set differently in the same way Sunday is set or use the „Copy to All“ to repeat the Sunday schedule to all days.

Closing day - put ON and OFF on the same time.

Jeder Wochentag ist individuell mit den folgenden Menüpunkten einstellbar. Ruhetag - EIN und AUS auf die gleiche Uhrzeit stellen.

Chaque jour de la semaine peut être personnalisé en sélectionnant les points de menu suivants. Jour de repos – Régler MARCHÉ et ARRÊT à la même heure.

Cleaning

Reinigung

Nettoyage

* v	Cleaning time <i>Reinigungszeit</i> <i>Heure du Nettoyage</i>	Daily cleaning schedule <i>Zeitpunkt der täglichen Reinigung</i> <i>Heure du nettoyage quotidien</i>
>	Block Machine <i>Maschine Sperren</i> <i>Blocquer machine</i>	Activates the blocking the coffee machine if a cleaning is not performed within 1h from the cleaning time warning <i>Aktiviert das Blockieren der Maschine, wenn die Reinigung nicht innerhalb einer Stunde nach der Reinigungs-Aufforderung durchgeführt wird.</i> <i>Active le blocage de la machine si le nettoyage n'est pas effectué dans un délai d'une heure après l'avertissement de nettoyage</i>
>	Self-service cleaning <i>Reinigung in Selbstbedienung</i> <i>Nettoyage Self-service</i>	Enables/disables the daily cleaning in self-service mode <i>Erlaubt die tägliche Reinigung im Selbstbedienungsmodus</i> <i>Active/désactive le nettoyage quotidien en mode self-service</i>
>	Cleaning status <i>Reinigungsstatus</i> <i>Etat du nettoyage</i>	Shows the number of cleanings performed correctly with date and time <i>Zeigt die Anzahl der ordentlich durchgeführten Reinigungen mit Datum und Uhrzeit</i> <i>Indique le nombre de nettoyage soigné avec date et l'heure</i>
>	Flash Reminder <i>Warnung mit Licht</i> <i>Témoin lumineux</i>	Red / blue / green flashing when cleaning is prompted <i>Rot / blau / grünes Blinken bei automatischer Reinigungs-Erinnerung</i> <i>Clignotement rouge / bleu / vert en cas de message de nettoyage</i>
>	Cleaning reminder <i>Reinigungserinnerung</i> <i>Rappel de nettoyage</i>	Enable / disable the automatic cleaning reminder <i>Automatische Reinigungs-Erinnerung ein- oder ausschalten</i> <i>Active / desactive le rappel automatique de nettoyage</i>

Counter
Zähler
Compteur

* ✓	Products Produkte Produits	✓ Type Typ Type	✓ Total Total Total	Total amount of all beverage prepared since last reset Gesamtanzahl zubereiteter Getränke seit dem letzten Reset Nombre total de boissons préparées depuis la dernière remise à zéro
>			✓ Coffee Kaffee Café	Number of coffee beverages prepared since last reset Anzahl der zubereiteten Kaffees seit dem letzten Reset Nombre de cafés préparés depuis la dernière remise à zéro
>			✓ Coffee & Milk Kaffee & Milch Café & Lait	Number of coffee & milk beverages prepared since last reset Anzahl der zubereiteten Kaffee & Mischgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons café & l'actée préparée depuis la dernière RAZ
>			✓ Milk Milch Lait	Number of milk beverages prepared since last reset Anzahl der zubereiteten Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons lactées préparées depuis la dernière remise à zéro
>			✓ Hot water Heisswasser Eau chaude	Number of hot water beverages prepared since last reset Anzahl der Heisswassergetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons à l'eau chaude préparées depuis la dernière RAZ
>			✓ iSteam foamed iSteam Schaum iSteam mousse	Number of foamed milk made using the iSteam foamed button Anzahl geschäumter Milch, welche mit iSteam Schaum zubereitet wurden Nombre de mousses de lait préparées en mode mousse iSteam
>			✓ iSteam steamed iSteam Dampf iSteam vapeur	Number of steamed milk made using the iSteam Steam button Anzahl heisser Milch, welche mit iSteam Dampf zubereitet wurden Nombre de laits chauds préparés en mode vapeur iSteam
>			✓ Powder Pulver Poudre	Number of powder beverages prepared since last reset Anzahl der zubereiteten Pulvergetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre préparées depuis la dernière remise à zéro
>			✓ Powder & Coffee Pulver & Kaffee Poudre & Café	Number of powder & coffee beverages prepared since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver & Kaffeegetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre et café préparées depuis la dernière RAZ
>			✓ Powder & Milk Pulver & Milch Poudre & Lait	Number of powder & milk beverages prepared since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre et lait préparées depuis la dernière RAZ
>			✓ Powder Coffee Milk Pulver Kaffee Milch Poudre Café Lait	Number of powder, coffee & milk beverages prepared since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver, Kaffee & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre, café et lait préparées depuis la dernière RAZ
>	Products Produkte Produits			Displays the number of brewing of each beverage since last reset Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise à zéro
>	Reset counters Zähler zurücksetzen Remettre le compteur			Reset all product counters. It also shows the last date and time when reset counters made Setzt alle Produktzähler zurück. Zeigt auch Zeitpunkt des letzten Resets Remet tous les compteurs de produits à zéro. Affiche également la date et l'heure de la dernière remise à zéro des compteurs
>	Maintenance Wartung Entretien	✓ Brewing group Brühgruppe Groupe d'infusion	✓ Brewing cycles Brühzyklen Cycles d'infusion	Number of brewing cycles since last maintenance Anzahl Brühzyklen seit der letzten Wartung Nombre de cycles d'infusion depuis le dernier entretien
>			✓ Max cycles number Max. Anzahl Zyklen Max. no cycles	Number of brewing cycles after machine needs maintenance. 0 = OFF Anzahl der Brühzyklen nach der die Maschine eine Wartung benötigt. 0 = AUS Nombre de cycles d'infusion après lesquels la machine a besoin d'entretien. 0 = pas active
>			✓ Max cycles time Max. Zeit Temps max.	Time after which machine needs maintenance. 0 = OFF Zeit nach der die Maschine Wartung benötigt. 0 = AUS Délai après lequel la machine a besoin d'entretien. 0 = pas active

Counter
Zähler
Compteur

	>	Reset cycles <i>Zähler löschen</i> <i>Remettre Compteur</i>	Reset the number of brewing cycles since last maintenance <i>Löschen der Zähler seit der letzten Wartung</i> <i>Remet les compteurs à zéro depuis le dernier entretien</i>
✓	Water softener <i>Wasserenthärter</i> <i>Adoucisseur d'eau</i>	✓	Filter capacity <i>Filterkapazität</i> <i>Capacite de filtre</i>
		>	Water used <i>Wasser verbraucht</i> <i>Eau consommé</i>
		>	Reset filter <i>Filter zurücksetzen</i> <i>Réinitialiser filtre</i>
✓	Cleanings <i>Reinigungen</i> <i>Nettoyages</i>	✓	Coffee cleanings <i>Kaffeereinigungen</i> <i>Nettoyages café</i>
		>	Milk cleanings <i>Milchreinigungen</i> <i>Nettoyages lait</i>
		>	Reset cleanings <i>Reinigungen zurücksetzen</i> <i>Réinitialiser nettoyages</i>
✓	Lifetime counters <i>Gesamtzähler</i> <i>Grand Total</i>	✓	Type <i>Typ</i> <i>Type</i>
		✓	Total <i>Total</i> <i>Total</i>
		>	Coffee <i>Kaffee</i> <i>Café</i>
		>	Coffee & Milk <i>Kaffee & Milch</i> <i>Café & Lait</i>
		>	Milk <i>Milch</i> <i>Lait</i>
		>	Hot water <i>Heisswasser</i> <i>Eau chaude</i>
		>	iSteam foamed <i>iSteam Schaum</i> <i>iSteam mousse</i>
		>	iSteam steamed <i>iSteam Dampf</i> <i>iSteam vapeur</i>
		>	Powder <i>Pulver</i> <i>Poudre</i>

Counter
Zähler
Compteur

		>	Powder & Coffee <i>Pulver & Kaffee</i> <i>Poudre & Café</i>	Number of prepared powder & coffee beverages <i>Anzahl der zubereiteten Pulver & Kaffeegetränke</i> <i>Nombre de boissons au poudre et café préparées</i>
		>	Powder & Milk <i>Pulver & Milch</i> <i>Poudre & Lait</i>	Number of prepared powder & milk beverages <i>Anzahl der zubereiteten Pulver & Milchgetränke</i> <i>Nombre de boissons au poudre et lait préparées</i>
		>	PowderCoffeeMilk <i>Pulver Kaffee Milch</i> <i>Poudre Café Lait</i>	Number of prepared powder, coffee & milk beverages <i>Anzahl der zubereiteten Pulver, Kaffee & Milchgetränke</i> <i>Nombre de boissons au poudre, café et lait préparées</i>
	>	Products <i>Produkte</i> <i>Produits</i>	Displays the number of brewing of each beverage <i>Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk</i> <i>Affiche le nombre de préparations de chaque boisson</i>	
	>	Cycles <i>Zyklen</i> <i>Cycles</i>	Number of brewing cycles during coffee machine lifetime <i>Gesamtanzahl der Brühzyklen</i> <i>Nombre total de cycles de préparation</i>	
	>	Water <i>Wasser</i> <i>Eau</i>	Shows the liters of water used during coffee machine lifetime <i>Gesamtmenge des verbrauchten Wassers</i> <i>Quantité totale d'eau utilisée</i>	
	>	Cleanings <i>Reinigungen</i> <i>Nettoyages</i>	>	Coffee cleanings <i>Kaffeereinigungen</i> <i>Nettoyages café</i>
				Total amount of coffee cleanings <i>Gesamtanzahl Kaffeereinigungen</i> <i>Nombre total des nettoyages café</i>
			>	Milk cleanings <i>Milchreinigungen</i> <i>Nettoyages lait</i>
				Total amount of milk cleanings <i>Gesamtanzahl Milchreinigungen</i> <i>Nombre total des nettoyages lait</i>
>	Grinder <i>Mühlen</i> <i>Moulins</i>	>	Left Grinder <i>Linke Muehle</i> <i>Moulin gauche</i>	Amount of coffee grind with the left grinder in kg <i>Kaffeemenge in kg, die mit der linken Mühle gemahlen wurde</i> <i>Quantité de café en kg moulue avec le moulin de gauche</i>
		>	Left max amount <i>Maximalwert links</i> <i>Valeur max. gauche</i>	Defines the amount of coffee before changing the blades <i>Bestimmt die Kaffeemenge bis zum Mahlscheibenwechsel</i> <i>Détermine la quantité de café jusqu'au remplacement des meules</i>
		>	**Last reset made (left) <i>Linke Mühle</i> <i>zuletzt zurückgesetzt</i> <i>Dernière RAZ</i> <i>effectuée (à gauche)</i>	Shows date and time of the last reset for the left grinder <i>Zeigt den Zeitpunkt der letzten Rückstellung der linken Mühle</i> <i>Indique la date de la dernière RAZ du moulin de gauche</i>
		>	Reset left <i>Reset links</i> <i>RAZ à gauche</i>	Resets the counter of the left grinder <i>Setzt den Zähler der linken Mühle zurück</i> <i>Remet à zéro le compteur du moulin gauche</i>
		>	Right grinder <i>Rechte Muehle</i> <i>Moulin droite</i>	Amount of coffee grind with the right grinder in kg <i>Kaffeemenge in kg die mit der rechten Mühle gemahlen wurde</i> <i>Quantité de café en kg moulue avec le moulin de droite</i>
		>	Right max amount <i>Maximalwert rechts</i> <i>Valeur max. droite</i>	Defines the amount of coffee before changing the blades <i>Bestimmt die Kaffeemenge bis zum Mahlscheibenwechsel</i> <i>Détermine la quantité de café jusqu'au remplacement des meules</i>
		>	**Last reset made (right) <i>Rechte Mühle</i> <i>zuletzt zurückgesetzt</i> <i>Dernière RAZ</i> <i>effectuée (à droite)</i>	Shows date and time of the last reset for the right grinder <i>Zeigt den Zeitpunkt der letzten Rückstellung der rechten Mühle</i> <i>Indique la date de la dernière RAZ du moulin de droite</i>

Counter
Zähler
Compteur

	>	Reset right <i>Reset rechts</i> RAZ à droite	Resets the counter of the right grinder <i>Setzt denZähler der rechten Mühle zurück</i> <i>Remet à zéro le compteur du moulin droit</i>
▼		**Service Phone <i>Telefon Kundendienst</i> <i>Téléphone service</i>	▼
	>	Technician name <i>Techniker-Name</i> <i>Nom du technicien</i>	Posibility to insert contact data <i>Möglichkeit zur Eingabe von Kontaktdaten</i> <i>Possibilité d'entrer des données de contact</i>
	>	Company <i>Firma</i> <i>Entreprise</i>	Posibility to insert contact data <i>Möglichkeit zur Eingabe von Kontaktdaten</i> <i>Possibilité d'entrer des données de contact</i>
	>	Phone 1 <i>Telefon 1</i> <i>Téléphone 1</i>	Posibility to insert contact data <i>Möglichkeit zur Eingabe von Kontaktdaten</i> <i>Possibilité d'entrer des données de contact</i>
	>	Phone 2 <i>Telefon 2</i> <i>Téléphone 2</i>	Posibility to insert contact data <i>Möglichkeit zur Eingabe von Kontaktdaten</i> <i>Possibilité d'entrer des données de contact</i>

** Only for model Touch – Nur bei Modell Touch – Seulement pour modèle Touch

Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

<ul style="list-style-type: none"> √ Errors Fehler Erreurs 	<ul style="list-style-type: none"> √ Last error list Fehlerliste Liste des erreurs 	<ul style="list-style-type: none"> Displays last 32 errors/warnings from most recent to oldest (resettable) Zeigt die letzten 32 Fehler/Warnungen vom Aktuellsten zum Ältesten (rücksetzbar) Indique les 32 dernières erreurs/avertissements, du plus récent au plus ancien (remise à zéro possible)
	<ul style="list-style-type: none"> > Reset last error list Fehlerliste löschen Remettre erreurs 	<ul style="list-style-type: none"> Function to reset "Last errors list" Funktion zum Löschen der «Fehlerliste» Fonction pour effacer la «liste des erreurs»
	<ul style="list-style-type: none"> > Total error list Gesamtfehlerliste Liste erreurs généraux 	<ul style="list-style-type: none"> Displays last 64 errors/warnings from most recent to oldest (not resettable) Zeigt die letzten 64 Fehler/Warnungen vom aktuellsten zum ältesten Indique les 64 dernières erreurs/avertissements, du plus récent au plus ancien
<ul style="list-style-type: none"> √ Tests Tests Test 	<ul style="list-style-type: none"> √ Valve Test Ventiltest Test soupape 	<ul style="list-style-type: none"> √ Brewing Brühen Infusion
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the brewing valve Schaltet das Brühventil Activer la soupape d'infusion
		<ul style="list-style-type: none"> > Bypass Bypass Dérivation
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the bypass valve Schaltet das Bypassventil Activer la soupape de dérivation
		<ul style="list-style-type: none"> > Steam boiler fill Dampfboiler füllen Remplir la chauffe vapeur
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the steam boiler fill valve Schaltet das Füllventil des Dampfboilers Activer la soupape remplage de la chauffe vapeur
		<ul style="list-style-type: none"> > Steam right foamer Dampf Schäumer rechts Vapeur mousser droit
		<ul style="list-style-type: none"> Switch steam valve for the right foamer Schaltet das Dampfventil für den rechten Schäumer Activer la soupape vapeur pour le mousser droit
		<ul style="list-style-type: none"> > Steam left foamer Dampf Schäumer links Vapeur mousser gauche
		<ul style="list-style-type: none"> Switch steam valve for the left foamer Schaltet das Dampfventil für den linken Schäumer Activer la soupape vapeur pour le mousser gauche
		<ul style="list-style-type: none"> > Rinsing cold water Kaltwasser spülen Eau froid de rinçage
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the rinsing cold water valve Schaltet das Kaltwasser-Spülventil Activer la soupape de rinçage d'eau froid
		<ul style="list-style-type: none"> > Air valve Luftventil Soupape d'air
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the air valve Schaltet das Luftventil Activé la soupape d'air
		<ul style="list-style-type: none"> > Milk rinse right Milch spülen rechts Lait: rinçage à droite
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the rinsing valve for right milk Schaltet das rechte Milch-Spülventil Activer la soupape de rinçage de lait droite
		<ul style="list-style-type: none"> > Milk rinse left Milch spülen links Lait: rinçage à gauche
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the rinsing valve for left milk Schaltet das linke Milch-Spülventil Activer la soupape de rinçage de lait gauche
		<ul style="list-style-type: none"> > Tea cold water Tee Kaltwasser The eau froide
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the cold water valve for Tea Schaltet das Kaltwasserventil für Tee Activer la soupape de rinçage d'eau froid pour thé
		<ul style="list-style-type: none"> > Tea hot water Tee Heisswasser The eau chaude
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the hot water valve for Tea Schaltet das Heisswasserventil für Tee Activer la soupape de rinçage d'eau chaud pour thé
		<ul style="list-style-type: none"> > iSteam Air iSteam Luft iSteam air
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the air valve for iSteam Schaltet das Luftventil für iSteam Activer la soupape d'air pour iSteam
		<ul style="list-style-type: none"> > iSteam Steam iSteam Dampf iSteam vapeur
		<ul style="list-style-type: none"> Switch the steam valve for iSteam Schaltet das Dampfventil für iSteam Activer la soupape de vapeur pour iSteam

Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

	> Heating relay <i>Heizrelais</i> <i>Relais chauffage</i>	Switch the heating element relay <i>Schaltet das Relais des Heizelements</i> <i>Activer le relais du chauffage</i>
	> AUX1 output <i>AUX1 Ausgang</i> <i>Sorties AUX1</i>	Switch the output AUX <i>Schaltet den Ausgang AUX</i> <i>Activer le sortie AUX</i>
	> PM : Hot water valv <i>PM: HW-Ventil</i> <i>MP: vanne EC</i>	Switch the hot water valve for powder module <i>Schaltet das Heisswasserventil Pulvermodul</i> <i>Activer la soupape d'eau chaude pour module poudre</i>
√ Heater Test <i>Heizungstest</i> <i>Test chauffage</i>	√ Coffee boiler <i>Kaffeboiler</i> <i>Chauffe café</i>	Switch the heating element of the coffee boiler and displays the temperature in the coffee boiler <i>Schaltet das Heizelement des Kaffeboilers und zeigt die Temperatur im Boiler an.</i> <i>Activer le chauffage café et afficher la température</i>
	> Steam boiler <i>Dampfboiler</i> <i>Chaudiere</i>	Switch the heating element of the steam boiler and displays the pressure in the steam boiler <i>Schaltet das Heizelement des Dampfboilers und zeigt den Druck im Boiler an.</i> <i>Activer le chauffage vapeur et afficher la pression</i>
	> Flush steam boiler <i>Dampfboiler fluten</i> <i>Rinçer chaudiere vapeur</i>	Switch the filling valve of the steam boiler, the hot water valve and the pump <i>Schaltet das Füllventil des Dampfboilers, das Heisswasserventil und die Pumpe</i> <i>Activer la soupape remplage de la chauffe vapeur, la soupape d'eau chaude et la pompe</i>
	> Brew chamber <i>Brühkammer</i> <i>Chambre d'infusion</i>	Switch the heating element inside the group <i>Schaltet das Heizelement der Brühkammer</i> <i>Activer le chauffage du chambre d'infusion</i>
√ AC Motor Test <i>AC Motortest</i> <i>Test moteur CA</i>	√ Motor pump <i>Pumpe</i> <i>Pompe</i>	Switch the motor pump <i>Schaltet die Pumpe</i> <i>Activer la pompe</i>
	> Right Grinder <i>Rechte Mühle</i> <i>Moulin droit</i>	Switch the right grinder <i>Schaltet die rechte Mühle</i> <i>Activer le moulin droit</i>
	> Left Grinder <i>Linke Mühle</i> <i>Moulin gauche</i>	Switch the left grinder <i>Schaltet die linke Mühle</i> <i>Activer le moulin gauche</i>
	> AUX output <i>AUX Ausgang</i> <i>Sortie AUX</i>	Switch the auxiliary output <i>Schaltet den Ausgang AUX</i> <i>Activer le sortie AUX</i>
	> Right milk pump <i>Rechte Milchpumpe</i> <i>Pompe à lait droite</i>	Switch the right milk pump <i>Schaltet die rechte Milchpumpe</i> <i>Activer la pompe à lait droite</i>
	> Left milk pump <i>Linke Milchpumpe</i> <i>Pompe à lait gauche</i>	Switch the left milk pump <i>Schaltet die linke Milchpumpe</i> <i>Activer la pompe à lait gauche</i>
√ DC Motor Test <i>DC Motortest</i> <i>Test moteur CC</i>	√ Upper piston <i>Oberer Kolben</i> <i>Piston supérieur</i>	Moves the upper piston and displays the current position of the piston <i>Bewegt den oberen Kolben und zeigt die aktuelle Kolbenposition an.</i> <i>Déplacer le piston supérieur et affiche la position du piston en cours</i>

Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

	> Lower Piston <i>Unterer Kolben</i> <i>Piston inferieur</i>	Moves the lower piston and displays the current position of the piston <i>Bewegt den unteren Kolben und zeigt die aktuelle Kolbenposition an.</i> <i>Déplacer le piston inferieur et affiche la position du piston en cours</i>
	> Air Pump <i>Luftpumpe</i> <i>Pompe à air</i>	Switch the air pump <i>Schaltet die Luftpumpe</i> <i>Activer la pompe d'air</i>
	> AUX output <i>AUX Ausgang</i> <i>Sortie AUX</i>	Switch the auxiliary output <i>Schaltet den Ausgang AUX</i> <i>Activer le sortie AUX</i>
	> PM: L screw drive <i>PM: Schnecke links</i> <i>MP: vis gauche</i>	Switch the left screw drive of the powder module <i>Schaltet linken Schneckenantrieb des Pulvermodul</i> <i>Activer la vis gauche du module poudre</i>
	> PM: R screw drive <i>PM: Schnecke rechts</i> <i>MP: vis droite</i>	Switch the right screw drive of the powder module <i>Schaltet rechten Schneckenantrieb des Pulvermodul</i> <i>Activer la vis droite du module poudre</i>
	> PM: Mixer <i>PM: Mixer</i> <i>MP: mixeur</i>	Switch the mixer of the powder module <i>Schaltet Mixer des Pulvermodul</i> <i>Activer le mixeur du module poudre</i>
	> PM: Fan <i>PM: Ventilator</i> <i>MP: ventilateur</i>	Switch the fan of the powder module <i>Schaltet Ventilator des Pulvermodul</i> <i>Activer le ventilateur du module poudre</i>
√ Sensors <i>Sensoren</i> <i>Capteurs</i>	√ Steam boiler level <i>Niveau Dampfboiler</i> <i>Niveau chauffe vapeur</i>	Shows level in the steam boiler <i>Zeigt das Niveau im Dampfboiler</i> <i>Afficher le niveau dans la chaudière à vapeur</i>
	> Steam boiler pressure <i>Druck Dampfboiler</i> <i>Pression chauffe vapeur</i>	Shows the pressure (bit + value) in the steam boiler <i>Zeigt den Druck (Bit + Wert) im Dampfboiler</i> <i>Afficher la pression (bit + valeur) dans la chaudière à vapeur</i>
	> Temp. Coffee boiler <i>Temperatur Kaffeeboiler</i> <i>Température chauffe café</i>	Shows the temperature (bit + value) in the coffee boiler <i>Zeigt die Temperatur (Bit + Wert) im Kaffeeboiler</i> <i>Afficher la température (bit + valeur) dans la chaudière à café</i>
	> Flowmeter <i>Flowmeter</i> <i>Débitmètre</i>	Function to brew a fixed number of impulses. Shows the counted impulses from the flowmeter <i>Brüht eine vorgegebene Anzahl von Impulsen und zeigt die gezählten Impulse des Flowmeters an.</i> <i>Débiter un nombre prédéterminé d'impulsions et affiche les impulsions comptées à partir du débitmètre</i>
	> Milk level <i>Milchniveau</i> <i>Niveau lait</i>	Shows the milk level in the fridge <i>Zeigt das Milchniveaus im Kühlschrank</i> <i>Afficher le niveau du lait dans le réfrigérateur</i>
	> Milk level Aux <i>Ext. Milchniveau</i> <i>Niveau lait ext.</i>	Shows the auxiliary milk level <i>Zeigt das externe Milchniveau</i> <i>Afficher le niveau du lait extérieur</i>
	> iSteam Temperature <i>iSteam Temperatur</i> <i>Température iSteam</i>	Shows the temperature (bit + value) of the iSteam probe <i>Zeigt die Temperatur (Bit + Wert) des iSteam-Sensors</i> <i>Afficher la température (bit + valeur) du capteur iSteam</i>

Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

	> Supply voltage <i>Versorgungsspannung</i> <i>Volatge d'alimentation</i>	Shows the rectified voltage (bit + value) of the 20V secondary winding of the transformer <i>Zeigt die gleichgerichtete Spannung (Bit + Wert) der 20V Sekundärwicklung des Transformators</i> <i>Afficher la tension redressée (bit + valeur) de la liquidation 20V secondaire du transformateur</i>
	> Trolley tanks <i>Trolley</i> <i>Réservoir du chariot</i>	Shows the status of the trolley tank sensor <i>Zeigt den Zustand der Tanküberwachung im Trolley</i> <i>Afficher l'état du capteur niveau des réservoirs du chariot</i>
	> Grounds drawer <i>Satzschublade</i> <i>Tiroir à marc</i>	Shows the status of the grounds drawer <i>Zeigt den Zustand der Satzschublade</i> <i>Afficher l'état du tiroir à marc</i>
	> AUX0 Switch <i>AUX0 Schalter</i> <i>Commutateur AUX0</i>	Shows the status of the switch AUX0 <i>Zeigt den Zustand des Schalter AUX0</i> <i>Affiche l'état de l'interrupteur AUX0</i>
	> AUX1 Switch <i>AUX1 Schalter</i> <i>Commutateur AUX1</i>	Shows the status of the switch AUX1 <i>Zeigt den Zustand des Schalter AUX1</i> <i>Affiche l'état de l'interrupteur AUX1</i>
	> PM: input 1 <i>PM: Tuerschalter</i> <i>MP: input 1</i>	Shows the status of the front door switch <i>Zeigt den Zustand des Türschalters</i> <i>Affiche l'état de l'interrupteur devant</i>
> Button & LED <i>Tasten & LEDs</i> <i>Bouton & DEL</i>	> iSteam foamed button <i>Taste Milchschaum</i> <i>Bouton lait émulsifié</i>	Shows the status of the iSteam foamed button <i>Zeigt den Zustand des iSteam-Taster Milchschaum</i> <i>Affiche l'état de bouton iSteam : lait émulsifié</i>
	> iSteam steamed button <i>Taste heiße Milch</i> <i>Bouton lait vapeur</i>	Shows the status of the iSteam steamed button <i>Zeigt den Zustand des iSteam-Taster Dampf</i> <i>Affiche l'état de bouton iSteam: lait vapeur</i>
	> LED Milk foam <i>LED geschäumte Milch</i> <i>LED lait émulsifié</i>	Switch the foamed iSteam LED <i>Aktiviert die iSteam LED - Schaum</i> <i>Activé la DEL iSteam - mousse</i>
	> iSteam steamed LED <i>LED heiße Milch</i> <i>LED lait vapeur</i>	Switch the steamed iSteam LED <i>Aktiviert die iSteam LED - Dampf</i> <i>Activé la DEL iSteam - vapeur</i>
	> * Test <i>Test</i> <i>Test</i>	Test of the keypad – LED next to button lights up and the button number is shown in the display <i>Test der Tastatur – Die LED neben der Taste leuchtet und die Tastennummer wird im Display angezeigt.</i> <i>Test du clavier - la LED à côté de la touche et le numéro du bouton s'affiche à l'écran</i>
	> Light <i>Licht</i> <i>Lumière</i>	> White <i>Weiss</i> Blanc Switch the white light <i>Aktiviert das weiße Licht</i> <i>Activé la lumière blanche</i>
		> Red <i>Rot</i> Rouge Switch the red light <i>Aktiviert das rote Licht</i> <i>Activé la lumière rouge</i>
		> Green <i>Grün</i> Vert Switch the green light <i>Aktiviert das grüne Licht</i> <i>Activé la lumière verte</i>
		> Blue <i>Blau</i> Bleu Switch the blue light <i>Aktiviert das blaue Licht</i> <i>Activé la lumière bleue</i>

* Only for model Keypad – Nur bei Modell Keypad – Seulement pour modèle Keypad

6. Fault finding

6.1. List of errors – Fehlermeldungen – Liste d’erreur

Error - Coffee machine is blocked

Fehler - Kaffeemaschine ist gesperrt

Erreur - La machine à café est bloquée

Code	Fault description	Solution
Code	Fehlerbeschreibung	Lösung
Code	Description de l’erreur	Solution
E01	RS422 broken link between control board and touch board <i>RS422-Verbindung zwischen Steuerung und Bildschirm unterbrochen</i> <i>Coupure RS422 entre l’écran de commande et l’écran tactile</i>	Check connection between control board and touch board <ul style="list-style-type: none"> • Check if control board is running -> LED on board <i>Verbindung zwischen Steuerung und Bildschirm überprüfen</i> • <i>Anhand der LED auf der Steuerung prüfen, ob die Steuerung läuft</i> • <i>Vérifier la connexion entre l’écran de commande et l’écran tactile</i> • <i>Vérifier si l’écran de commande est en marche -> LED à bord</i>
E02	Short circuit +24V AUX trolley <i>Kurzschluss +24V AUX Trolley</i> <i>Court-circuit +24V AUX chariot</i>	Check 24V AUX and trolley <ul style="list-style-type: none"> • Check connection between trolley and coffee machine <i>24V AUX und Trolley prüfen</i> • <i>Verbindung zwischen Trolley und Kaffeemaschine überprüfen</i> • <i>Vérifier 24V AUX et chariot</i> • <i>Vérifier la connexion entre la machine a cafe et le chariot</i>
E03	Short circuit +24V valves, brewing group heating element, milk sensor, air pump, relay milk pump <i>Kurzschluss +24V Ventile, Brühgruppe, Heizelemente, Milchsensor, Luftpumpe, Relais Milchpumpe</i> <i>Court-circuit +24V soupapes, élément chauffant du groupe percolateur, capteur de lait, pompe à air, relais pompe à lait</i>	Check listed elements <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <i>Aufgeführte Komponenten prüfen</i> • <i>Kabel und Verdrahtung überprüfen</i> • <i>Vérifier les éléments énumérés</i> • <i>Vérifier les câbles et le câblage</i>
E04	Short circuit +5V card reader <i>Kurzschluss Kartenleser</i> <i>Court-circuit lecteur de carte</i>	Check listed elements <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <i>Aufgeführte Komponenten prüfen</i> • <i>Kabel und Verdrahtung überprüfen</i> • <i>Vérifier les éléments énumérés</i> • <i>Vérifier les câbles et le câblage</i>
E06	Short circuit cash system <i>Kurzschluss Zahlungssystem</i> <i>Court-circuit système de paiement comptant</i>	Check listed elements <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <i>Aufgeführte Komponenten prüfen</i> • <i>Kabel und Verdrahtung überprüfen</i> • <i>Vérifier les éléments énumérés</i> • <i>Vérifier les câbles et le câblage</i>
E08	Short circuit +12V power board <i>Kurzschluss +12V Spannungsbord</i> <i>Court-circuit +12V bloc d’alimentation</i>	Check power board <ul style="list-style-type: none"> • <i>Spannungsbord prüfen</i> • <i>Vérifier le bloc d’alimentation</i>
E09	Short circuit winding of the heating element relay <i>Kurzschluss Wicklung des Heizrelais</i> <i>Court-circuit bobine du relais de l’élément chauffant</i>	Check heating element relais – replace if necessary <ul style="list-style-type: none"> • <i>Heizrelais prüfen – wenn nötig austauschen</i> • <i>Vérifier le relais de l’élément chauffant – le remplacé si besoin</i>
E10	Winding or cable of the heating element relay interrupted <i>Wicklung oder Leitung des Heizrelais unterbrochen</i> <i>Bobinage ou ligne du relais de chauffage interrompu</i>	Check heating element relais and cable – replace if necessary <ul style="list-style-type: none"> • <i>Heizrelais und Leitung prüfen – wenn nötig austauschen</i> • <i>Vérifier le relais de l’élément chauffant et le cable – le remplacé si besoin</i>

<p>E11 Overheating coffee boiler</p> <p>Überhitzung Kaffeeboiler</p> <p>Surchauffe du chauffe-café</p>	<p>Check temperature sensor of coffee boiler with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check power supply (triac) • Check fuse F10 A + B <p>Temperatursensor des Kaffeeboiler mit Diagnose prüfen</p> <p>▷ Stromversorgung überprüfen (Triac)</p> <p>Sicherung F 10 A + B überprüfen</p> <p>Vérifier le capteur de la température du chauffe-café avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'alimentation (triac) • Vérifier le fusible F 10 A + B
<p>E12 Overheating steam boiler</p> <p>Überhitzung Dampfboiler</p> <p>Surchauffe du chauffe-vapeur</p>	<p>Check heater of steam boiler with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check level sensor • Check Steamboiler filling valve • Check pressure on the manometer • Check power supply (triac) <p>Heizung des Dampfboilers mit Diagnose prüfen</p> <p>▷ Niveausensor prüfen</p> <p>Dampfboiler Füllventil prüfen</p> <p>Druck auf Manometer beobachten</p> <p>Stromversorgung überprüfen (Triac)</p> <p>Vérifier le chauffage du chauffe-vapeur avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le capteur de niveau • Vérifier la soupape remplissage de chaudière à vapeur • Vérifier la pression au manometre • Vérifier l'alimentation (triac)
<p>E13 Error during upper piston movement</p> <p>Fehler bei oberer Kolbenbewegung</p> <p>Erreur pendant le mouvement supérieur du piston</p>	<p>Check spindle motor with diagnostic – replace if necessary</p> <p>▷ Spindelmotor mit Diagnose prüfen – Bei Bedarf ersetzen</p> <p>Vérifier le moteur de broche – le remplacer si besoin</p>
<p>E14 Error during lower piston movement</p> <p>Fehler bei unterer Kolbenbewegung</p> <p>Erreur pendant le mouvement inférieur du piston</p>	<p>Check spindle motor with diagnostic – replace if necessary</p> <p>▷ Spindelmotor mit Diagnose prüfen – Bei Bedarf ersetzen</p> <p>Vérifier le moteur de broche – le remplacer si besoin</p>
<p>E15 CCI/CSI link between coffee machine and cash system interrupted</p> <p>CCI/CSI-Verbindung zwischen Kaffeemaschine und Zahlungssystem unterbrochen</p> <p>Coupure CCI/CSI entre la machine à café et le système de paiement comptant</p>	<p>Check cables and interface</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check connection to control board <p>▷ Kabel und Schnittstellen überprüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbindung zur Steuerung prüfen <p>Vérifier les câbles et l'interface</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la connexion à l'écran de commande

6.2. List of warnings – Warnhinweise – Liste des mises en garde

Warning - Coffee machine works with limitations

Warnung - Kaffeemaschine arbeitet mit Einschränkungen

Mise en garde - La machine à café a un fonctionnement limité

<p>Code Fault description</p> <p>Code Fehlerbeschreibung</p> <p>Code Description de l'erreur</p>	<p>Solution</p> <p>Lösung</p> <p>Solution</p>
<p>W01 Short circuit +12V light module</p> <p>Kurzschluss Beleuchtung</p> <p>Court-circuit éclairage</p>	<p>Check listed elements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <p>▷ Aufgeführte Komponenten prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel und Verdrahtung überprüfen <p>Vérifier les éléments énumérés</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les câbles et le câblage
<p>W02 Short circuit +24V spindle motor</p> <p>Kurzschluss Spindelmotor</p> <p>Court-circuit moteur de broche</p>	<p>Check listed elements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <p>▷ Aufgeführte Komponenten prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel und Verdrahtung überprüfen <p>Vérifier les éléments énumérés</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les câbles et le câblage

<p>W03 Short circuit +5V end switch or encoder spindle motor</p> <p><i>Kurzschluss Endschalter oder Impulsgeber Spindelmotor</i></p> <p><i>Court-circuit fin de course ou encodeur du moteur de broche</i></p>	<p>▷</p> <p>Check listed elements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <p><i>Aufgeführte Komponenten prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel und Verdrahtung überprüfen</i> <p><i>Vérifier les éléments énumérés</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier les câbles et le câblage</i>
<p>W04 Short circuit +12V pressure sensor</p> <p><i>Kurzschluss Drucksensor</i></p> <p><i>Court-circuit capteur de pression</i></p>	<p>▷</p> <p>Check listed elements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <p><i>Aufgeführte Komponenten prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel und Verdrahtung überprüfen</i> <p><i>Vérifier les éléments énumérés</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier les câbles et le câblage</i>
<p>W05 Short circuit +5V iSteam keyboard</p> <p><i>Kurzschluss Tasten iSteam</i></p> <p><i>Court-circuit clavier iSteam</i></p>	<p>▷</p> <p>Check listed elements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <p><i>Aufgeführte Komponenten prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel und Verdrahtung überprüfen</i> <p><i>Vérifier les éléments énumérés</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier les câbles et le câblage</i>
<p>W06 Short circuit +5V flow meter</p> <p><i>Kurzschluss Flowmeter</i></p> <p><i>Court-circuit débitmètre</i></p>	<p>▷</p> <p>Check listed elements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cables and wiring <p><i>Aufgeführte Komponenten prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel und Verdrahtung überprüfen</i> <p><i>Vérifier les éléments énumérés</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier les câbles et le câblage</i>
<p>W07 No signal from flow meter</p> <p><i>Kein Signal vom Flowmeter</i></p> <p><i>Pas de signal du débitmètre</i></p>	<p>▷</p> <p>Check flow meter with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check water supply • Check water pump and water pressure <p><i>Flowmeter mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Wasserversorgung überprüfen</i> • <i>Wasserpumpe und Wasserdruck überprüfen</i> <p><i>Vérifier le débitmètre avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier l'alimentation en eau</i> • <i>Vérifier la pompe à eau et la pression de l'eau</i>
<p>W08 Short circuit brewing valve [Y1]</p> <p><i>Kurzschluss Brühventil</i></p> <p><i>Court-circuit soupape du percolateur</i></p>	<p>▷</p> <p>Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen</i> <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande</i>
<p>W09 Short circuit bypass valve [Y6]</p> <p><i>Kurzschluss Bypassventil</i></p> <p><i>Court-circuit soupape de dérivation</i></p>	<p>▷</p> <p>Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen</i> <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande</i>
<p>W10 Short circuit fill valve boiler [Y3]</p> <p><i>Kurzschluss Boilerfüllventil</i></p> <p><i>Court-circuit soupape chauffe-eau</i></p>	<p>▷</p> <p>Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen</i> <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande</i>
<p>W11 Short circuit right steam valve or pick valve [Y5]</p> <p><i>Kurzschluss rechtes Dampfventil oder Quetschventil</i></p> <p><i>Court-circuit soupape vapeur droite ou soupape à manchon</i></p>	<p>▷</p> <p>Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen</i> <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande</i>

<p>W12 Short circuit left steam valve [Y4]</p> <p><i>Kurzschluss linkes Dampfventil</i></p> <p><i>Court-circuit soupape vapeur gauche</i></p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W13 Short circuit cold rinse valve [Y10]</p> <p><i>Kurzschluss Spülventil</i></p> <p><i>Court-circuit soupape de rinçage</i></p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W14 Short circuit air valve [Y13A]</p> <p><i>Kurzschluss Luftventil</i></p> <p><i>Court-circuit soupape à air</i></p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W15 Short circuit fridge right milk valve [Y12B]</p> <p><i>Kurzschluss rechtes Milchventil Kühlschränk</i></p> <p><i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait droite</i></p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W16 Short circuit fridge left milk valve [Y12A]</p> <p><i>Kurzschluss linkes Milchventil Kühlschränk</i></p> <p><i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait gauche</i></p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W17 Short circuit air pump [M6]</p> <p><i>Kurzschluss Luftpumpe</i></p> <p><i>Court-circuit pompe à air</i></p>	<p>▷ Check pump with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from pump to control board <p><i>Pumpe mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel von Pumpe zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier la pompe avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la pompe au l'écran de commande
<p>W18 Short circuit fridge right relay milk pump [K5]</p> <p><i>Kurzschluss rechtes Milchpumpenrelais Kühlschränk</i></p> <p><i>Court-circuit réfrigérateur relais droit pompe à lait</i></p>	<p>▷ Check relay with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restart machine • Check cable from relay to control board <p><i>Relais mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Maschine neustarten • Kabel vom Relais zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier le relais avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Réinitialiser la machine • Vérifier le câble du relais au l'écran de commande
<p>W19 Short circuit fridge left relay milk pump [K4]</p> <p><i>Kurzschluss linkes Milchpumpenrelais Kühlschränk</i></p> <p><i>Court-circuit réfrigérateur relais gauche pompe à lait</i></p>	<p>▷ Check relay with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restart machine • Check cable from relay to control board <p><i>Relais mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Maschine neustarten • Kabel vom Relais zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier le relais avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Réinitialiser la machine • Vérifier le câble du relais au l'écran de commande
<p>W20 Short circuit 4TEA cold water valve [Y2A]</p> <p><i>Kurzschluss 4TEA Kaltwasserventil</i></p> <p><i>Court-circuit 4TEA soupape eau froide</i></p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p><i>Ventil mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p><i>Vérifier la soupape avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande

<p>W21 Short circuit 4EA hot water valve [Y2B]</p> <p>Kurzschluss 4TEA Heisswasserventil</p> <p>Court-circuit 4TEA soupape eau chaude</p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p>Ventil mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p>Vérifier la soupape avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W22 Short circuit iSteam air valve [Y14A]</p> <p>Kurzschluss iSteam-Luftventil</p> <p>Court-circuit iSteam soupape à air</p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p>Ventil mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p>Vérifier la soupape avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W23 Short circuit iSteam steam valve [Y14]</p> <p>Kurzschluss iSteam-Dampfventil</p> <p>Court-circuit iSteam soupape à vapeur</p>	<p>▷ Check valve with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from valve to control board <p>Ventil mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ventil zum Mainboard prüfen <p>Vérifier la soupape avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande
<p>W24 Short circuit AUX1 output</p> <p>Kurzschluss Ausgang AUX1</p> <p>Court-circuit sortie AUX1</p>	<p>▷ Check output with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from output to control board <p>Ausgang mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Ausgang zum Mainboard prüfen <p>Vérifier la sortie avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble de la sortie au l'écran de commande
<p>W25 Short circuit brewing heater</p> <p>Kurzschluss Heizung Brühgruppe</p> <p>Court-circuit corps de chauffe percolateur</p>	<p>▷ Check heater with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from heater to control board <p>Heizung mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel von Heizung zum Mainboard prüfen <p>Vérifier le chauffage avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du chauffage au l'écran de commande
<p>W26 Short circuit temperature sensor coffee boiler</p> <p>Kurzschluss Temperatursensor Kaffeeboiler</p> <p>Court-circuit capteur de température chaudière café</p>	<p>▷ Check temperature sensor with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from sensor to control board <p>Temperatursensor mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Temperatursensor zum Mainboard prüfen <p>Vérifier le capteur de température avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du capteur de température au l'écran de commande
<p>W27 Temperature sensor coffee boiler interrupted</p> <p>Unterbruch Temperatursensor Kaffeeboiler</p> <p>Coupure capteur de température chaudière café</p>	<p>▷ Check temperature sensor with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from sensor to control board <p>Temperatursensor mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Temperatursensor zum Mainboard prüfen <p>Vérifier le capteur de température avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du capteur de température au l'écran de commande
<p>W28 Short circuit pressure sensor</p> <p>Kurzschluss Drucksensor</p> <p>Court-circuit capteur de pression</p>	<p>▷ Check pressure sensor with diagnostic and compare with manometer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from sensor to control board <p>Drucksensor mit Diagnose prüfen und mit Manometer vergleichen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Drucksensor zum Mainboard prüfen <p>Vérifier le capteur de pression avec diagnostic et comparer avec le manomètre</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du capteur de pression au l'écran de commande
<p>W30 Short circuit iSteam sensor</p> <p>Kurzschluss iSteam-Sensor</p> <p>Court-circuit capteur iSteam</p>	<p>▷ Check iSteam sensor with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from sensor to control board <p>iSteam-Sensor mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Sensor zum Mainboard prüfen <p>Vérifier le capteur iSteam avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du capteur au l'écran de commande
<p>W31 iSteam sensor interrupted</p> <p>Unterbruch iSteam-Sensor</p> <p>Coupure capteur iSteam</p>	<p>▷ Check iSteam sensor with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from sensor to control board <p>iSteam-Sensor mit Diagnose prüfen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Sensor zum Mainboard prüfen <p>Vérifier le capteur iSteam avec diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du capteur au l'écran de commande

W32 Timeout steam boiler filling (120 seconds)

Zeitüberschreitung Dampfboilerbefüllung

Temporisation remplissage chauffe-vapeur

Check filling valve boiler with diagnostic

- **Check if the water is connected and the tap is open**
- **Check pump**
- **Check non return valve**
- **Check level sensor**

Füllventil Boiler mit Diagnose prüfen

- ▷ • *Prüfen, ob Wasser angeschlossen ist und Hahn geöffnet ist*
- ▷ • *Pumpe prüfen*
- ▷ • *Rückschlagventil überprüfen*
- ▷ • *Niveausensor überprüfen*

Vérifier la soupape de remplissage de la chaudière avec diagnostic

- *Vérifier que l'eau est connecté et robinet est ouvert*
- *Vérifier la pompe*
- *Vérifier le clapet de retenue*
- *Vérifier le capteur de niveau*

W33 Timeout coffee boiler filling (80 seconds)

Zeitüberschreitung Kaffeeboilerbefüllung

Temporisation remplissage chauffe-café

Check if the water is connected and the tap is open

- **Check pump pressure (< 10 bar in Diagnostic)**
- **Check pressure relief valve 11bar**
- **Check non return valve boiler inlet**
- **Brewing valve does not close**
- **Check Flowmeter**

Prüfen, ob Wasser angeschlossen ist und Hahn geöffnet ist

- ▷ • *Pumpendruck prüfen (< 10bar in Diagnose)*
- ▷ • *Expansionsventil 11 bar prüfen*
- ▷ • *Rückschlagventil überprüfen*
- ▷ • *Brühventil schliesst nicht*
- ▷ • *Flowmeter prüfen*

Vérifier que l'eau est connecté et robinet est ouvert

- *Vérifier la pression de la pompe*
- *Vérifier la valve d'expansion 11 bars*
- *Vérifier le clapet de non-retour*
- *Vérifier le clapet de retenue*
- *Vérifier le débitmètre*

W34 Timeout steam boiler pressure (600 seconds)

Zeitüberschreitung Dampfboilerdruck

Temporisation pression chauffe-vapeur

Check heater steam boiler with diagnostic

- **Check power supply**
- **Check temperature switch F11 A + B**
- **Check pressure sensor**

Heizung Dampfboiler mit Diagnose prüfen

- ▷ • *Stromversorgung überprüfen*
- ▷ • *Übertemperatursicherungen F 11A + B überprüfen*
- ▷ • *Drucksensor überprüfen!*

Vérifier le chauffage du chauffe-vapeur avec diagnostic

- *Vérifier l'alimentation*
- *Vérifier le fusible thermique F 11 A + B*
- *Vérifier le capteur de pression*

W35 Timeout coffee boiler temperature (180 seconds)

Zeitüberschreitung Kaffeeboilertemperatur

Temporisation température du chauffe-café

Check heater coffee boiler with diagnostic

- **Check power supply**
- **Check temperature switch F10 A + B**
- **Check temperature sensor**

Heizung Kaffeeboiler mit Diagnose prüfen

- ▷ • *Stromversorgung überprüfen!*
- ▷ • *Übertemperatursicherungen F 10A + B überprüfen*
- ▷ • *Temperaturfühler überprüfen!*

Vérifier le chauffage du chauffe-café avec diagnostic

- *Vérifier l'alimentation*
- *Vérifier le fusible thermique F 10 A + B*
- *Vérifier le capteur de température*

<p>W36 Incompatibility between parameters and the SW-version <i>Inkompatibilität zwischen Parameterdaten-Version und der SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre paramètres et version logiciel</i></p>	<p>▷ Switch off and on again – Repeat the SW update</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use the latest version of the software from our web shop <p><i>Aus- und einschalten – SW-Update wiederholen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Aktuelle Software aus unserem Webshop verwenden <p><i>Allumer et éteindre - SW mise à jour à nouveau</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisés logiciel en cours à partir de notre boutique en ligne
<p>W37 Check the clock on the menu or on the control board</p> <p><i>Uhrzeit des Menü oder der Steuerung überprüfen</i></p> <p><i>Contrôler l'horloge du menu ou de l'écran de contrôle</i></p>	<p>▷ Check clock – adjust clock – check clock after some minutes</p> <ul style="list-style-type: none"> • When repeating the error message remove jumper J10 for 10 min and place it again. Adjust clock. <p><i>Uhrzeit prüfen – Uhrzeit einstellen – nach einigen Minuten Uhrzeit wieder prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Bei wiederholter Fehlermeldung Jumper W1 für 10 min entfernen und wieder aufstecken. Uhrzeit einstellen. <p><i>Vérifier l'heure – régler l'heure – revérifier l'heure après quelques minutes</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • En cas de message d'erreur réitéré, retirer le cavalier W1 pendant 10 minutes, puis l'enficher de nouveau. Régler l'heure.
<p>W38 Incompatibility between the messages and the SW-Version <i>Inkompatibilität zwischen den Meldungen und der SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre messages et logiciel</i></p>	<p>▷ Check SW and message version <i>Softwareversion und Version der Meldungen prüfen</i></p> <p><i>Vérifier la version logicielle et la version des messages</i></p>
<p>W39 Interruption between CPU board and powder module</p> <p><i>Unterbruch zwischen Steuerung und Pulvermodul</i></p> <p><i>Interruption entre commande et module poudre</i></p>	<p>▷ Check if powder module is switched on</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from powder module to control board of the coffee machine <p><i>Prüfen, ob Pulvermodul eingeschaltet ist</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Pulvermodul zum Board der Kaffeemaschine prüfen <p><i>Vérifier que le module de poudre est branché</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du module de poudre à l'écran de contrôle de la machine à café
<p>W40 Short circuit +12V powder board <i>Kurzschluss Pulvermodul-Bord</i> <i>Court-circuit carte du module poudre</i></p>	<p>▷ Check powder board <i>Pulvermodulboard prüfen</i> <i>Vérifier la carte du module poudre</i></p>
<p>W41 Overtemperature mixer motor</p> <p><i>Überhitzung Mixermotor</i></p> <p><i>Surchauffe du moteur du mixeur</i></p>	<p>▷ Check mixer motor with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from motor to control board • Check if something blocks the mixer <p><i>Mixer Pulvermodul mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Mixer zum Board prüfen • Prüfen, ob etwas den Mixer blockiert <p><i>Vérifier le mixeur avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du mixeur au l'écran de commande • Vérifier si le mixeur est bloqué
<p>W42 Short circuit mixer motor</p> <p><i>Kurzschluss Mixermotor</i></p> <p><i>Court-circuit du moteur du mixeur</i></p>	<p>▷ Check mixer motor with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from motor to control board • Check if something blocks the mixer <p><i>Mixer Pulvermodul mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Mixer zum Board prüfen <p><i>Vérifier le mixeur avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du mixeur au l'écran de commande
<p>W43 Overcurrent mixer motor</p> <p><i>Überstrom Mixermotor</i></p> <p><i>Surintensité du moteur du mixeur</i></p>	<p>▷ Check mixer motor with diagnostic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check cable from motor to control board • Check if something blocks the mixer <p><i>Mixer Pulvermodul mit Diagnose prüfen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabel vom Mixer zum Board prüfen • Prüfen, ob der Mixer blockiert ist <p><i>Vérifier le mixeur avec diagnostic</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du mixeur au l'écran de commande • Vérifier si le mixeur est bloqué

W44 Overtemperature left screw drive motor

Überhitzung linker Schneckenantrieb

Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de gauche



Check left screw drive with diagnostic

- **Check cable from motor to control board**
 - **Check if something blocks the left screw drive**
- Linker Schneckenantrieb Pulvermodul mit Diagnose prüfen
- Kabel vom Schneckenantrieb zum Board prüfen
 - Prüfen, ob etwas den linken Schneckenantrieb blockiert
- Vérifier l'entraînement hélicoïdal à gauche du module de poudre avec diagnostic
- Vérifier le câble de l'entraînement hélicoïdal à l'écran de contrôle
 - Vérifier si l'entraînement hélicoïdal de gauche est éventuellement bloqué

W45 Short circuit left screw drive motor

Kurzschluss linker Schneckenantrieb

Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de gauche



Check left screw drive with diagnostic

- **Check cable from motor to control board**
 - **Check if something blocks the left screw drive**
- Linker Schneckenantrieb Pulvermodul mit Diagnose prüfen
- Kabel vom Schneckenantrieb zum Board prüfen
- Vérifier l'entraînement hélicoïdal à gauche du module de poudre avec diagnostic
- Vérifier le câble de l'entraînement hélicoïdal à l'écran de contrôle

W46 Overcurrent left screw drive motor

Überstrom linker Schneckenantrieb

Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de gauche



Check left screw drive with diagnostic

- **Check cable from motor to control board**
 - **Check if something blocks the left screw drive**
- Linker Schneckenantrieb Pulvermodul mit Diagnose prüfen
- Kabel vom Schneckenantrieb zum Board prüfen
 - Prüfen, ob etwas den linken Schneckenantrieb blockiert
- Vérifier l'entraînement hélicoïdal à gauche du module de poudre avec diagnostic
- Vérifier le câble de l'entraînement hélicoïdal à l'écran de contrôle
 - Vérifier si l'entraînement hélicoïdal de gauche est éventuellement bloqué

W47 Overtemperature right screw drive motor

Überhitzung rechter Schneckenantrieb

Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de droite



Check right screw drive with diagnostic

- **Check cable from motor to control board**
 - **Check if something blocks the right screw drive**
- Rechten Schneckenantrieb Pulvermodul mit Diagnose prüfen
- Kabel vom Schneckenantrieb zum Board prüfen
 - Prüfen, ob etwas den rechten Schneckenantrieb blockiert
- Vérifier l'entraînement hélicoïdal à droite du module de poudre avec diagnostic
- Vérifier le câble de l'entraînement hélicoïdal à l'écran de contrôle
 - Vérifier si l'entraînement hélicoïdal de droite est éventuellement bloqué

W48 Short circuit right screw drive motor

Kurzschluss rechter Schneckenantrieb

Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de droite



Check right screw drive with diagnostic

- **Check cable from motor to control board**
 - **Check if something blocks the right screw drive**
- Rechter Schneckenantrieb Pulvermodul mit Diagnose prüfen
- Kabel vom Schneckenantrieb zum Board prüfen
- Vérifier l'entraînement hélicoïdal à droite du module de poudre avec diagnostic
- Vérifier le câble de l'entraînement hélicoïdal à l'écran de contrôle

W49 Overcurrent right screw drive motor

Überstrom rechter Schneckenantrieb

Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de droite



Check right screw drive with diagnostic

- **Check cable from motor to control board**
 - **Check if something blocks the right screw drive**
- Rechten Schneckenantrieb Pulvermodul mit Diagnose prüfen
- Kabel vom Schneckenantrieb zum Board prüfen
 - Prüfen, ob etwas den rechten Schneckenantrieb blockiert
- Vérifier l'entraînement hélicoïdal à droite du module de poudre avec diagnostic
- Vérifier le câble de l'entraînement hélicoïdal à l'écran de contrôle
 - Vérifier si l'entraînement hélicoïdal de droite est éventuellement bloqué

W50 Hot water valve interrupted [J4]

Unterbruch Heisswasserventil

Coupure soupape d'eau chaude



Check hot water valve with diagnostic

- **Check cable from valve to control board**
- Heisswasserventil Pulvermodul mit Diagnose prüfen
- Kabel vom Ventil zum Board prüfen
- Vérifier la soupape d'eau chaude avec diagnostic
- Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande

W51 Fan interrupted [J6]

Unterbruch Ventilator

Coupure ventilateur

Check fan with diagnostic

- **Check cable from sensor to control board**
- ▶ *Ventilator Pulvermodul mit Diagnose prüfen*
- *Kabel vom Ventilator zum Board prüfen*
- Vérifier le ventilateur avec diagnostic*
- *Vérifier le câble du ventilateur au l'écran de commande*

W52 Short circuit +24V hot water valve [J4]

Kurzschluss Heisswasserventil

Court-circuit soupape d'eau chaude

Check hot water valve with diagnostic

- **Check cable from valve to control board**
- ▶ *Heisswasserventil Pulvermodul mit Diagnose prüfen*
- *Kabel vom Ventil zum Board prüfen*
- Vérifier la soupape d'eau chaude avec diagnostic*
- *Vérifier le câble de la soupape au l'écran de commande*

W53 Short circuit +24V fan [J6]

Kurzschluss Ventilator

Court-circuit ventilateur

Check fan with diagnostic

- **Check cable from sensor to control board**
- ▶ *Ventilator Pulvermodul mit Diagnose prüfen*
- *Kabel vom Ventilator zum Board prüfen*
- Vérifier le ventilateur avec diagnostic*
- *Vérifier le câble du ventilateur au l'écran de commande*

W54 Flowrate too small

Durchfluss zu klein

Débit trop faible

Check flowmeter of the coffee machine with diagnostic

- **Check cables and wiring**
- **Check hot water valve powder module**
- ▶ *Flowmeter der Kaffeemaschine mit Diagnose prüfen*
- *Kabel und Verdrahtung überprüfen*
- *Heisswasserventil Pulvermodul prüfen*
- Vérifier le debitmetre dans la machine à cafe avec diagnostic*
- *Vérifier les câbles et le câblage*
- *Vérifier la soupape d'eau chaude*

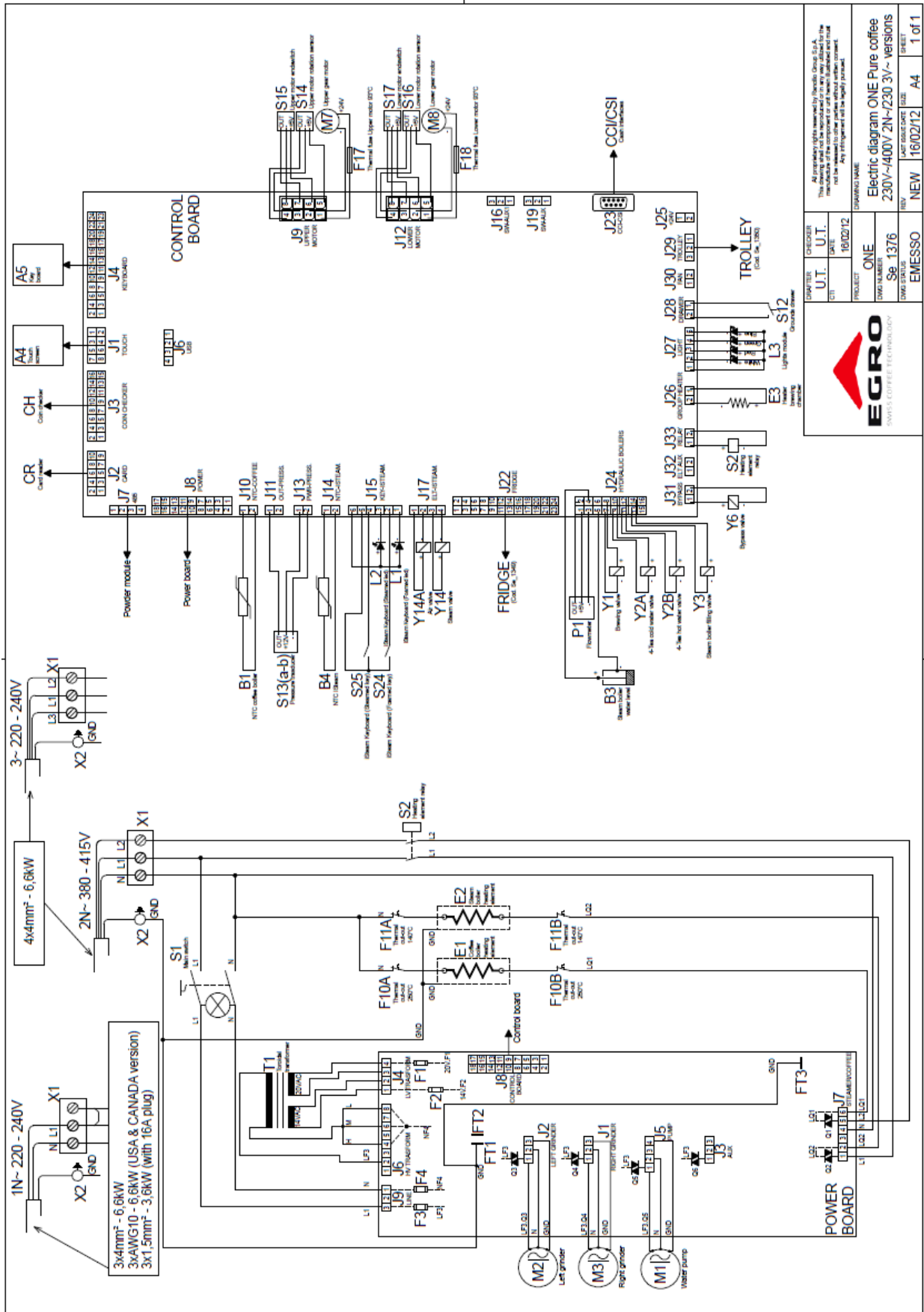
7. Appendixes – Anhänge – Appendices

The diagrams in this technical manual are supposed to be at the latest version. Updated diagrams are always on our web shop. The change in this manual can be with delay.

Die Schemata in diesem technischen Handbuch sollten auf dem aktuellsten Stand sein. Aktuelle Zeichnungen sind immer auf unserem Webshop. Die Anpassung in diesem Handbuch kann mit Verspätung erfolgen.

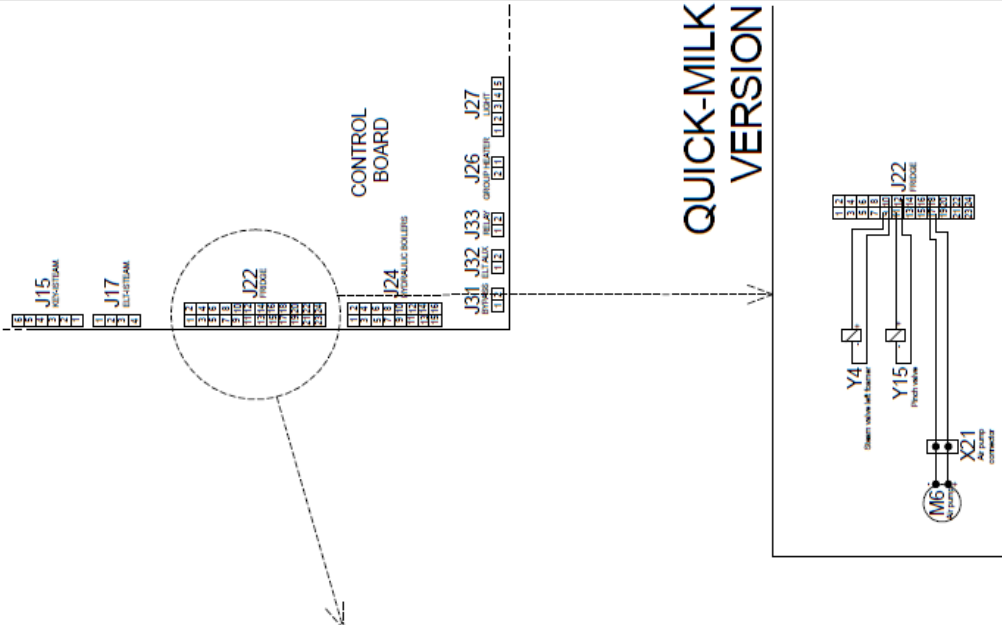
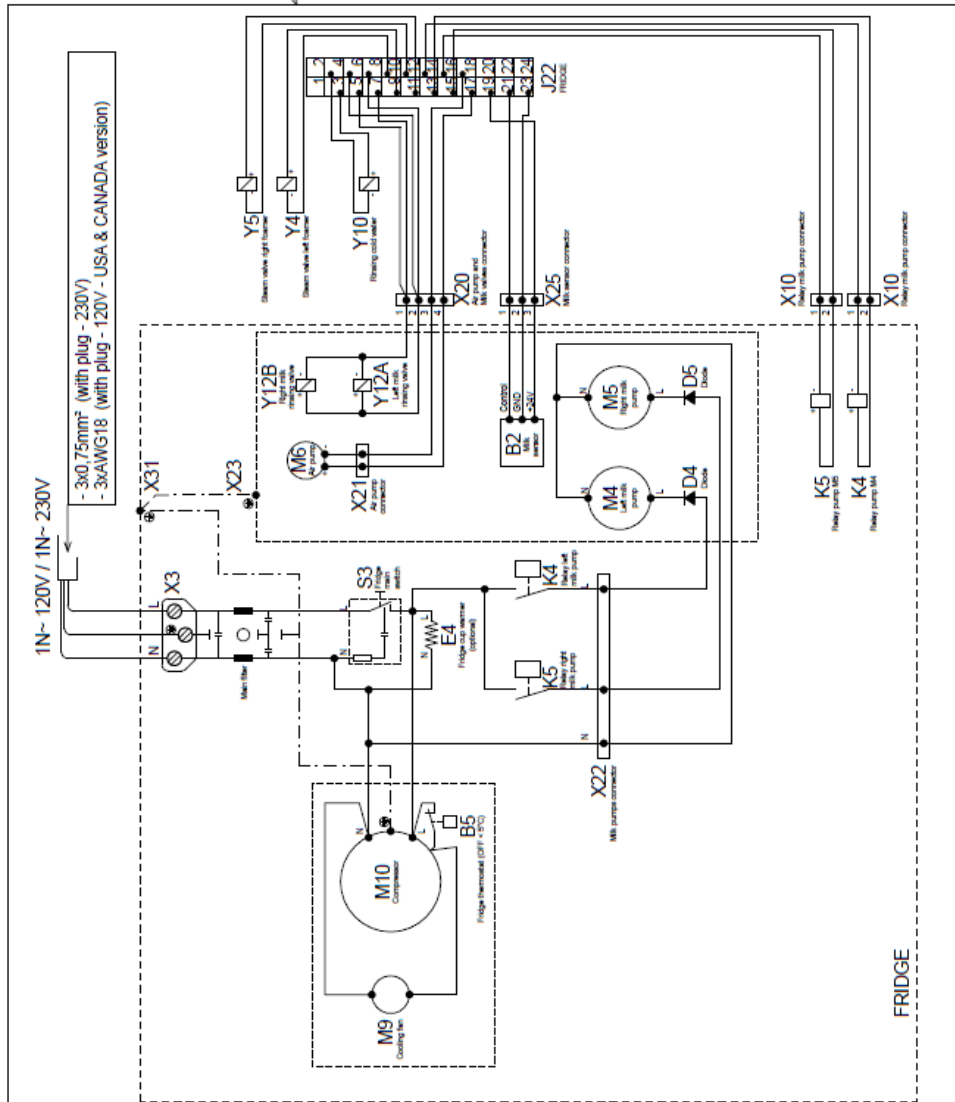
Les schémas dans ce manuel technique sont supposés être conformes à l'état le plus récent. Les dessins actuels sont toujours dans notre boutique en ligne. Les modifications dans ce manuel peuvent être effectuées avec retardement.

7.1. Electric diagrams – Elektroschema – Schéma Electrique



		CHECKER U.T. DATE 16/02/12	PROJECT ONE	DRAWING NAME Electric diagram ONE Pure coffee	DRAWING NUMBER 230V~400V 2N~230 3V~VERSIONS
DRAWING DATE NEW	DRAWING SIZE A4	DRAWING STATUS EMSSO	DRAWING DATE 16/02/12	DRAWING SIZE A4	DRAWING SHEET 1 of 1

TOP-MILK XP VERSION



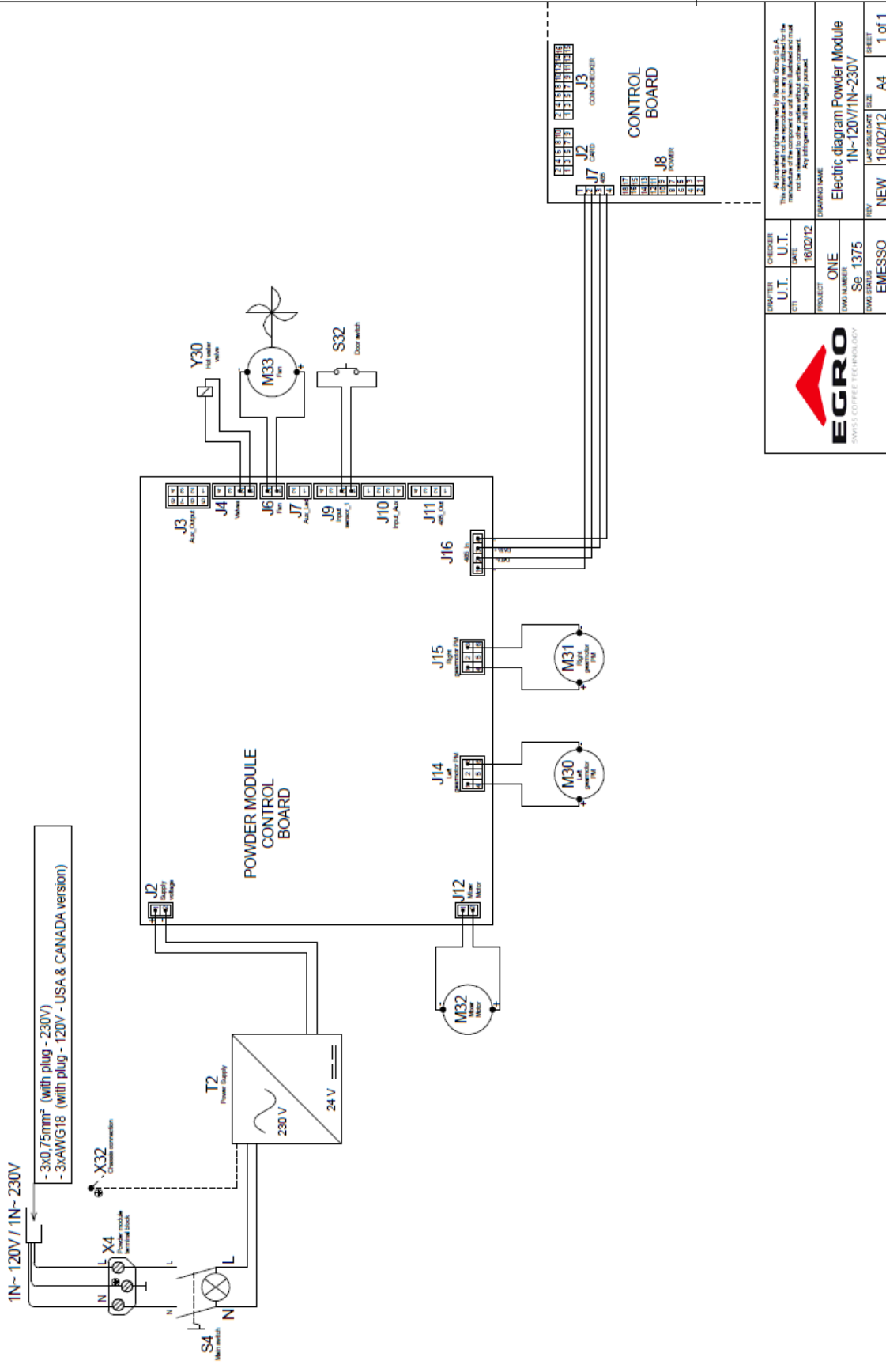
QUICK-MILK VERSION

DATE	U.T.	U.T.	U.T.
21/01/10	21/01/10	21/01/10	21/01/10
CTI000000	ONE	ONE	ONE
Doc. number	Doc. number	Doc. number	Doc. number
Sp. 1349	Sp. 1349	Sp. 1349	Sp. 1349
EMESSO	NEW	NEW	NEW
21/01/10	21/01/10	21/01/10	21/01/10
A4	A4	A4	A4
1 of 1	1 of 1	1 of 1	1 of 1



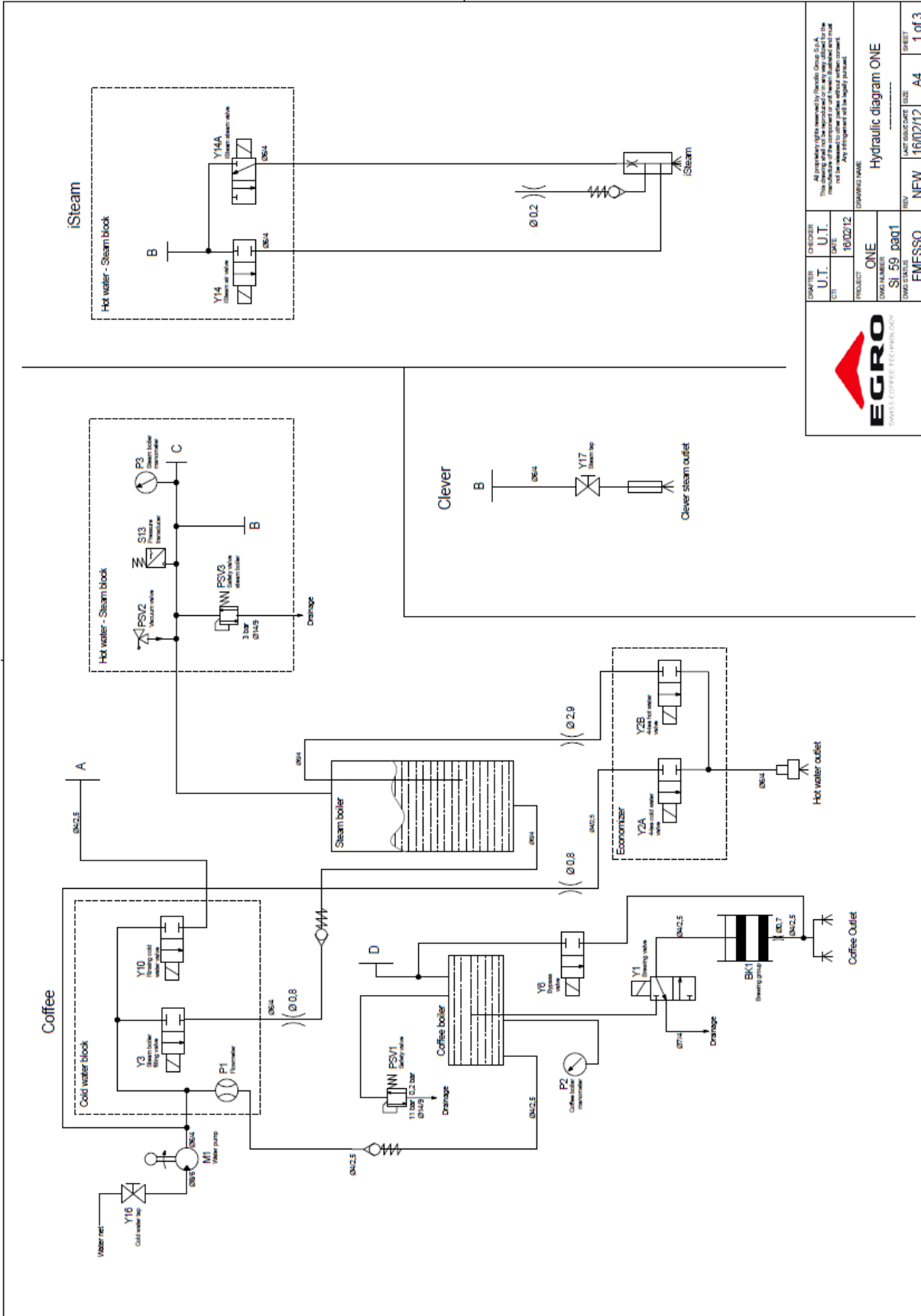
EGRO ONE Top-milk XP / Quick-milk Fridge 1N-120V/1N-230V versions

POWDER MODULE

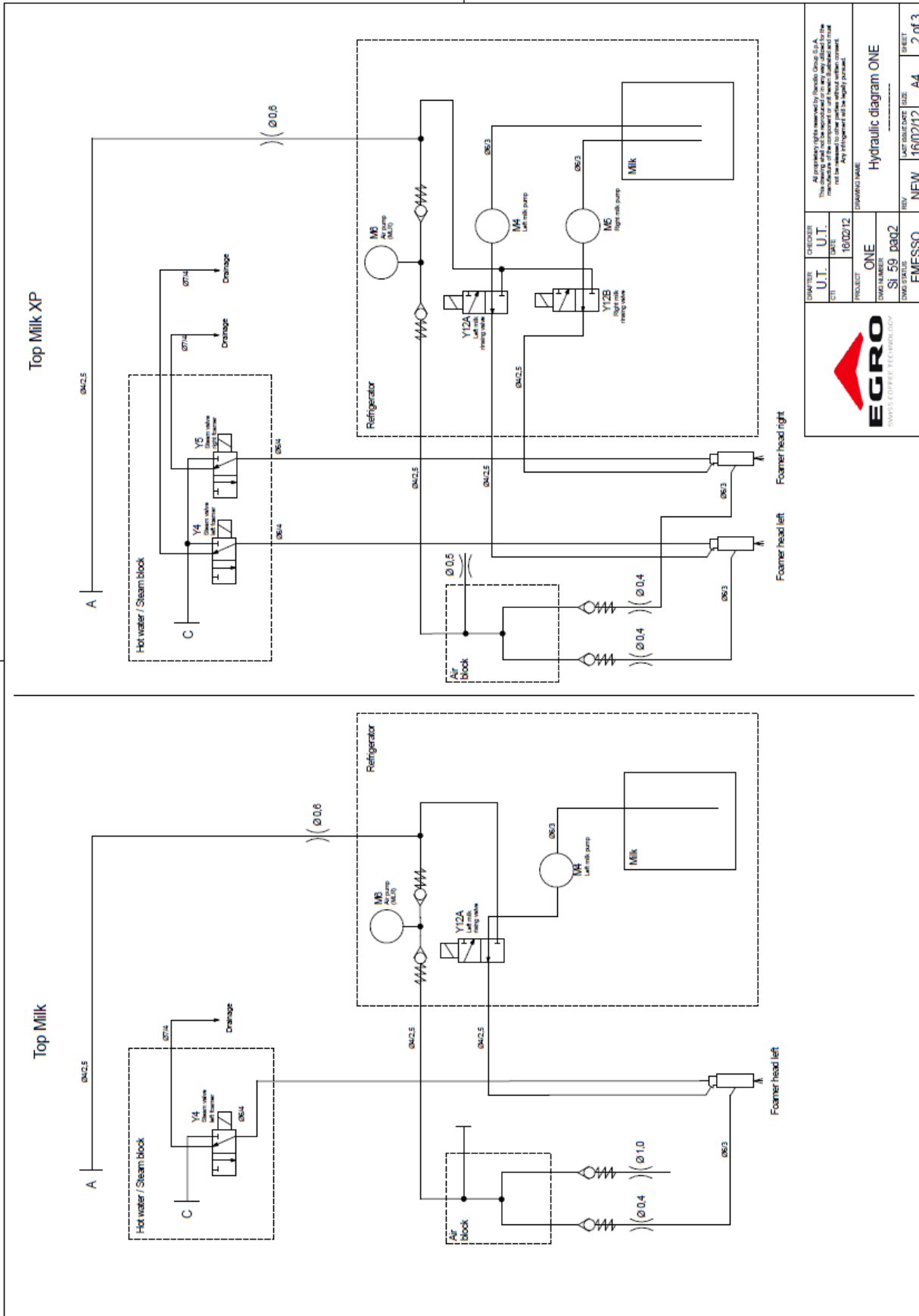


	<table border="1"> <tr> <td>DRAWN BY</td> <td>CHECKER</td> </tr> <tr> <td>U.T.</td> <td>U.T.</td> </tr> <tr> <td>DATE</td> <td>DATE</td> </tr> <tr> <td>16/02/12</td> <td>16/02/12</td> </tr> </table>	DRAWN BY	CHECKER	U.T.	U.T.	DATE	DATE	16/02/12	16/02/12						
DRAWN BY	CHECKER														
U.T.	U.T.														
DATE	DATE														
16/02/12	16/02/12														
<table border="1"> <tr> <td>PROJECT</td> <td>ONE</td> </tr> <tr> <td>DWG NUMBER</td> <td>Se. 1375</td> </tr> <tr> <td>DWG STATUS</td> <td>EMESSO</td> </tr> </table>		PROJECT	ONE	DWG NUMBER	Se. 1375	DWG STATUS	EMESSO								
PROJECT	ONE														
DWG NUMBER	Se. 1375														
DWG STATUS	EMESSO														
<table border="1"> <tr> <td colspan="2">DRAWING NAME</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Electric diagram Powder Module</td> </tr> <tr> <td colspan="2">1N~120V/1N~230V</td> </tr> <tr> <td>REV</td> <td>NEW</td> </tr> <tr> <td>LAST ISSUE DATE</td> <td>16/02/12</td> </tr> <tr> <td>SIZE</td> <td>A4</td> </tr> <tr> <td>SHEET</td> <td>1 of 1</td> </tr> </table>		DRAWING NAME		Electric diagram Powder Module		1N~120V/1N~230V		REV	NEW	LAST ISSUE DATE	16/02/12	SIZE	A4	SHEET	1 of 1
DRAWING NAME															
Electric diagram Powder Module															
1N~120V/1N~230V															
REV	NEW														
LAST ISSUE DATE	16/02/12														
SIZE	A4														
SHEET	1 of 1														

7.2. Hydraulic diagram – Hydraulikschema – Schéma Hydraulique



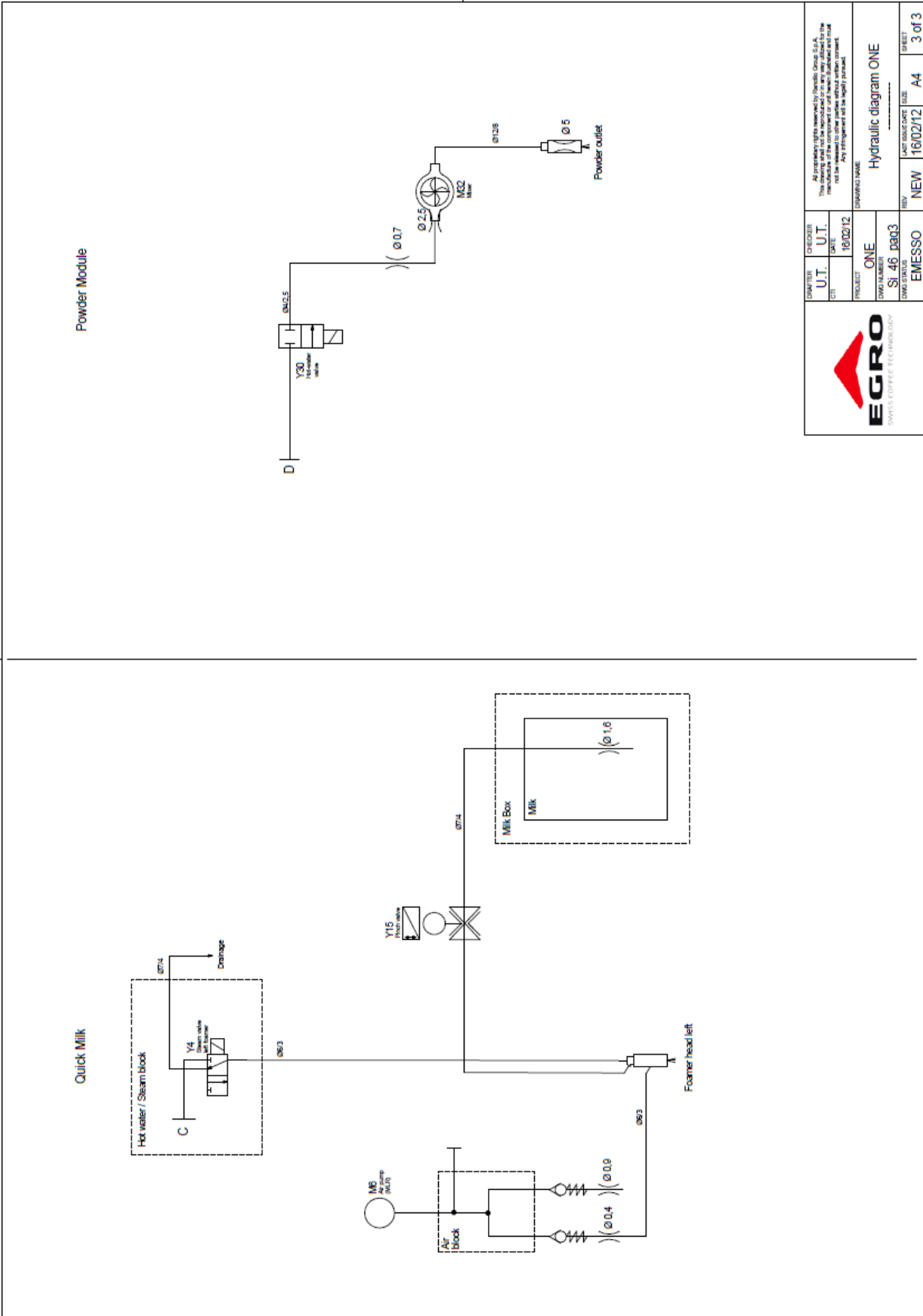
		DRAWN BY U.T.	CHECKED BY U.T.	DATE 10/02/12	PROJECT ONE	PROJECT CODE SI_59_psg1	REV. NEW	DATE 16/02/12	SHEET A4	1 of 3
DRAWING NAME Hydraulic diagram ONE										



EGRO
SWISS COFFEE TECHNOLOGY

DESIGNER U.T.	CHECKED U.T.	DATE 16/02/12	EXPANDED NAME Hydraulic diagram ONE
PROJECT ONE	COMPLIMENTS SI 59 pad2	REV NEW	LAST ISSUE DATE 16/02/12
DATE DTA EMESSO	SIZE A4	SHEET 2 of 3	

All proprietary rights reserved by Thermix Group S.p.A.
This drawing is the property of Thermix Group S.p.A.
The reproduction or use of this drawing without the
written consent of the manufacturer is strictly prohibited and will
result in legal proceedings.
Any participation will be kept private.



	DATE	U.T.	U.T.	U.T.	All proprietary rights reserved by Nemco Group S.p.A. This document is the property of Nemco Group S.p.A. and its use is limited to the production of coffee machines and their accessories. It is not to be used for other purposes without written consent. Any infringement will be legally pursued.
	PROJECT	ONE	DATE	18/02/12	
DRAWING NAME		Hydraulic diagram ONE			
PRODUCT	EMESSO	DATE	18/02/12	SIZE	A4
VERSION	NEW	DATE	18/02/12	SIZE	3 of 3

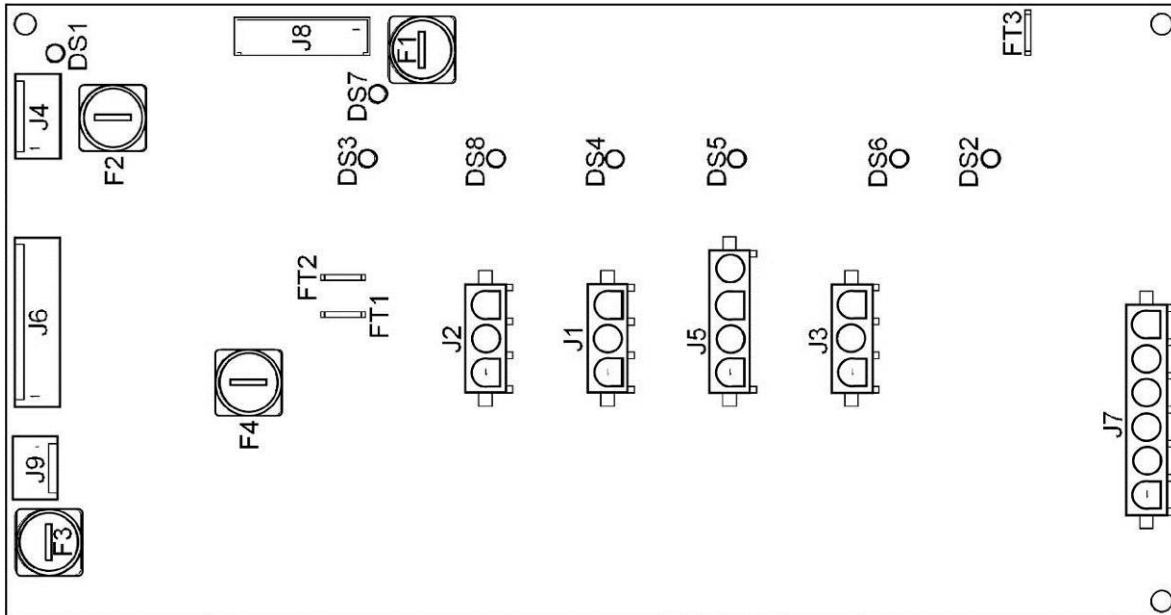
7.3. Legend – Legende – Légende

Abkürzung Short cut	Bezeichnung Deutsch	Description English	Description Français
B1	Temperatursensor Kaffeeboiler	NTC coffee boiler	Capteur de température chaudière à café
B2	Milchniveausensor Kühlschrank	Fridge level sensor milk	Capteur du lait dans réfrigérateur
B3	Niveausensor Dampfboiler	Steam boiler water level	Capteur de niveau chaudière de vapeur
B4	Temperatursensor i-Steam	NTC iSteam	Capteur de température iSteam
B5	Thermostat Kühlschrank (Aus <5°C)	Fridge thermostat (OFF <5°C)	Thermostat Réfrigérateur (Arrêt <5°C)
BK1	Brühgruppe	Brewing group	Groupe de distribution
CC	Münzprüfer	Coin checker	Monnayeur
CCI-CSI	Zahlungssystem CCI/CSI	CCI/CSI Cash system interface	CCI/CSI Cash system interface
CR	Kartenleser	Card reader	Lecteur de carte
D4	Diode Milchpumpe	Diode Milk pump	Diode Pompe du lait
D5	Diode Milchpumpe	Diode Milk pump	Diode Pompe du lait
E1	Heizung Kaffeeboiler	Coffee boiler heating element	Chauffage chaudière à café
E2	Heizung Dampfboiler	Steam boiler heating element	Chauffage chaudière à vapeur
E3	Heizung Brühgruppe	Heater brewing chamber	Chauffage groupe d'infusion
E4	Tassenheizung Kühlschrank	Cup warmer fridge	Chauffe tasse sur réfrigérateur
F1	Sicherung T8A	Fuse T8A	Fusible T8A
F2	Sicherung T2A	Fuse T2A	Fusible T2A
F3	Sicherung F6,3A	Fuse F6,3A	Fusible F6,3A
F4	Sicherung T2A	Fuse T2A	Fusible T2A
F10A	Temperatursicherung K-Boiler 250°C	Thermal fuse coffee boiler 250°C	Fusible thermique chaudière à café 250°C
F10B	Temperatursicherung K-Boiler 250°C	Thermal fuse coffee boiler 250°C	Fusible thermique chaudière à café 250°C
F11A	Temperatursicherung D-Boiler 140°C	Thermal fuse steam boiler 140°C	Fusible thermique chaudière à vapeur 140°C
F11B	Temperatursicherung D-Boiler 140°C	Thermal fuse steam boiler 140°C	Fusible thermique chaudière à vapeur 140°C
F17	Temperatursicherung Sp Motor oben	Thermal fuse upper motor 93°C	Fusible thermique moteur supérieur 93°C
F18	Temperatursicherung Sp Motor unten	Thermal fuse lower motor 93°C	Fusible thermique moteur inférieur 93°C
K4	Relais Milchpumpe links	Relay left milk pump	Relais pompe du lait gauche
K5	Relais Milchpumpe rechts	Relay right milk pump	Relais pompe du lait droit
L1	iSteam Taster (LED Schaum)	iSteam keyboard (Foamed led)	Clavier iSteam (LED lait émulsifié)
L2	iSteam Taster (LED Dampf)	iSteam keyboard (Steamed led)	Clavier iSteam (LED lait chaude)
L3	Beleuchtung	Light module	Lumière
M1	Wasserpumpe	Water pump	Pompe d'eau
M2	Mühle links	Left grinder	Moulin gauche
M3	Mühle rechts	Right grinder	Moulin droit
M4	Milchpumpe links	Left milk pump	Pompe du lait gauche
M5	Milchpumpe rechts	Right milk pump	Pompe du lait droit
M6	Luftpumpe (MLR)	Air pump (MLR)	Pompe d'air (MLR)

Abkürzung Short cut	Bezeichnung Deutsch	Description English	Description Français
M7	Spindelmotor oben	Upper gear motor	Moteur piston supérieur
M8	Spindelmotor unten	Lower gear motor	Moteur piston inférieur
M9	Ventilator	Cooling fan	Ventilateur
M10	Kompressor	Compressor	Compresseur
M30	Schneckenantrieb links Pulvermodul	Left screw drive Powder module	Transmission à vis sans fin gauche module poudre
M31	Schneckenantrieb rechts Pulvermodul	Right screw drive Powder module	Transmission à vis sans fin droit module poudre
M32	Mixermotor Pulvermodul	Mixer motor Powder module	Moteur mélangeur module poudre
M33	Ventilator Pulvermodul	Fan Powder module	Ventilateur module poudre
P1	Flowmeter	Flowmeter	Débitmètre
P2	Manometer Kaffeeboiler	Coffee boiler manometer	Manomètre de la chaudière à café
P3	Manometer Dampfboiler	Steam boiler manometer	Manomètre de la chaudière de vapeur
PSV1	Sicherheitsventil Kaffeeboiler	Safety valve coffee boiler	Valve de sécurité chauffage du café
PSV2	Vakuumentil	Vacuum valve	Valve de vacuum
PSV3	Sicherheitsventil Dampfboiler	Safety valve Steam boiler	Valve de sécurité chauffage du vapeur
Q1	Leistungsschalter Heizung Kaffeeboiler	Coffee boiler heating element triac	Triac chaudière à café
Q2	Leistungsschalter Heizung Dampfboiler	Steam boiler heating element triac	Triac chaudière à vapeur
Q3	Leistungsschalter Mühle links	Left grinder triac	Triac moulin gauche
Q4	Leistungsschalter Mühle rechts	Right grinder triac	Triac moulin droit
Q5	Leistungsschalter Wasserpumpe	Water pump triac	Triac pompe de l'eau
Q6	Leistungsschalter	Aux triac	Triac AUX
S1	Hauptschalter	Main switch	Commutateur central
S2	Relais Stromversorgung Heizung	Heating element relay	Relais chauffage
S3	Hauptschalter Kühlschrank	Fridge main switch	Commutateur central réfrigérateur
S4	Hauptschalter Pulvermodul	Main switch Powder module	Commutateur central du module poudre
S12	Satzschublade	Grounds drawer	Tiroir à marc
S13	Drucksensor	Pressure transducer	Capteur de pression
S14	Spindelmotor oben Umdrehungsmesser	Upper motor rotation sensor	Capteur rotation moteur supérieur
S15	Spindelmotor oben Endschalter	Upper motor endswitch	Commutateur de fin de course du moteur supérieur
S16	Spindelmotor unten Umdrehungsmesser	Lower motor rotation sensor	Capteur rotation moteur inférieur
S17	Spindelmotor unten Endschalter	Lower motor endswitch	Commutateur de fin de course du moteur inférieur
S24	iSteam Taster (Schaumtaste)	iSteam keyboard (Foamed key)	Clavier iSteam (Bouton lait émulsifié)
S25	iSteam Taster (Dampftaste)	iSteam keyboard (Steamed key)	Clavier iSteam (Bouton lait chaude)
S32	Tür-Kontakt Pulvermodul	Door switch Powder module	Contact porte du module poudre
T1	Ringkerntransformator	Toroidal transformer	Transformateur toroïdal
T2	Netzgerät Pulvermodul	Power Supply Powder module	Alimentation du module poudre

Abkürzung Short cut	Bezeichnung Deutsch	Description English	Description Français
X1	Anschlussklemme	Coffee machine terminal block	Bloc de jonction machine a café
X2	Erdung	Ground connection	Connexion châssis
X3	Anschlussklemme Kühlschrank	Fridge terminal block	Bloc de jonction réfrigérateur
X4	Klemmen Pulvermodul	Powder module terminal block	Borne module poudre
X10	Klemmen Milchpumpenrelais	Relay milk pump connector	Borne relais de la pompe du lait
X20	Klemmen Luftpumpe und Milchventile	Air pump and milk valves connector	Borne pompe de l'air et soupapes du lait
X21	Klemmen Luftpumpe	Air pump connector	Borne pompe de l'air
X22	Klemmen Milchpumpen	Milk pumps connector	Borne pompe du lait
X23	Gehäuse Erdung	Chassis connection	Connexion châssis
X25	Klemmen Milchniveausensor	Milk sensor connector	Borne capteur de niveau de lait
X31	Gehäuse Erdung	Chassis connection	Connexion châssis
X32	Gehäuse Erdung	Chassis connection	Connexion châssis
Y1	Brühventil	Brewing valve	Soupape d'infusion
Y2A	Kaltwasserventil 4-Tea	4-TEA cold water valve	4-TEA soupape d'eau froid
Y2B	Heisswasserventil 4-Tea	4-TEA hot water valve	4-TEA soupape d'eau chaud
Y3	Dampfboiler Füllventil	Steam boiler filling valve	Soupape remplissage de chaudière à vapeur
Y4	Dampfventil Schäumer links	Steam valve left foamer	Soupape vapeur mousser gauche
Y5	Dampfventil Schäumer rechts	Steam valve right foamer	Soupape vapeur mousser droite
Y6	Bypassventil	Bypass valve	Soupape by-pass
Y10	Kaltwasserventil MLR Spülung	Rinsing cold water	Soupape rinçage d'eau froid
Y12A	Umschaltventil Milch / Wasser links	Left milk rinsing valve	Soupape rinçage de lait gauche
Y12B	Umschaltventil Milch / Wasser rechts	Right milk rinsing valve	Soupape rinçage de lait droite
Y13A	Luftventil	Air valve	Soupape d'air
Y14	iSteam Luftventil	iSteam air valve	iSteam soupape d'air
Y14A	iSteam Dampfventil	iSteam steam valve	iSteam soupape vapeur
Y15	Quetschventil	Pinch valve	Vanne à pincement
Y16	Wasserhahn	Cold water tap	Robinet eau
Y17	Dampfhahn	Steam tap	Robinet vapeur
Y30	Heisswasserventil Pulvermodul	Hot water valve Powder module	Soupape d'eau chaude pour module poudre

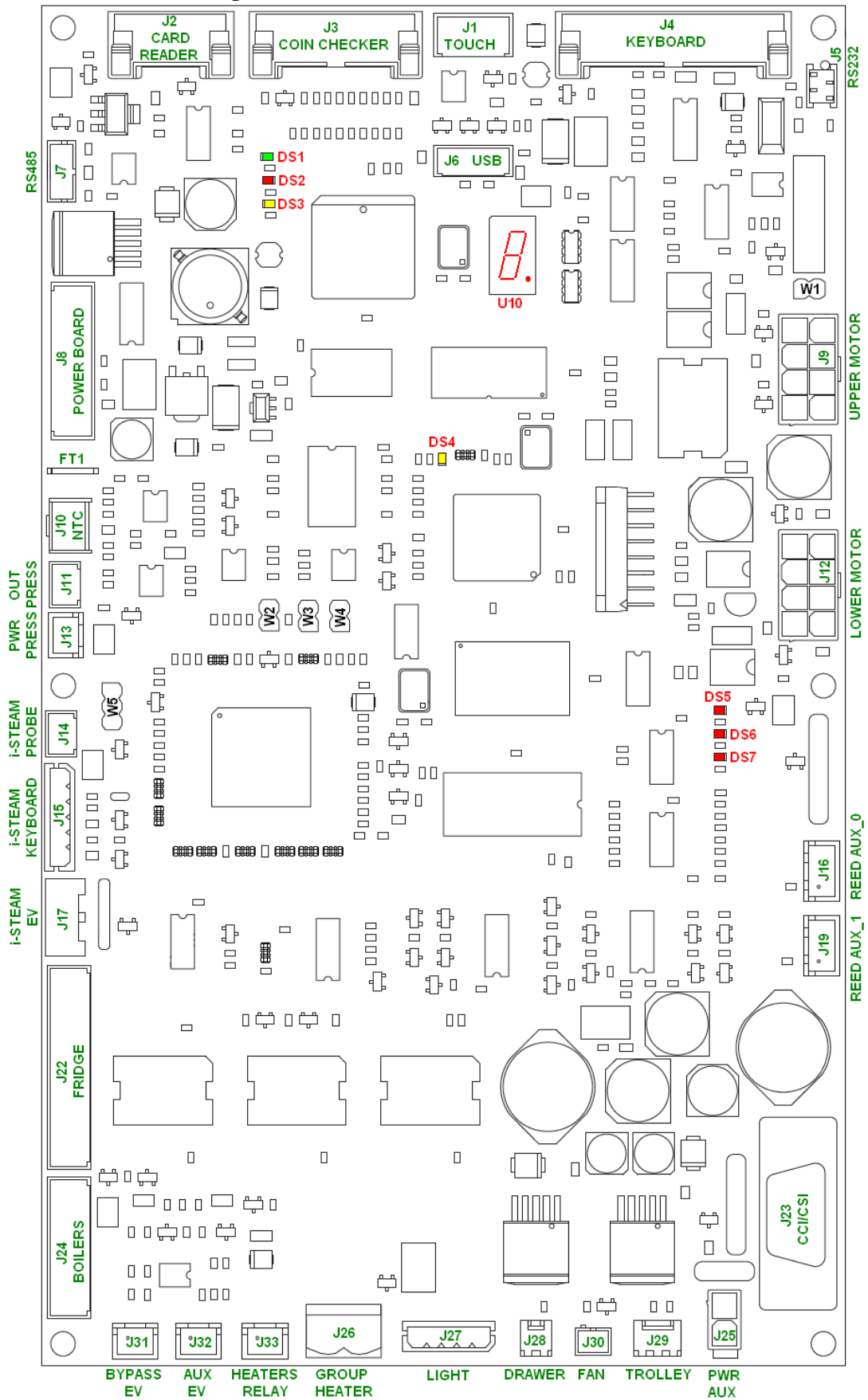
7.4. Power board – Spannungsversorgung – Allimentation



<i>Fuses – Sicherungen – Fusibles</i>		
N°	Protection	Value
F1	Secondary voltage 20Vac <i>Sekundärspannung 20Vac</i> <i>Tension secondaire 20Vac</i>	T8A
F2	Secondary voltage 14Vac <i>Sekundärspannung 14Vac</i> <i>Tension secondaire 14Vac</i>	T2A
F3	High voltage components (pump, grinders, aux) <i>Hochspannungskomponenten (Pumpen, Mühlen, AUX)</i> <i>Composants haute tension (pompe, moulins, AUX)</i>	F6,3A
F4	Primary winding <i>Primärwicklung</i> <i>Enroulement primaire</i>	T2A
WARNING: All fuses are 5x20mm <i>ACHTUNG: Alle Sicherungen sind 5x20mm</i> <i>ATTENTION: Tous les fusibles sont 5x20mm</i>		

<i>LEDs – LEDs – DEL</i>	
N°	Function
DS1	Secondary voltage 14Vac (yellow) <i>Sekundärspannung 14Vac (gelb)</i> <i>Tension secondaire 14Vac (jaune)</i>
DS2	Steam boiler ON (yellow) <i>Dampfboiler EIN (gelb)</i> <i>Chaudière à vapeur marche (jaune)</i>
DS3	Left grinder ON (red) <i>Linke Mühle EIN (rot)</i> <i>Moulin gauche marche (rouge)</i>
DS4	Pump ON (red) <i>Pumpe EIN (rot)</i> <i>Pompe marche (rouge)</i>
DS5	AUX output ON (red) <i>AUX-Ausgang EIN (rot)</i> <i>Sortie AUX marche (rouge)</i>
DS6	Coffee boiler ON (red) <i>Kaffeboiler EIN (rot)</i> <i>Chaudière de café marche (rouge)</i>
DS7	Secondary voltage 20Vac (green) <i>Sekundärspannung 20Vac (grün)</i> <i>Tension secondaire 20Vac (vert)</i>
DS8	Right grinder ON (green) <i>Rechte Mühle EIN (grün)</i> <i>Moulin droit marche (vert)</i>

7.5. Main Board – Steuerung – Commande



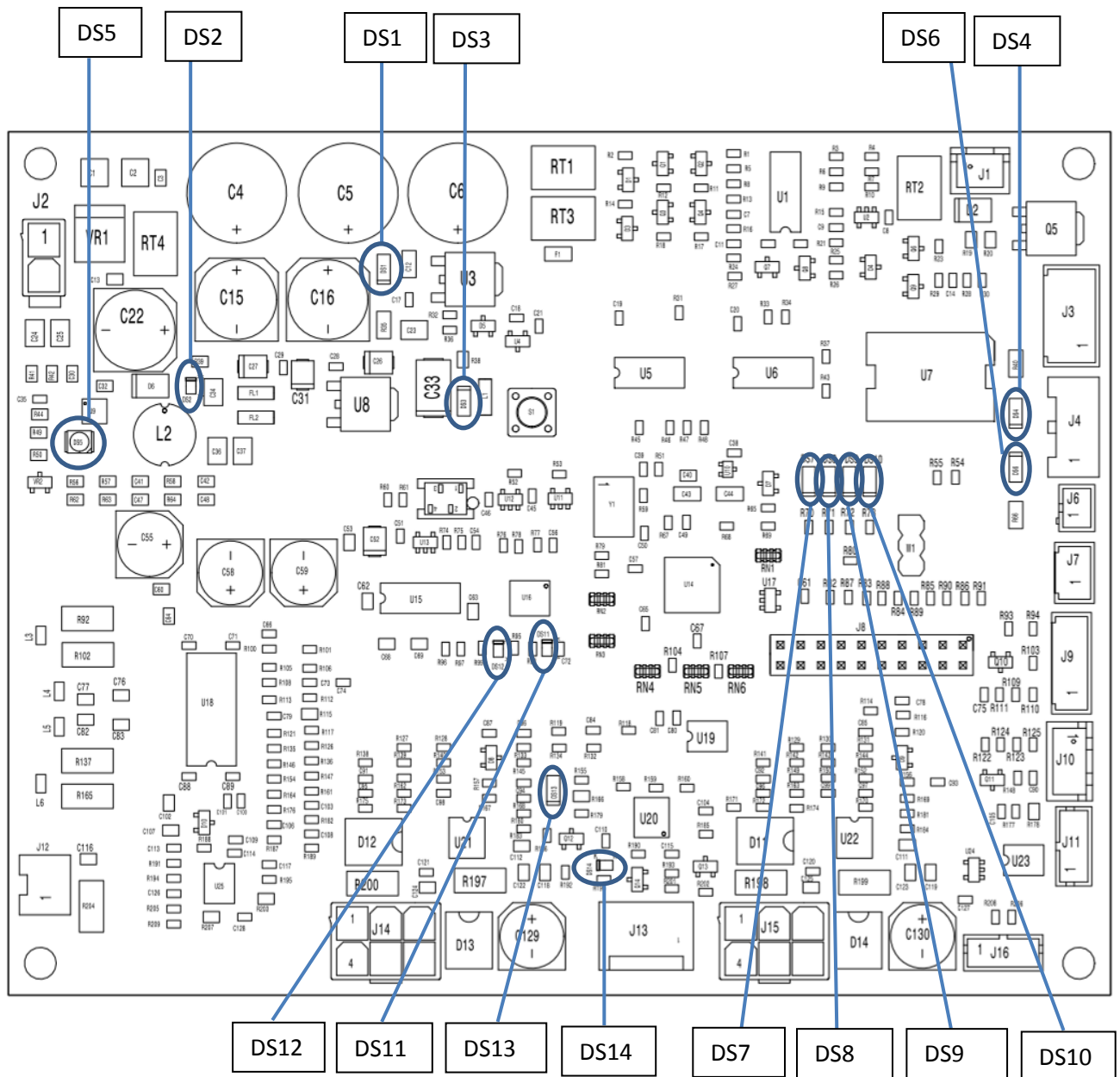
N°	Function
DS1	Primary voltage HIGH (green) <i>Primärspannung HOCH (grün)</i> <i>Tension primaire HAUT 14Vac (vert)</i>
DS2	Primary voltage MID (red) <i>Primärspannung MITTEL (rot)</i> <i>Tension primaire MOYEN (rouge)</i>
DS3	Primary voltage LOW (yellow) <i>Primärspannung TIEF (gelb)</i> <i>Tension primaire BAS (jaune)</i>
DS4	USB operation (yellow blinking) <i>USB in Betrieb (gelb blinkend)</i> <i>Functionement USB (jaune clignotant)</i>

N°	Function
DS5	AUX output (red) <i>AUX Ausgang (rot)</i> <i>Sortie AUX (rouge)</i>
DS6	Level probe steam boiler (red) <i>Niveausensor Dampfboiler (rot)</i> <i>Capteur de niveau du chauffe vapeur (rouge)</i>
DS7	CPU power supply (red) <i>CPU-Versorgung (rot)</i> <i>Alimentation CPU (rouge)</i>
U10	CPU runing (blinking) <i>CPU läuft (blinkend)</i> <i>CPU marche (clignotant)</i>

7.6. Powder Board – Steuerung Pulver – Commande Poudre

N°	Function
DS1	Secondary voltage 24Vac <i>Sekundärspannung 24Vac</i> <i>Tension secondaire 24Vac</i>
DS2	Secondary voltage 5Vac <i>Sekundärspannung 5Vac</i> <i>Tension secondaire 5Vac</i>
DS3	Secondary voltage 3.3Vac <i>Sekundärspannung 3.3Vac</i> <i>Tension secondaire 3.3Vac</i>
DS4	Cold water valve <i>Kaltwasserventil</i> <i>Soupape de l'eau froide</i>
DS5	Error 5Vac <i>Fehler 5Vac</i> <i>Erreur 5Vac</i>
DS6	Hot water valve <i>Heisswasserventil</i> <i>Soupape de l'eau chaude</i>
DS7	Mixer <i>Mixer</i> <i>Mixeur</i>

N°	Function
DS8	Screw drive 1 <i>Schneckenantrieb 1</i> <i>Entrainement par vis sans fin 1</i>
DS9	Screw drive 2 <i>Schneckenantrieb 2</i> <i>Entrainement par vis sans fin 2</i>
DS10	RS485 <i>RS485</i> <i>RS485</i>
DS11	Input 1 <i>Eingang 1</i> <i>Input 1</i>
DS12	Input 2 <i>Eingang 2</i> <i>Input 2</i>
DS13	CPU runing <i>CPU läuft</i> <i>CPU marche</i>
DS14	Mixer encoder <i>Mixer Impulsgeber</i> <i>Mixeur Encodeur</i>



7.7. Menu Tree – Menübaum – Arbre logiciel

PRODUCTS
P* Name
P* Type
P* Icon [T]
P* Position [K]
P* Grams [g]
P* Coffee source
P* Impulses
P* Bypass
P* Pre-Infusion
P* Pressure
P* Coffee delay
P* Hot water qua.
P* Hot water temperature [T]
P* Milk quantity
P* Milk frother
P* Milk foam
P* Cold milk
P* Milk delay
P* Powder delay
P* Water amount
P* First powder
P* Left p.amount
P* Right p.amount
P* Product count
P* Brewing cycles
P* Enb std mode
P* Enb cash/self
P* Register number
P* Price
P* Copy
P* Dose
P* Grinder [shortcut]
P* Test

PRODUCTS SET-UP
Coffee
Boiler temperature
Group heater
Auto-Rinse time
First Coffee
Grinders
Gr left time/10g
Grind left test
Gr right time/10g
Grind right test
Left time %
Milk
Module type
Auto-Rinse time
Pumps purge
Correction time
Rinsing time
Blowout time
iSteam
iSteam module
Foamed milk
Shut-off temp.
Emulsion level
Steamed milk
Shut-off temp.
Emulsion level
Auto purge
Auto purge time
Powder
Module type
Water test
Water amount
Fan stop time
Left hopper speed
Right hopper speed
Mixer speed
Mixer delay
Hopper delay
Stop Mixer
Auto-Rinse time

MACHINE SET-UP
Function mode
Stand-by mode
Cash system mode
Self-service mode
General
Language
Buzzer
Change manager PW
Change tech PW
Light
Keyboard
Milk sensor
Cof. powder alert
Grounds value
Trolley unit
Unit convertor
Temperature
Pressure
Preselections
Standard mode
Cash system mode
Boiler settings
Steam boiler
B. steam pressure
Reduced power
Coffee boiler type
Factory settings
P1 Out
P1 Turns
P2 Turns
Data interface
Cash system type
Decimal point
Coin value
Coin Value #1
Smart card number
Maintenance func.
First startup
Heaters off
Cool down
Serial number
Software version
Touch Bootloader [T]
Touch Operating system [T]
Touch sw [T]
Touch messages [T]
Touch parameters [T]
Boot
Control board sw
Protocol
Messages
Parameters
Powder module

Touch-screen customization
Pages
Page* name
Page* colour
Page* product
Page* order
Page* property
Time to home
Backup
Restore setting
Backup saving
Clear memory
Energy saving
Screen saver
Start Time
Picture Time
Trans. Mode
Sequence
Low power energy
Time
Sleep Mode
Time
Promotion
Promo image
Promo video
Technical video [T]

CLOCK SETTINGS
Clock
Date mode
Set date
Time mode
Set time
Auto power ON
Enable Auto power
Sunday_time ON
Sunday_time OFF
Copy to all?
Monday_time ON
Monday_time OFF
Tuesday_time ON
Tuesday_time OFF
Wednesday_time ON
Wednesday_time OFF
Thursday_time ON
Thursday_time OFF
Friday_time ON
Friday_time OFF
Saturday_time ON
Saturday_time OFF

CLEANINGS
Cleaning time
Block machine
Self-service clean
Flashing reminder
Cleaning reminder

COUNTERS
Products
Type
Total
Coffee
Coffee & Milk
Milk
Hot water
iSteam (Foamed)
iSteam (Steamed)
Powder
Powder & Coffee
Powder & Milk
Powder Coffee Milk
Products
P* ID drink
Reset counters
Maintenance
Brewing group
Brewing cycles
Max cycles number
Max cycles time
Reset cycles
Water softener
Filter capacity
Water used
Reset Filter
Cleanings
Coffee cleanings
Milk cleanings
Reset Cleanings
Lifetime counters
Type
Total
Coffee
Coffee & Milk
Milk
Hot water
iSteam (Foamed)
iSteam (Steamed)
Powder
Powder & Coffee
Powder & Milk
Powder Coffee Milk
Products
P* ID drink
Cycles
Water [I]
Cleanings
Coffee cleanings
Milk cleanings
Grinders
Left grinder [kg]
Left max [kg]
Last reset made (left) [T]
Reset left
Right grinder [kg]
Right max [kg]
Last reset made (right) [T]
Reset right
Service Phone [T]
Technician name [T]
Company [T]
Phone 1 [T]
Phone 2 [T]

DIAGNOSTIC
Errors
Last errors list
Reset last errors
Total errors list
Tests
Valve test
Brewing
Bypass
Steam boiler fill
Steam Right foamer
Steam Left foamer
Rinsing cold water
Air foam
Milk Rinsing right
Milk Rinsing left
Tea Cold water
Tea Hot water
iSteam Air
iSteam Steam
Heating relay
AUX 1
Powder: Hot water
Heater test
Coffee boiler
Steam boiler
Flush steam boiler
Brew chamber
AC Motor test
Motor pump
Right grinder
Left grinder
Aux output
Right milk pump
Left milk pump
DC Motor test
Upper piston
Lower piston
Air pump
AUX output
Powder: Left hop
Powder: Right hop
Powder: Mixer
Powder: Fan
Sensors
Steam boiler level
Steam boiler press
Coffee boiler temp
Flowmeter
Milk level
Milk level aux
iSteam temperature
Supply Voltage
Trolley tanks
Grounds drawer
AUX0 Switch
AUX1 Switch
Powder: Input 1
Buttons&Leds
iSteam foamed button [T]
iSteam steamed button [T]
iSteam foamed led [T]
iSteam steamed led [T]
Test [K]
Light

Available to Manager and Technician

Available only to the Technician

Parameters P* are to be multiplied to all the available products

[K] Only keyboard setting

[T] Only touch setting

Contacts

*Ansprechpartner
Contacts*

Headquarters & Production Plants

Rancilio Group s.p.a.

Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago
Milano Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
www.ranciliogroup.com
info@ranciliogroup.com

Egro Suisse AG

Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon
Switzerland
Ph. +41 56 616 95 95
Fax +41 56 616 95 97
www.egrocoffee.com
info@egrocoffee.com

Worldwide Branch Locations

SPAIN

Rancilio Group Espana s.a.
Gran Vía de Carlos III, 84 3^a
Edificio Trade
08028 Barcelona Spain
Ph. +34 902 884 275
Ph. +34 934 923 414
Fax +34 93 496 57 01
www.ranciliogroup.com
info-es@ranciliogroup.com

SWITZERLAND

Egro Suisse AG
Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon, Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
www.egrosuisse.ch
info@egrosuisse.ch

PORTUGAL

Rancilio Group Portugal Lda
Estrada da Falagueira nº 68 E
2700-365 Amadora-Lisboa Portugal
Ph. + 351 21 019 10 91
Fax + 351 21 019 10 91
www.ranciliogroup.com
info-pt@ranciliogroup.com

USA/CANADA

Rancilio Group North America Inc.
1340 Internationale Parkway #200
Woodridge, IL 60517 USA
Ph. +1 630 427 1703
Fax +1 630 427 1713
www.ranciliogroup.com
info@rancilio-na.com

GERMANY

Rancilio Group Deutschland GmbH
Talstrasse 27
97990 Weikersheim, Germany
Ph. +49 7934 99 29 30
Fax +49 7934 99 29 330
www.ranciliogroup.de
info-de@ranciliogroup.com

Sales Representative Office

ASIA

Asia Market Access HK Ltd
601 Tak Woo House
17-19 D'aguilar Street Central
Hong Kong
Ph. +852 2521 7839
Fax +852 2521 5787
www.ranciliogroup.com